



ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦਿਕ ਅਧਿਐਨ

ਸੰਪਾਦਕ
ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ

ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ
ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪਟਿਆਲਾ

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ : ਇਕ ਅਧਿਐਨ

ਸੰਪਾਦਕ
ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ



ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ ਬਿਊਰੋ
ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ



ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਉਂਤ ਵਿਕਾਸ ਵਿਭਾਗ
ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ

ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ, 1982 : 1000
ਮੁੱਲ : 4.50

ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਲਈ ਸਸਤੇ ਦਰ ਦਾ ਕਾਗਜ਼ ਭਾਰਤ ਸਰਕਾਰ ਪਾਸੋਂ ਪੰਜਾਬ ਸਟੇਟ
ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਟੈਕਸਟ ਬੁਕ ਬੋਰਡ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ, ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਸਰਦਾਰ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਐਮ. ਐਸ-ਸੀ., ਰਜਿਸਟ੍ਰਾਰ, ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ ਦੁਆਰਾ
ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਅਤੇ ਮੈ/ਸ. ਟੋਨਿਕ ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਪ੍ਰੈਸ, ਪਟਿਆਲਾ ਦੁਆਰਾ ਮੁਦ੍ਰਿਤ।

ਦੇ ਸ਼ਬਦ

ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ ਵਾਸਤੇ ਇਹ ਬੜੇ ਮਾਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਾਹਿਤ, ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਨੈਤਿਕ-ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਘਾਲਣਾ ਘਾਲਣ ਵਾਲੇ ਉੱਘੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਨਿੱਜੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀਆਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਖੋਜ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਸਾਡੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਸਾਡਾ ਇਹ ਫ਼ਰਜ਼ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਜਿਥੇ ਹੋਰ ਸਾਹਿਤਕ ਸਮਾਗਮ ਰਚਦੇ ਹਾਂ, ਉਥੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਵੀ ਕੁਝ ਸੈਮੀਨਾਰ ਕਰਿਆ ਕਰੀਏ। ਇਸੇ ਆਸ਼ੇ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖ ਕੇ ਸਾਲ 1980 ਵਿਚ ਜੋ ਸਮਾਗਮ ਆਯੋਜਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਸੈਮੀਨਾਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਇਹ ਸਮਾਗਮ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵਿਖੇ ਮਾਰਚ, 1980 ਨੂੰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਜਿਸ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਇਸ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਪ੍ਰੋ. ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਨ। ਇਸ ਅਵਸਰ ਉੱਤੇ ਚਾਰ ਮਹੱਤਵਪੂਰਣ ਖੋਜ-ਪੱਤਰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ ਅਰਥਾਤ (1) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣਾਤਮਕ ਅਧਿਐਨ : ਲੇਖਕ ਡਾ. ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ; (2) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਗੱਦ ਸਹਿਤ : ਲੇਖਕ ਡਾ. ਪਿਆਰ ਸਿੰਘ; (3) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਤੇ ਜੀਵਨ ਯਾਦ : ਲੇਖਕ ਸ. ਸਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ; ਅਤੇ (4) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਦੇ ਅਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ : ਲੇਖਕ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਰਫ਼ਪਾਲ ਕੌਰ। ਇਸ ਸੈਮੀਨਾਰ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਛੋਟੀ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ, ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਤੇ ਆਮ ਪਾਠਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਇਹ ਚਾਰੇ ਖੋਜ-ਪੱਤਰ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋ. ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਵੀ ਅੰਕਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਬਾਰੇ ਇਕ ਹੋਰ ਵਿਉਂਤ ਉੱਤੇ ਵੀ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ਜਿਸ ਰਾਹੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਪੁਸਤਕਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਤਰਤੀਬ ਵਿਚ ਅੰਕਿਤ ਕਰ ਸਕੀਏ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੁਝ ਅਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਸਾਮੱਗਰੀ ਨੂੰ ਵੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰ ਸਕੀਏ।

ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ

ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਅਤੇ ਸੰਪਾਦਕ

ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ ਵਿਖੇ ਮਿਤੀ 23-3-1980 ਨੂੰ 'ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਸਮਾਰੋਹ' ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਜਿਸ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਅਧਿਆਪਕ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕੀਤੀ। ਇਸ ਸੈਮੀਨਾਰ ਵਿਚ ਕੁਲ ਚਾਰ ਖੋਜ-ਪੱਤਰ ਪੜ੍ਹੇ ਗਏ। ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨਾਂ ਲਈ ਇਸ ਸਮਾਰੋਹ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਨੂੰ ਕੁਲ ਚਾਰ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡਿਆ ਗਿਆ ਭਾਵ : 1. ਆਰੰਭਿਕ ਸ਼ਬਦ; 2. ਉਦਘਾਟਨੀ ਸ਼ਬਦ; 3. ਖੋਜ-ਪੱਤਰ; ਅਤੇ 4. ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਵਿਚਾਰ।

ਵਿਸ਼ੈ-ਸੂਚੀ

	: ਸੰਪਾਦਕ	(iii)
I. ਆਰੰਭਿਕ ਸ਼ਬਦ	: ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ	1
II. ਉਦਘਾਟਨੀ ਸ਼ਬਦ	: ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ	3
III. ਖੋਜ-ਪੱਤਰ		
(1) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣਾਤਮਕ ਅਧਿਐਨ : ਡਾ. ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ		9
(2) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਗੱਦ ਸਾਹਿੱਤ : ਡਾ. ਪਿਆਰ ਸਿੰਘ		19
(3) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ, ਜੀਵਨ ਯਾਦ ਭਾਗ I : ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ		38
ਭਾਗ II : ਜੀਵਨ ਯਾਦ		51
: ਸ. ਸਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ		
(4) ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਦੇ ਅਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਸਫਰਨਾਮੇ : ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਰਫਪਾਲ ਕੌਰ		59
IV. ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਵਿਚਾਰ	: ਪ੍ਰਿੰ. ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ	69

ਆਰੰਭਿਕ ਸ਼ਬਦ

ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ

ਇਸ ਸੈਸ਼ਨ ਦੇ ਵਿਚ ਇਹ ਆਖਰੀ ਸਮਾਗਮ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਸਮਾਗਮ ਅਸੀਂ ਉਸ ਮਹਾਨ ਲੇਖਕ ਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਵਿਚ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਜਦੋਂ ਵੀ ਅਸੀਂ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਅਦਬ ਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਸਾਡਾ ਸਿਰ ਨਿਉਂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਇਹ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਜੋ ਅਸਲ ਕੰਮ ਹੈ ਉਹ ਅਮਲ ਵਿਚ ਹੈ। ਉਸ ਜ਼ਮਾਨੇ ਵਿਚ ਜਦੋਂ ਇਹ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਸੀ ਤਾਂ ਕਿੰਨੀਆਂ ਕੁ ਚੀਜ਼ਾਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਸੀ? ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੀ ਹੈ ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਵੇਖਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ; ਅਤੇ ਬੜੀ ਹੈਰਾਨੀ ਹੋਈ ਇਹ ਵੇਖ ਕੇ ਕਿ ਕਈ ਚੀਜ਼ਾਂ ਉਸ ਵਿਚ ਐਸੀਆਂ ਹਨ ਜਿਹੜੀਆਂ ਸਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕਿ ਏਨਾ 'ਸੋਰਸ ਮੈਟੀਰੀਅਲ' ਸਾਨੂੰ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੁਲੈਕਸ਼ਨਜ਼ ਵਿਚੋਂ ਕਈ ਚੀਜ਼ਾਂ ਪੁਸਤਕ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਵਿਚ ਰਖੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਵੈਸੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਟੋਟਲ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਜਿਹੜੀ ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਹੈ ਉਹ ਦੋ ਕਿਸ਼ਤਾਂ ਵਿਚ ਆਈ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੁਲ ਗਿਣਤੀ 1145 ਹੈ, ਸਮੇਤ ਰਸਾਲਿਆਂ ਦੇ। ਇਹ ਮੈਂ ਦੇਖੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਜਿਹੜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨਾ ਹੈ, ਸਮੇਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੈਂਫਲਿਟ ਜਾਂ ਛੋਟੇ ਐਡਰੈਸਿਜ਼ ਦੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ 21 ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਵੀ ਅਸੀਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਸੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵੀ ਸਾਨੂੰ ਕੁਝ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਸੀਂ ਦਿਲੋਂ ਮਸਕੂਰ ਹਾਂ। ਕੁਝ ਅਣਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਸਮੱਗਰੀ ਵੀ ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਆਈ ਹੈ। 8 ਪੁਸਤਕਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅਜੇ ਅਣਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਪਈਆਂ ਹਨ। ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਪਤਾ ਲਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵੀ ਦੱਸਣਗੇ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਨੇ ਵੀ ਇਕ ਦੋ ਖਰੜੇ ਲਏ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਹ ਸਾਨੂੰ ਅੱਜ ਹੀ ਪਤਾ ਲਗਿਆ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ 1901 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 1938 ਤੱਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਨਿੱਜੀ ਡਾਇਰੀਆਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਸਨ, ਦੋ ਸਾਲਾਂ ਦੀਆਂ ਡਾਇਰੀਆਂ ਭਾਵ 1911 ਅਤੇ 1912 ਤਾਂ ਮਿਸਿੰਗ ਹਨ, ਕਿਤੇ ਇਥਰ ਓਥਰ ਹੋ ਗਈਆਂ ਲਗਦੀਆਂ ਹਨ। ਬਾਕੀ ਸਾਰੀਆਂ ਨਿੱਜੀ ਡਾਇਰੀਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਅਸੀਂ ਪੁਸਤਕ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਹਮਣੇ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 1912 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਤਕਰੀਬਨ 1926 ਤੱਕ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਰਚਨਾ ਕੀਤੀ ਹੁਣ ਸੋਚਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਜੋ ਕਈ ਦਫ਼ਾ ਬਹੁਤ ਉੱਚੇ ਦਾਅਵੇ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਵੱਡੀਆਂ ਵੱਡੀਆਂ ਤੇ ਉੱਚੀਆਂ ਬਾਹਵਾਂ ਕਰਕੇ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਆਹ

ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਸੀਂ ਉਹ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਪਰ ਅਸੀਂ ਕਿੰਨਾ ਕੁਝ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਉਹ ਸਾਨੂੰ ਖੁਦ ਸੋਚਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਆਓ ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਇਕ ਓਸ ਲਗਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਯਾਦ ਵੀ ਕਰੀਏ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਿਰਤਾਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਪੱਤਰ ਵੀ ਸੁਣੀਏ। ਅਸੀਂ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਸਿੱਖ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਇਕ ਕਵੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ :

**"Lives of greatmen all remind us,
we can make our lives sublime.
And departing leave behind us,
Foot prints on the sands of time"**.

ਆਓ ਅਸੀਂ ਸਮੇਂ ਦੀ ਹਿਕ ਤੇ ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਗੱਲਾਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਜੋ ਕੁੱਝ ਵੀ ਪੈੜਾਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਉਹ ਕਰ ਕੇ ਜਾਈਏ। ਮੈਂ ਰਿਣੀ ਹਾਂ ਇਸ ਸਮਾਗਮ ਵਾਸਤੇ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦਾ ਅਤੇ ਵਾਈਸ-ਚਾਂਸਲਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ। ਵਾਈਸ-ਚਾਂਸਲਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸਰਪ੍ਰਸਤੀ ਵਿਚ ਪਹਿਲੀ ਦਫ਼ਾ ਅਸੀਂ ਇਹ ਸਮਾਗਮ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇੱਕ ਫੰਕਸ਼ਨ ਜਦੋਂ ਕਿਤਾਬਾ ਮਿਲੀਆਂ ਉਦੋਂ ਵੀ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਖਾਸ ਇਲਮ ਨਹੀਂ ਉਸ ਬਾਰੇ।

ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਕਾਰ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਜਿਆਦਾ ਦੇਰ ਖੜਾ ਰਹਿਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦਾ। ਹੁਣ ਮੈਂ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕਰਾਗਾ ਕਿ ਅਜ ਦੇ ਸਮਾਗਮ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਕਰਨ।

ਉਦਘਾਟਨੀ ਸ਼ਬਦ

ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਵਾਈਸ-ਚਾਂਸਲਰ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਭੈਣੇ ਭਾਈਓ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਇਕ ਲਗਨ ਵਾਲੇ ਖੋਜੀ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ। ਉਹ ਬੜੇ ਸੁਠੇਰੇ ਸਰੀਰ ਕਰਕੇ, ਨਿਹਾਇਤ ਖੁਸ਼ ਪੋਸ ਪੁਸ਼ਾਕ ਕਰਕੇ, ਅਤਸ਼ੀਰੀ ਜ਼ਬਾਨ ਕਰਕੇ, ਨਿਹਾਇਤ ਖੁਸ਼ਖਤ ਕਲਮ ਕਰਕੇ, ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। 1935 ਵਿਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ। ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਹੱਥ ਵਿਚ, ਚਿੱਟੀ ਦਸਤਾਰ ਵਾਲੀ 26 ਵੀਂ ਮਲਮਲ ਕਸ਼ਮੀਰੀ ਰੋਸ਼ਮ ਦਾ ਕੁੜਤਾ ਪਜਾਮਾ ਪਾਇਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਸਾਨੂੰ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਕਿ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਸਮਾਗਮ ਵਿਚ ਆ ਰਹੇ ਹਨ। ਬੜੀ ਕਾਹਲ ਨਾਲ ਵੇਖਣ ਲਈ ਜੋ ਉਤਸੁਕ ਹੋ ਕੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਭੱਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਮੈਂ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਢਾਸਨਾ ਲਾ ਕੇ ਆਪਣਾ ਪੈਰ ਅੱਗੇ ਕੀਤਾ, ਰਿਆਸਤੀ ਸਟਾਈਲ ਸੀ ਜਿਉਣ ਦੀ, ਕਿਸੇ ਨੇ ਜੁੱਤੀ ਲਾਹੀ, ਗਿੱਟੇ ਮਿੱਟ ਕਰਕੇ ਅਸੀਂ ਤੱਕਦੇ ਸੀ। ਅੱਤ ਖੂਬਸੂਰਤ ਪੈਰ ਗਾਜਰ ਰੰਗੇ ਜੋ ਮੈਨੂੰ ਹੁਣ ਤੱਕ ਯਾਦ ਹੈ, ਚਿੱਟਾ ਸਫ਼ੈਦ ਦੁੱਧ ਵਰਗਾ ਦਾੜਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰੁੱਖਸਾਰ ਗੰਗੇ ਨਿਛੋਹ ਸੇਬ ਦੇ ਰੰਗ ਵਰਗੇ ਇਉਂ ਭਖਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚੋਂ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦੇ ਸੀ, ਸੁਣਦੇ ਸੀ ਕਿ ਸੰਤ ਸਿਪਾਹੀ ਸਵੱਛ ਨੁਹਾਰ ਮਨੁੱਖ ਹੁੰਦੇ, ਉਹ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਵਿਚ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲੇ ਦੇ ਮੁਕਾਮ ਤੇ ਮੈਂ 1935 ਵਿਚ ਵੇਖੀ ਸੀ। ਪੜ੍ਹਿਆ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਾਬਤ ਉਦੋਂ ਜਦੋਂ ਗੁਰਮਤ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਮਨ ਵਿਚ ਰੀਝ ਉਤਪੰਨ ਹੋਈ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਕੂਲ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਸੀ ਪੜ੍ਹੇ, ਨਾ ਕਿਸੇ ਕਾਲਜ ਵਿਚ ਗਏ, ਉਹ ਇੱਕ ਮਹੰਤ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਸਨ। ਸੀ ਜੱਟ, ਜੱਟ ਵੀ ਢਿਲੋਂ। ਵੈਸੇ ਮਹੰਤੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਅਜਾਪਾਲ ਸਿੰਘ ਦੇ ਨਾਉਂ ਉਤੇ ਜਿਸ ਦੀ ਇੰਨੀ ਖੂਬਸੂਰਤ ਨੁਹਾਰ ਵਰਣਨ ਵਿਚ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਲੋਕ ਕਹਿਣ ਲਗ ਪਏ ਸੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਨੰਦੇੜ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਪੂਰੇ ਨਹੀਂ ਹੋਏ। ਉਹ ਅਸਲ ਵਿਚ ਨਾਭੇ ਦੀ ਬੀੜ ਵਿਚ ਆ ਬੈਠੇ ਸੀ। ਇਹ ਅਜਾਪਾਲ ਸਿੰਘ ਉਥੋਂ ਦੇ ਮਹੰਤ ਦਾ ਨਾਂ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਇਹ ਪੁੱਤਰ ਸਨ। ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਵੀ ਮਹੰਤਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਿੱਖ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿਚ ਗੁਰਮੁੱਖੀ ਦੇ ਅੱਖਰ ਸਿਖਾਉਣ ਤੇ ਬਾਣੀ ਕੰਠ ਕਰਾਉਣ ਤੋਂ ਤੁਰੇ। ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਾਬਤ ਜਦੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਖੋਜ ਕਰਨ ਲਈ ਮੈਂ ਤੁਰਿਆ ਉਦੋਂ ਇਹ ਸੁਣਿਆ ਕਿ ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਆਦਿ ਤੋਂ ਅੰਤ ਤੱਕ, 1430 ਪੰਨਿਆਂ ਦਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਇਕ

ਇਕ ਪਾਠ ਕਰਕੇ, ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਭੋਗ ਪਾ ਕੇ, ਤੀਹਵੇਂ ਦਿਨ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਚਾਰ ਭੋਗਾਂ ਉਤੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਹੁਰੀਂ ਉਦੋਂ ਮਿੱਠਾ ਪਾਠ ਸੁਣਨ ਲਈ ਆਪ ਆਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਕ ਸਿਟਿੰਗ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਲਿਆ। ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਇਕ ਗੱਲ ਉੱਠੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਇਕ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਸੁਣਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਦੇ ਮਨ ਆਈ ਕਿ ਮਹਾਰਾਜ ਦਾ ਸਾਰਾ ਪਾਠ ਇਕ ਬੈਠਕ ਵਿਚ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਅਖੰਡ ਪਾਠ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਇਕ ਮੌਕੇ ਤੇ ਸਵਸਥ ਹੋ ਕੇ ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਬੈਠਦੇ। ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਸੁਣਨ ਲਈ ਬੈਠ ਗਏ ਪੂਰੇ ਪਾਠ ਦੀ ਸਮਾਪਤੀ ਦੇ ਬਾਅਦ ਜਦੋਂ ਗੁੰਜਾਰ ਭਰੀ ਆਵਾਜ ਵਿਚ ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਹੁਰੀਂ ਭੋਗ ਪਾਇਆ, ਮਹਾਰਾਜਾ ਨਾਭਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅੰਤ ਪਾਲਕੀ ਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦਾ ਸਾਰੇ ਸਹਿਰ ਵਿਚ ਜਲ੍ਹਸ ਕੱਢਣਾ ਅਤੇ ਉਸ ਪਾਲਕੀ ਨੂੰ ਮੈਂ ਮੰਦਾ ਦੇਣਾ ਹੈ। ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਉਸ ਪਾਲਕੀ ਨੂੰ ਮੰਦਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸੀ। ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦਾ ਸਾਰੇ ਸਹਿਰ ਵਿਚ ਇਸ ਗੱਲ ਉਤੇ ਹੀ ਜਲ੍ਹਸ ਕੱਢਿਆ ਗਿਆ ਕਿ ਇੰਨੇ ਮਿੱਠੇ ਕੰਠ ਨਾਲ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਆਦਿ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਅੰਤ ਤੱਕ ਸੁਨਾਉਣ ਵਾਲਾ ਪੁਰਸ਼, ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਨ ਨੂੰ 48 ਘੰਟੇ ਇਕ ਟਿੱਕ ਪਾਠ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਦਾਦ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ। ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪ ਕਰਵਾਇਆ। ਮੁੜ ਕੇ ਫਾਰਸੀ ਹਿੰਦੀ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪਿੰਗਲ ਨਿਆਇ ਵੇਦਾਂਤ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਵੇਦਾਂਤ ਅਨੁਵਾਦ ਦੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ।

ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਿਓ ਨੇ ਪੂਰੀਆਂ ਨਾ ਹੋਣ ਦਿੱਤੀਆਂ ਇਕ ਫ਼ਾਰਸੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ ਤੇ ਇਕ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦੀ। ਬਸ ਫ਼ਾਰਸੀ ਨੂੰ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨੂੰ ਪੁਰਾਣੇ ਸਿੱਖ ਨੇੜੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਆਉਣ ਦਿੰਦੇ। ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੋਰਾਂ ਅੰਦਰ ਇਕ ਲਗਨ ਸੀ ਇਲਮ ਦੀ। ਇਹ ਨਾਭਾ ਛੱਡਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਦਿੱਲੀ ਚਲੇ ਗਏ। ਦੋ ਸਾਲ ਲਗਾਤਾਰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਇੱਕ ਟਿਕ ਹੋ ਕੇ 20 ਵਰ੍ਹੇ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਇਸ ਸੱਜਣ ਨੇ ਇੰਨੀ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਤਾ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੀ ਕਿ ਅਰਬੀ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਤੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਐਂਟੀਮਾਲੋਜੀ ਨੂੰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਕੇ ਬਿਆਨ ਕਰ ਦੇਣਾ। ਇੰਨੀ ਸਮੱਰਥਾ ਇਸ ਸੱਜਣ ਵਿਚ ਹੈਗੀ ਸੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਇਹ ਲਾਹੌਰ ਚਲੇ ਗਏ। ਦਿੱਲੀ ਤੋਂ ਸਿਫ਼ਟ ਕਰਕੇ ਦੋ ਖੋਜੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦਾ ਸੰਗ ਹੋਇਆ ਓਰੀਐਂਟਲ ਦੇ ਵਿਚ ਇਕ ਦਾ ਨਾਂ ਪ੍ਰੋ. ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਦੂਸਰੇ ਗਿਆਨੀ ਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਫਿਜ਼ਾ ਵਿਗੜੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨੇ ਪੈਰ ਚੋਗੀ ਕਰੜੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਮਾਂ ਲਏ ਸੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਵੀ ਇੰਨਾ ਸਿਆਣਾ ਸੀ ਕਿ ਜੇ ਰਾਜ ਦਰੁਸਤੀ ਨਾਲ ਕਰਨਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਕਿਤੇ ਇਕੱਠੇ ਨਾ ਰਲ ਕੇ ਬੈਠ ਜਾਣ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਚੰਗਿਆੜੀ ਮੱਘਦੀ ਰਹਿਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਤੇ ਇਹ ਇਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਟਪਾਉਂਦੇ ਰਹਿਣ। ਇਹ ਲਹਿਰ ਵੀ ਜੋਰਾਂ ਤੇ ਚਲ ਪਈ ਸੀ ਕਿ ਮੁਸਲਮਾਨ ਹੋਰ, ਹਿੰਦੂ ਹੋਰ ਤੇ ਸਿੱਖ ਹੋਰ ਹੈ। ਇਸ ਲਹਿਰ ਦੇ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ

ਹੁਰਾਂ ਕਰਕੇ ਚੀਜ਼ਾਂ ਲਿਖੀਆਂ। ਇਕ ਚੀਜ਼ ਜੋ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਸਤੇ ਵਿਚ ਰਹੀ ਸੀ, ਉਹ ਇਹ ਸੀ ਕਿ "ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ"। ਅਸਲ ਵਿਚ ਜੋ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਸਿੱਖੀ ਨੂੰ ਸਮਝਿਆ ਉਹ ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਵਿਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਸੀ :

"ਨਾ ਕੋਈ ਹਿੰਦੂ
ਨਾ ਕੋਈ ਮੁਸਲਮਾਨ"

ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ ਤੇ ਨਾ ਕੋਈ ਮੁਸਲਮਾਨ ਤਾਂ ਨਾਨਕ ਕਿਵੇਂ ਹਿੰਦੂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ ਜਾਂ ਨਾਨਕ ਕਿਵੇਂ ਮੁਸਲਮਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਇਹ ਸਿੱਖੀ ਦਾ ਵਿਲੱਖਣ ਸਰੂਪ ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ ਤੋਂ ਇਹ ਦੱਸਣ ਦੇ ਲਈ ਸੀ ਕਿ ਜੋ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਦੇ ਨਾਲ ਉਲਝਦੇ ਹਨ ਉਹ ਨਾਨਕ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਦੇ ਕੀਲੇ ਹੋਏ ਨਹੀਂ, ਕੁਝ ਹੋਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਅਹਿਦ ਵਿਚ ਮਜ਼ਬੀ ਝਗੜਿਆਂ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਉਤੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਫਿਰਕਾਦਾਰਾਨਾ/ਸੰਪਰਦਾਇਕ ਸੋਢ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਚਲ ਪਈ ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰੀਂ ਵਾਪਿਸ ਨਾਭੇ ਆਏ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਇੰਨੀਆਂ ਸ਼ਕਾਇਤਾਂ ਆਈਆਂ ਕਿ ਮਹਾਰਾਜ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨੌਕਰ ਰੱਖਣਾ ਵੀ ਵੱਡੀ ਭਾਰੀ ਬਿਪਤਾ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬਣ ਗਿਆ।

ਸਮਾਂ ਕੁਝ ਅਰਸੇ ਬਾਅਦ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਨੌਕਰ ਹੁੰਦੇ ਹੋਏ ਨਿੱਜੀ ਸਕੱਤਰ ਬਣ ਗਏ, ਨਾਜ਼ਮ ਹੋ ਗਏ, ਵੱਧਦੇ ਵੱਧਦੇ ਫੋਰਨ ਮਨਿਸਟਰ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਗਏ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਉਹ ਸਾਰੀ ਵਡਿਆਈ, ਜੋ ਕਿ ਸਰਕਾਰੀ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ, 1912 ਤੱਕ ਮੁਕੰਮਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਰਚਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਸਲਾਹਕਾਰਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਾਹ ਪਿਆ, ਉਤੇ ਇੰਨਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਇਸ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵਿਦਵਤਾ, ਆਪਣੇ ਠਰੰਮੇ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾ ਲਿਆ ਕਿ ਨਾਭਾ ਅਤੇ ਨਾਭੇ ਦੇ ਗੁਆਂਢ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਰਿਆਸਤਾਂ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੂੰ "ਨੀਤੀ ਜੀ" ਕਰਕੇ ਕਹਿਣ ਲਗ ਪਏ ਇਹ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਕਿ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਇੰਨੀ ਜੁਗਤ ਵਾਲਾ ਆਦਮੀ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੜੀ ਗੱਲ ਉਲਝੀ ਹੋਈ ਹੋਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਉਹ ਸੁਲਝਾ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਨਾਂ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਨੂੰ ਨੀਤੀ ਜੀ ਦਾ ਨਾਭਾ ਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਾਮਲਿਆਂ, ਜੋ ਉਲਝੇ ਹੋਏ ਸੀ ਨੂੰ ਸੁਲਝਾਉਣ ਕਰਕੇ ਮਿਲਿਆ।

ਤੁਸੀਂ ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਬਤੌਰ ਲੇਖਕ ਦੇ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਨੀਤੀ ਕਰਕੇ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ, ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ 18-19 ਕਿਤਾਬਾਂ ਕਰਕੇ ਹੈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ "ਮੈਨੂਸਕਰਿਪਟ" ਵੀ ਹਨ। ਪਰ ਜਦੋਂ 1948 ਵਿਚ ਮੈਂ ਇਸ ਮਹਿਕਮੇ ਵਿਚ ਆਇਆ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਭਾਗ ਕਹਿੰਦੇ ਸੀ, ਤਾਂ ਸਿਰਫ਼ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀਆਂ 100 ਕਿਤਾਬਾਂ ਸਾਨੂੰ ਵਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਮਿਲੀਆਂ ਸੀ। ਸਾਰੀਆਂ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦੇ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਜੋ ਲਿਖਤੀ ਕਿਤਾਬਾਂ ਸੀ, ਉਹ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਦੇ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। 20-8-1948 ਨੂੰ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦੇ ਏਕੀਕਰਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਸਤੰਬਰ, 1948 ਵਿਚ ਸਾਨੂੰ ਇਹ ਸੌ ਕਿਤਾਬ ਦੇ ਕੇ ਕਹਿ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਕਿ ਇਹ

ਕਿਤਾਬਾਂ ਅਤੇ ਕੁਝ ਫਰੀਦਕੋਟ ਤੋਂ ਆਏ ਹੋਏ ਪੱਤਰ ਸਪਰਦ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਗਲੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪ ਰਚੋ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ 1948 ਵਿਚ ਹੀ ਸਾਡੇ ਪਾਸ 100 ਕਾਪੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਕਾਪੀ ਨਹੀਂ ਸੀ।

1949 ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਜੈਕਟ ਬਣਿਆ ਕਿ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਨੂੰ ਦੂਜੀ ਵਾਰ ਛਾਪਣਾ ਹੈ। 49 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 59 ਤੱਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਨੌਂ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਬਣੇ ਪਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਅਣਛਪਿਆ ਰਿਹਾ। ਜਦੋਂ 1959 ਵਿਚ ਮੈਨੂੰ ਕੁਦਰਤ ਨੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਬਣਾ ਕੇ ਬਹਾ ਦਿੱਤਾ ਤੇ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਇਹ ਫਾਈਲ ਆਈ। ਜਿਹੜੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਭੜਕੀ ਕਿ ਏਡ ਲੋੜਾ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿਚ 49 ਤੋਂ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਤੁਰੀ 59 ਆ ਗਿਆ, ਇਹ ਅਜੇ ਤਕ ਨਹੀਂ ਛਪੀ। ਆਹ ਬੈਠਾ ਮੇਰਾ ਦੋਸਤ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨੀਂ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਸੀ ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ। ਮੈਂ ਇਸ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਬਈ ਮੈਂ ਤਾਂ ਇਸ ਸਾਲ ਵਿਚ ਹੀ ਕਢਾ ਕੇ ਦਮ ਲੈਣਾ, ਵਰਨਾ ਇਹ ਡਾਇਰੈਕਟਰੀ ਵੀ ਕਿਸ ਅਰਥ ਦੀ ਹੋਈ... ਜੇ ਕੋਈ ਐਸਾ ਵੱਡਾ ਪ੍ਰਾਜੈਕਟ ਜਿਸ ਦੀ ਏਡੀ ਵੱਡੀ ਉੱਤਮ ਵਡਿਆਈ ਹੋਵੇ ਉਹ ਛਪਣ ਵਿਚ ਨਾ ਆਵੇ। ਦੂਸਰੀ ਫਾਈਲ 1949 ਤੋਂ ਤੁਰੀ ਹੋਈ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰੀ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ ਵਿਧਾਨ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਕੋਈ ਨ ਕੋਈ ਮਾਨਤਾ ਦੇਣੀ ਹੈ। ਇਹ ਦੂਜੀ ਫਾਈਲ 1959 ਵਿਚ ਮਿਲੀ। ਬਈ ਸੰਵਿਧਾਨ ਬਣੇ ਨੂੰ ਵੀ ਦਸ ਵਰ੍ਹੇ ਹੋ ਗਏ ਤੇ ਇਸ ਜ਼ਬਾਨ ਨੂੰ ਇਥੋਂ ਮਾਨਤਾ ਦੇਣ ਲਈ ਫਾਈਲ ਨ ਤੁਰੀ। ਇਹ ਅੱਗ ਬਣਕੇ, ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਦੇ ਗੱਲਾਂ ਫਾਈਲਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਆਈਆਂ। ਮੈਂ 1960 ਵਿਚ, ਗੁਰੂ ਨੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ, ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਦੂਸਰਾ ਐਡੀਸ਼ਨ 4 ਵੱਡੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਤੋਂ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਅਕਸੀ ਰੂਪ ਵਿਚ ਇਕ ਜਿਲਦ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਹਜ਼ਾਰ ਤਿੰਨ ਸੌ ਅੱਠਤੀ (3338) ਪੰਨਿਆਂ ਦੀ ਬਜਾਇ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਹਜ਼ਾਰ ਪੰਨਿਆਂ ਦੇ ਵਿਚ ਸਮੇਤ ਭੂਮਿਕਾ ਦੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਭੇਟ ਕੀਤਾ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਜੋ ਬਾਕੀ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਕੰਮ ਸੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠਿਆਂ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਜੋ ਵਡਿਆਈ ਬਤੌਰ ਸਾਹਿਤਕਾਰ ਕਮ ਸੇ ਕਮ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਤੇ ਅੰਕਿਤ ਹੈ ਉਹ ਇਹ ਹੈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਮੁੱਢ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਭ ਲਿਆ ਸੀ ਬਈ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਗੁਰੂ, ਕਮ ਸੇ ਕਮ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦਾ ਗੁਰੂ, ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਕੋਈ ਇਨਸਾਨ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ। ਮਨੁੱਖ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਗੁਰੂ, ਭਵਿੱਖ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ਉਕਿ ਇੱਕ ਬੰਦਾ ਦੂਜੇ ਬੰਦੇ ਦੇ ਪੈਰੀਂ ਪੈਂਦਾ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ। ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਨੇ ਕਰਮ ਕੱਟ ਦਿੱਤੇ, ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜਕੇ ਇਹ ਵਾਪਰਨ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ। ਸਾਰੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਹ ਜਿਕਰ ਕਰਦੇ ਆ... ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ, ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ, ਇਹ ਸਾਰੀਆਂ ਦਾ ਸੰਕਲਨ ਇਕ ਰੂਪ ਵਿਚ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਮਰ ਦਾ ਆਖ਼ਰ ਤੱਤਸਰ ਹਿੱਸਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ "ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ" ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਇਸ ਪੱਖ ਤੋਂ, ਗੁਰਮਤ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਜੋ ਕਬੂਲ ਕਰਦੇ ਓ, ਤਾਂ ਸੱਚ ਜਾਣਿਓ, ਸਹੀ ਮਹਿਨਿਆਂ ਵਿਚ, ਸੂਰਜ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 1500 ਲੇਖ ਵਿਸ਼ਾ ਲੈਣ ਦੇ ਬਾਦ ਸਾਰਾ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ, ਸਾਰਾ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ, ਸਾਰਾ ਸੂਰਜ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਸਮੂਹ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਸਾਰਾ ਗੁਰ ਬਿਲਾਸ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਰਹਿਤ

ਨਾਮਾ ਇਕੋ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਹੀ ਸਮੇਂ ਕੇ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਆਰੰਭ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਕਿ ਮੈਂ ਤੱਤ ਇਹ ਪਾਇਆ ਹੈ ਕਿ ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਹੈ ਇਕ ਗੱਲ ਇਹ ਕੰਠ ਕੀਤੀ ਹੈ ਦੂਸਰੀ ਮੈਂ ਕੰਠ ਇਹ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਕੋਈ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਨਿਖੇੜ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਰਲਾ ਪਾਉਣ ਵਾਲਾ ਉਸ ਦੇ ਮੂਹਰੇ ਬੰਧ ਲਾ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਵਿਚ ਰਲਾ ਨਹੀਂ ਪਾਉਣ ਦਿੰਦਾ। ਇਹ ਦੂਸਰੀ ਗੱਲ ਮੈਂ ਧਾਰੀ ਹੈ, ਉਹ ਆਪ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਤੀਸਰੀ ਗੱਲ ਇਹ ਧਾਰੀ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਵਿਸ਼ਵ ਦੇ ਖੋਜੀ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਰੁਲੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੋ ਨਿਆਇ ਤੇ ਵੇਦਾਂਤ ਪੜ੍ਹੇ ਹਨ, ਉਹ ਯੁਕਤੀ ਦੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਮਝਾ ਦੇਣਾ, ਬਈ ਮਨੁੱਖਤਾ ਨੂੰ ਰੋਸਨੀ ਦੇਣ ਲਈ ਚਾਨਣਾ ਇੱਕ ਵਾਰੀ ਆ ਗਿਆ, ਇਸ ਚਾਨਣ ਨੂੰ ਜਿਹੜਾ ਸਦਾ ਜਾਗਦਾ ਰੱਖੇਗੇ ਉਹ ਇਸ ਧਰਤੀ ਤੇ ਪੁੰਨ ਕਰਨ ਲਈ ਹੋਵੇਗਾ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿਚ ਮੈਂ ਇਕੋ ਟੁਕ ਦੇਉਂ। ਤਿੰਨ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਪਿਆ ਇੱਕ ਮਿਸਟਰ ਵੁਲਰ ਜੋ ਪੰਜਾਬ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਵਾਈਸ-ਚਾਂਸਲਰ ਬਣੇ ਸਨ ਇੱਕ ਮੈਕਸਮੂਲਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਧਰਮਾਂ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਇਕ ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਫ, ਆਈ.ਸੀ.ਐਸ., ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਨੌਕਰੀ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ। ਜਿਸ ਆਦਮੀ ਨੇ ਇਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਪੂਰਨਾ ਨਾਲ ਆਈ. ਸੀ. ਐਸ. ਛੱਡਣ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਜ਼ਬਾਨ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਦੀ ਸਿੱਖ ਕੇ, ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਆਦਿ ਤੋਂ ਅੰਤ ਤੱਕ ਪੜ੍ਹ ਕੇ, 1899 ਵਿਚ ਅਕਾਲ ਬੁੰਗੇ ਉਤੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਨੂੰ ਬਲਾਉਣ ਦੇ ਬਾਅਦ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਇਕ ਐਸੀ ਚੀਜ਼ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਵਿਸ਼ਵ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਕੋਲ ਵੀ ਨਹੀਂ। ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਫ 1899 ਵਿਚ ਅਕਾਲ ਬੁੰਗੇ ਉਤੇ ਪੁੰਨ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਆਇਆ। ਇਹ ਚਿੱਠੀ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੜ੍ਹੋ, ਮੇਰੇ ਦੋਸਤ, ਤਾਂ ਪਤਾ ਲੱਗੇ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਜੋ ਖੋਜ ਸੀ ਉਸ ਦੀ ਪੂਰਨਾ ਸ਼ਕਤੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੁਰਾਂ ਦੀ ਸੀ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਹ ਕਮਾਲ ਕਰ ਕੇ ਦਿਖਾਈ। ਮੈਕਾਲਫ ਲਿਖਦਾ ਹੈ ਕਿ "ਅਕਾਲ ਬੁੰਗੇ ਉਤੇ ਬੈਠੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ, ਪੈਥਾਗੋਰਸ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਯੂਨਾਨ ਨੇ ਕੋਈ ਡਕੀਰ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਵੀ ਆਪ ਦੇ ਹੱਥ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਲਿਖਿਆ। ਸੁਕਰਾਤ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਇਲਮਦਾਨ ਸੰਸਾਰ ਨੇ ਕੋਈ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ, ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ ਤੋਂ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਵੀ ਕਿਤੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ। ਮਹਾਤਮਾ ਬੁੱਧ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਦਿਮਾਗੀ ਰੋਸ਼ਨ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ, ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇੱਕ ਸ਼ਬਦ ਵੀ ਹੱਥ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਲਿਖਿਆ। ਹਜ਼ਰਤ ਈਸਾ ਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਜਿਆਦਾ ਨੇਕੀ ਦਾ ਮੁਜੱਸਮਾ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਨੇ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਛਿੱਠਾ, ਪਰ ਉਹਦੇ ਹੱਥ ਦਾ ਇੱਕ ਵੀ ਸ਼ਬਦ ਕਿਤੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ। ਪਰ ਜੋ ਆਪਣੇ ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ, ਉਹ ਜਿਸ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਪੂਰੇ, ਇਕ ਇਕ ਆਪ ਦੇ ਮੂੰਹੋਂ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਉਹਦਾ ਗੁਣ ਵੀ ਦੱਸ ਦਿੱਤਾ। ਚਿੰਤਾ ਵਿਚ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ, ਚਿੰਤਾ ਹਰਨੀ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਦੱਸਾਂ। ਬਾਣੀ ਚਿੰਤ ਹਰਨੀ ਹੈ, ਬਾਣੀ ਦੁੱਖ ਹਰਨੀ ਹੈ, ਬਾਣੀ ਪਾਪ ਹਰਨੀ ਹੈ, ਬਾਣੀ ਕਲੇਸ਼ ਹਰਨੀ ਹੈ। ਇਹ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਮਿਲੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਇਸ ਦੇ ਉਤੇ ਆਪ ਸੁੱਧ ਕਰਕੇ ਲਿਖਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਸੀਬ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਅਕਾਲ ਤਖ਼ਤ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੁਲਾ ਕੇ ਕਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਇਸ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ ਨੂੰ

ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਸਾਰਾ ਸਰਮ ਇਆ ਲਾ ਕੇ ਇਸ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਕਰਾਵਾਂ।" ਇਹ ਤੁਸੀਂ ਜਾਣਦੇ ਹੀ ਹੋ ਕਿ ਕਿਵੇਂ 6 ਜਿਲਦਾਂ ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਰੀਲੀਜਨ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਅਦ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹਰਾਂ ਨੂੰ ਅਰਪਨ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਫਿਰ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਜੋ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਦੇ ਕੁਲ ਕਾਪੀ-ਰਾਈਟ ਆਮਦਨ ਮੈਂ ਇਸ ਵਿਦਵਾਨ ਸੱਜਣ ਨੂੰ ਸੌਂਪਣ ਦਾ ਮਾਨ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਪਤਾ ਹੋਣਾ, ਤੁਸੀਂ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੋ, ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਕਹਿੰਦੇ ਹੁੰਦੇ ਸੀ ਕਿ ਜੋ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਸੇਵਾ ਕਰੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਕੁੱਝ ਨੰਗ ਨਾਲ ਘੁਲਣਾ ਪੈਂਦਾ। ਤਿਆਰ ਹੋ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਇਹੋ ਹੀ ਨਸੀਬ ਇਸ ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਫ ਨੂੰ ਹੋਇਆ।

ਇਹ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਸਰੋਤ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੇ ਬਾਕੀ ਕੁਲ ਚੀਜ਼ਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਛੱਡ ਦਿਆਂ ਕੇਵਲ ਦੋ ਚੀਜ਼ਾਂ ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ 1938-ਪਰ ਹਰ ਇਕ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਆਦਿ ਤੋਂ ਅੰਤ ਤੱਕ ਬਿਆਨ ਕਰਨ ਦਾ ਕਲਾਕਾਰ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਕੌਸ ਨਵੀਨ ਕੌਸ ਦਾ ਢੰਗ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਇਨਸਾਈਕਲੋਪੀਡੀਆ ਕਹਿ ਕੇ ਹੋਰ ਵਡਿਆਉਂਦੇ ਹਾਂ, ਇਹ ਵਡਿਆਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲੀ ਜੋ ਸਰੀਰ ਕਰਕੇ, ਖੂਬਸੂਰਤ ਸੀ, ਜੋ ਪੁਸ਼ਾਕ ਕਰਕੇ ਖੂਬਸੂਰਤ ਸੀ, ਜੋ ਬੋਲ ਕਰਕੇ ਸ਼ੀਰੀਂ ਸੀ, ਜੋ ਲਿਖਤ ਕਰਕੇ ਖੁਸ਼ਖਤ ਸੀ, ਜੋ ਵਿਹਾਰ ਕਰਕੇ ਉਤਸੁਕ ਸੀ, ਐਸੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਅੱਜ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹੋ, ਖੋਜ ਪੱਤਰ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰੂੰ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਮਰ ਇਲਮ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਦੇਹ ਬਨਾਉਣਾ, ਪੰਜ ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 77 ਸਾਲ ਤੱਕ, 72 ਵਰ੍ਹੇ, ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਲਗਾਤਾਰ ਇਲਮ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਬਰ ਤਿਆਰ ਰੱਖਿਆ। ਜਿਸ ਦਿਨ ਪੂਰਾ ਹੋਇਆ, ਉਸ ਦਿਨ ਵੀ ਇੰਨਾ ਹੀ ਸਵੱਛ। ਉਸ ਦਿਨ ਨਾਭਾ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਸਮਾਗਮ ਤੋਂ ਅਤਿ ਖੂਬਸੂਰਤੀ ਨਾਲ ਵਾਪਿਸ ਆ ਕੇ, ਆਪਣੇ ਮੰਜੇ ਤੇ ਲੇਟ ਗਏ ਅਤੇ 1938 ਈ. ਵਿਚ ਇਕ ਘੰਟੇ ਦੇ ਬਾਦ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਖਬਰ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਕਿ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਪੂਰਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਸਵੱਛ ਮਨੁੱਖ, ਸਵੱਛ ਸਰੂਪ ਵਿਚ ਹੀ ਗਿਆ ਅਤੇ ਜੋ ਕੁਝ ਲਿਖਤੀ ਰੂਪ ਵਿਚ ਛੱਡ ਗਿਆ, ਇਹਦੀ ਸਵੱਛਤਾ 12 ਬੰਨੀ ਦਾ ਸੋਨਾ, ਜਿਉਂ ਪਰਖੇ ਗੇ ਤਿਉਂ ਤਿਉਂ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਇਣ ਕਰੋਗੇ। ਇੰਨੇ ਸ਼ਬਦ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਇਸ ਮਹਾਨ ਖੋਜੀ ਵਿਦਵਾਨ, ਇਸ ਮਹਾਨ ਪੁਰਖ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਸੈਮੀਨਾਰ ਦਾ ਉਦਘਾਟਨ ਕਰਨ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

III

ਖੋਜ ਪੱਤਰ

1. ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੇ

ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣਾਤਮਕ ਅਧਿਐਨ

ਡਾ. ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ

ਜੇ ਭਾਰਤੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਈਸਾਈ ਮਿਸ਼ਨਰੀਆਂ ਨੇ ਨਵੀਨ ਭਾਰਤੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਨੂੰ ਪੁਰਾਤਨ ਨਿਘੰਟੂ ਪਰੰਪਰਾ ਤੋਂ ਕਢਕੇ ਵਿਗਿਆਨਕ ਲੀਹਾਂ ਤੇ ਪਾਇਆ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਹ ਕੰਮ ਲਗਪਗ 19ਵੀਂ ਸਦੀ ਤੋਂ ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਨਾ ਅਰੰਭਿਆ (ਵੈਂਕਟਾਸਬੀਆਹ, ਜੀ. 1980; ਯੋਗਿੰਦਰ ਵਿਆਸ, 1980; ਕਾਗਰਦੀਕਾਰ, 1980; ਹਰਦੇਵ ਬਾਹਰੀ, 1980; ਚਿਤਰੰਜਨ, 1980; ਸੁਭਾਸ਼, 1980; ਸੰਧੂ, 1980) ਉਸ ਸਮੇਂ ਉਹ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਧਰਮ ਦਾ ਪਰਚਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਆਫ਼ਸਰਾਂ ਨੂੰ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਧਰਮ ਤੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਬਾਰੇ ਜਾਨਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੀ। ਇਸ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਉਸੇ ਹੀ ਸਮੇਂ ਭਾਰਤ ਅੰਦਰ ਵਲੋਂ ਭਾਂਤ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪਰਣਾਲੀ ਵੀ ਚਾਲੂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਭਾਰਤੀ ਬੋਲੀਆਂ ਦੇ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਸਕੂਲਾਂ ਤੋਂ ਕਾਲਜਾਂ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਾਣ ਲਈ ਇਕ ਭਾਸ਼ੀ ਤੇ ਦੋ-ਭਾਸ਼ੀ ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਮੰਗ ਸੀ। ਇਸ ਮੰਗ ਦੀ ਪੂਰਤੀ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ ਯੂਰਪੀ ਵਿਦਵਾਨ ਲਗੇ ਅਤੇ ਬਾਦ ਵਿੱਚ ਭਾਰਤੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਅਰੰਭਿਆ।

ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ 1854 ਵਿਚ ਐਲ. ਜਾਨਵੀਅਰ ਤੇ ਜੇ. ਨੀਉਟਨ ਨੇ ਬਣਾਇਆ ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਮ ਕਰਕੇ ਲੁਦੇਹਾਣਾ ਕੋਸ਼ (Dictionary of the Punjabi Language) ਦੇ ਨਾਂ ਨਾਲ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਮਈਆ ਸਿੰਘ ਦੀ The Punjabi Dictionary, 1895 ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਹੋਈ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ—ਪੰਜਾਬੀ, ਪੰਜਾਬੀ—ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਹੋਰ ਉਪ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਕੋਸ਼ ਵੀ ਇਸੇ ਸਮੇਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ ਗਏ। (ਸਟਾਰਕੀ 1849, ਐਬਰਾਇਲ 1880, ਰੋਜ਼ ਜਯੂਕਸ. 1900, ਬੇਲੀ 1919 ਤੇ ਵਿਲਸਨ, ਅਦਿਕ)

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦਾ ਅਰੰਭ ਹੋਇਆ। ਆਮ ਕਰਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਯੂਰਪੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀ ਤਕਨੀਕ ਨੂੰ ਅਪਣਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਇਹ ਉਪਰੋਕਤ ਦੱਸੀ ਲੋੜ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਇਕ ਗੰਭੀਰ ਯਤਨ ਸੀ। ਸਿੱਖ ਮੱਤ ਦੇ ਅਰੰਭ ਹੋਣ ਨਾਲ ਹੀ ਪੰਜਾਬੀ ਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਇਕ ਮਹਾਨ ਲੋੜ ਸੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਵਿਚਾਰ, ਸੰਕਲਪਾਂ ਅਤੇ ਰਹਿਸਮਈ ਸੁਨੇਹੇ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਸੀ। ਨਵੇਂ ਯੂਰਪੀ ਰਾਜ ਅਧੀਨ ਆਉਣ ਕਰਕੇ ਇਹ ਅਕਾਖਿਆ ਹੋਰ ਵਧੇਰੇ ਤੀਬਰ ਰੂਪ

ਧਾਰਨ ਕਰਦੀ ਜਾਪਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਵਿਅਕਤਿਤਵ, ਚਿੰਤਨ, ਫਿਲਾਸਫੀ ਤੇ ਪੁਰਾਤਨ ਵਿਰਸੇ ਦੇ ਮੂਲ ਓਤਪੋਤ ਹੋਏ ਹੋਏ ਸਨ। ਇਸ ਅਕਾਖਿਆ ਦੀ ਪੂਰਤੀ, ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਉਦਾਸੀ ਸਾਧੂ, ਪੰਡਤ, ਸਿਖ ਗਿਆਨੀ ਆਪਣੀ ਸੰਪਰਦਾਇਕ ਸਿਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਅਨੁਸਾਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕੱਥਾ, ਕਹਾਣੀਆਂ, ਪਰਮਾਣਾਂ ਟੀਕਿਆਂ ਅਤੇ ਸਬਦਾਰਥਾਂ ਰਾਹੀਂ ਕਾਫ਼ੀ ਹੱਦ ਤਕ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਪਰ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਯੂਰਪੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਆਉਣ ਨਾਲ ਨਵੀਂ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀ ਤਕਨੀਕ ਨੂੰ ਵੀ ਇਸ ਮੰਤਵ ਲਈ ਵਰਤਣ ਦੀ ਉਤਕੰਠਾ ਸਾਡੇ ਗਿਆਨੀਆਂ ਵਿਚ ਜਾਗੀ। ਇਸ ਦਾ ਪਰਮਾਣ ਸਾਨੂੰ ਪੰਡਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਦੇ "ਗ੍ਰੰਥ ਗੁਰਗਿਰਾਰਥ ਕੋਸ਼; 1895" ਅਤੇ ਭਾਈ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਰਚੇ "ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼, 1927" ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਪਰੋਕਤ ਦੋ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੀਆਂ ਧਾਰਾਵਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਉਤਪੰਨ ਹੋਈਆਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਹੀ ਮਨੋਰਥ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਪਰ ਦਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਵਖਰੇ ਸਨ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਪਿੜ ਵਿਚ ਪਰਵੇਸ਼ ਕੀਤਾ। ਯੂਰਪੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਤੋਂ ਉਸ ਨੇ ਨਵੀਆਂ ਵਿਗਿਆਨਕ ਤਕਨੀਕਾਂ ਅਤੇ ਜੁਗਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀਆਂ, ਗਿਆਨੀ ਪਰੰਪਰਾ ਤੋਂ ਉਸ ਨੇ ਪੁਰਾਤਨ ਭਾਰਤੀ ਚਿੰਤਨ, ਫਲਸਫਾ, ਸਾਹਿਤਕ ਚੇਤਨਾ, ਸੰਗੀਤਕ ਸੂਝ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤਕ ਭਾਸ਼ਾਈ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ। ਜੇ ਅਸੀਂ ਇਸ ਪੱਖੋਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ 'ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਰਚਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੀਆਂ ਕ੍ਰਿਤਾਂ ਤੇ ਨਜ਼ਰ ਮਾਰੀਏ ਤਾਂ ਸਾਡੇ ਉਪਰੋਕਤ ਮੱਤ ਦੀ ਪਰੋੜਤਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਣ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕ੍ਰਿਤਾਂ ਹਨ : ਰਾਜ ਧਰਮ, ਨਾਟਕ ਭਾਵਾਰਥ ਦੀਪਕਾ, ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ, ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪੁਰਾਤਨ ਭਾਰਤੀ ਵਿਰਸੇ ਦੇ ਹਰ ਪੱਖ ਨੂੰ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਪੜ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਗੁਝਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਹ ਹੀ ਗੱਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ 'ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਵਿਚ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਸ਼ਬਦਾਂ ਤੋਂ ਸਿੱਧ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। "ਸੰਮਤ 1955 ਵਿੱਚ ਪੰਡਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਜੀ ਦਾ "ਗ੍ਰੰਥ ਗੁਰਗਿਰਾਰਥ ਕੋਸ਼" ਅਤੇ ਸੰਮਤ 1957 ਵਿੱਚ ਭਾਈ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ "ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼" ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਮੈਨੂੰ ਸੰਕਲਪ ਫੁਰਿਆ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਜੋ ਸ਼ਬਦ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਨਹੀਂ ਆਏ, ਉਹ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰ ਕੇ ਅਰ ਅੱਖਰ ਤਥਾ ਮਾਤ੍ਰਾ ਕ੍ਰਮ ਅਨੁਸਾਰ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜਕੇ ਇਕ ਉਤਮ ਕੋਸ਼ ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇ... ਜਦ ਮੈਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਕ੍ਰਮ ਅਨੁਸਾਰ ਜੋੜਨ ਲਗਾ ਤਾਂ Encyclopaedia Britanica ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਚਿੱਤ ਵਿਚ ਆਈ ਕਿ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਭੀ ਇਕ ਅਜਿਹਾ ਕੋਸ਼ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਏ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਸਿਖ ਮਤ ਸੰਬੰਧੀ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਸਰਵ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਯੋਗਯ ਰੀਤਿ ਨਾਲ ਨਿਰਣਾ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।" ਉਪਰੋਕਤ ਟੁਕ ਵਿਚੋਂ ਸਾਨੂੰ 'ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਲਿਖਣ ਦੇ ਪੂਰਨਾ ਸਰੋਤ ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਅਪਣਾਏ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਮਹਾਨਕੋਸ਼ੀ ਮਾਡਲ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ।

ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੋਸ਼ ਜਾਂ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਸੰਪਾਦਕ ਦੇ ਅਗੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ, ਇਸ ਦੇ ਘੇਰੇ ਨੂੰ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਤੇ ਨਿਯਮਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਜੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਿਸੇ ਬੋਲੀ ਤੇ ਲਿਖੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਕੋਸ਼ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਸਮੱਸਿਆ ਬਹੁਤ ਹੀ ਜਟਿਲ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸੰਪਾਦਿਕ ਆਪਣੀਆਂ ਮਨਮਾਨੀਆਂ ਕਰਨ ਉੱਤੇ ਤੁਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਨਾਲ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਬਾਰੇ ਭਾਂਤ ਭਾਂਤ ਦੇ ਸ਼ੰਕੇ ਉੱਪਜਦੇ ਹਨ। ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਜਿਥੇ ਕੋਸ਼ ਦੋ-ਭਾਸ਼ੀ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇ ਉਥੇ ਇਹ ਸਮੱਸਿਆ ਹੋਰ ਵੀ ਗੰਭੀਰ ਬਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦਾ ਘੇਰਾ ਕਿਸੇ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਇਸ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾਈ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਅਸੀਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕਿੰਤੂ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ। ਇਸ ਦਾ ਆਧਾਰ ਕਰਤੇ ਨੇ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਸਬਦਾਂ ਵਿਚ "ਗਦਯ ਅਬਵਾ ਪਦਯ (ਨਸਰ-ਨਜਮ) ਜਿਤਨੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਗ੍ਰੰਥ ਸਿਖ ਮਤ ਸੰਬੰਧੀ ਹਨ, ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਇਸ ਵਿਚ ਆ ਗਏ ਹਨ।"

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਉਪਰੋਕਤ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕੀਤਾ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਘੇਰਾ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੈ। "ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ" ਵਿਚਲੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ, ਬਾਰ੍ਹਵੀਂ ਸਦੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਲਗਪਗ 18-19ਵੀਂ ਸਦੀ ਤਕ ਦੀਆਂ ਕ੍ਰਿਤਾਂ, ਇਸ ਦੇ ਕਲਾਵੇ ਵਿਚ ਆ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਦਰਜ ਭਗਤੀ ਧਾਰਾ ਦੇ ਭਗਤ ਕਵੀਆਂ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਿਚ ਉੱਤਰੀ ਭਾਰਤ ਦੀ ਲਗਪਗ ਹਰ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਬੋਲੀ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਇਸੇ ਹੀ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਇਸਲਾਮੀ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਨਾਲ ਅਰਬੀ ਤੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਨੇ ਵੀ ਭਾਰਤੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਉੱਤੇ ਅਸਰ ਪਾਇਆ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਵੀ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਆਉਣੀ ਕੁਦਰਤੀ ਸੀ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸਿੱਖ ਮਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਰਚਨਾਵਾਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਚ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਨੂੰ ਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਗੱਲ ਕੀ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਅਰਬੀ, ਫ਼ਾਰਸੀ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ, ਬ੍ਰਜੀ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਨਵੀਨ ਪ੍ਰਾਂਤਕ ਬੋਲੀਆਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦਰਜ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਅਰਥ ਤੇ ਵਿਆਖਿਆ ਕੀਤੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ।

ਏਥੇ ਹੀ ਬਸ ਨਹੀਂ ਮਧ ਯੁਗੀ ਭਗਤਾਂ ਅਤੇ ਗੁਰੂਆਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਭਾਵੇਂ ਰਚੀ ਹੋਈ ਲੋਕ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਹੈ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਆਏ ਸ਼ਬਦ, ਬਿੰਬਾਵਲੀ, ਹਵਾਲੇ ਉਦੋਂ ਤਕ ਸਮਝ ਵਿਚ ਹੀ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੇ ਜਦੋਂ ਤਕ ਉਸ ਦੇ ਪਿਛੋਕੜ ਦਾ ਸਹੀ ਰੂਪ ਵਿਚ ਗਿਆਨ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਉਦਾਹਰਣ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਨਾਮਦੇਓ ਜੀ ਦੀ ਤੁਕ ਦਿਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ :

ਦੇਵਾ ਪਾਹਨ ਤਾਰੀਅਲੇ । ਰਾਮ ਕਹਤ ਜਨ ਕਸਨ ਤਰੇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਤਾਰੀਲੇ ਗਨਿਕਾ ਬਿਨੁ ਰੂਪ ਕੁਬਿਜਾ ਬਿਆਪਿ ਅਜਾਮਲੁ ਤਾਰੀਅਲੇ । ਚਰਨ ਬਧਿਕ ਜਨ ਤੇਉ ਮੁਕਤਿ ਭਏ । ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਿਨ ਰਾਮ ਕਹੇ ॥

ਇਕੋ ਹੀ ਤੁਕ ਵਿਚ ਇਤਨੇ ਹਵਾਲੇ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪੁਰਾਤਨ ਭਾਰਤੀ, ਸਾਹਿਤਕ, ਇਤਿਹਾਸਕ, ਮਿਥਿਹਾਸਕ ਵਿਰਸੇ ਦੀਆਂ ਜੜਾਂ ਤਕ

ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ "ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼" ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਘੇਰੇ ਵਿਚ ਰਿਗਵੇਦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 19ਵੀਂ ਸਦੀ ਤਕ ਦਾ ਭਾਰਤੀ ਪਰੰਪਰਕ ਚਿੰਤਨ, ਵਿਸ਼ਵ ਸੰਕਲਪ, ਲੌਕਿਕ ਬਿੰਬ, ਇਤਿਹਾਸਕ ਤੇ ਮਿਥਿਹਾਸਕ ਹਵਾਲੇ ਸੁਤੇ ਸਿਧ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉਪਰੋਕਤ ਦਸੇ ਪਿੜ ਵਿਚੋਂ "ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼" ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਇਕੱਤਰ ਕੀਤੀ। ਕੋਸ਼ ਦੀ ਰਚਨਾ ਵਿਚ ਸਮੱਗਰੀ ਦਾ ਇਕੱਤਰ ਕਰਨਾ ਭਾਵੇਂ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਅਤੇ ਅਕਾਓ ਕੰਮ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਤੋਂ ਵੀ ਵਧੇਰੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਕੰਮ ਇਸ ਇਕੱਤਰ ਕੀਤੇ ਮਸਾਲੇ ਨੂੰ ਵਿਗਿਆਨਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਵਿਉਂਤਣਾ ਤੇ ਤਰਤੀਬਣਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋਏ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਕੋਸ਼ਕਾਰ ਤੇ ਟੀਕਾਕਾਰ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪੰਡਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ, ਭਾਈ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗਹਿਨ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਦਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, Encycloepedia Britanica ਦੇ ਮਾਡਲ ਨੇ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਮਸਾਲੇ ਨੂੰ ਇਕ ਆਮ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸਗੋਂ ਇਸ ਨੂੰ 'ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ੀ' (Encycloepadic) ਮਾਡਲ ਦੀ ਜੁਗਤ ਅਨੁਸਾਰ ਹਰ ਪੱਖੋਂ ਵਿਉਂਤਣ ਦਾ ਸਾਹਸ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਕੀਤਾ। ਇੰਜ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਪਿੜ ਵਿਚ "ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼", ਬਨਾਉਣ ਤੇ ਵਿਉਂਤਣ ਦੀ ਪਹਿਲ ਕਰਨ ਦਾ ਸਿਹਰਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਿਰ ਉਤੇ ਹੈ।

ਸ਼ਬਦ ਕ੍ਰਮ

ਪਹਿਲੇ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਕ੍ਰਮ ਮਿਲਦਾ ਹੈ; ਲੁਦੇਹਾਣਾ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਭਾਈ ਮਈਆ ਸਿੰਘ ਵਾਲਾ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਆਮ ਕਰਕੇ ਰੋਮਨ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਵਿਉਂਤਿਆ ਹੈ; ਦੂਜਾ ਪੰਡਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਵਾਲਾ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ 'ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਵਿਚ 'ਅਖਰ ਕ੍ਰਮ' ਤੇ ਮਾਕੂਕ ਕ੍ਰਮ ਦੋਹਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਅਖਰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੇ ਵਰਤੋਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕ੍ਰਮ ਵੀ ਇਸੇ ਵਾਲਾ ਹੀ ਵਰਤਿਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ:—ਅਉ, ਅਉਸਰ, ਅਉਹਨ $\times \times$ ਅਇਆਨ, ਅਈਏ ਆਦਿ।

ਸ਼ਬਦ ਜੋੜ ਅਤੇ ਉਚਾਰਨ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਦੇਣਾ ਅਤੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਪਰ ਇਹ ਗੱਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਉਤੇ ਵਧੇਰੇ ਢੁਕਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜੀਆਂ ਬੋਲੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹੋਣ ਜਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਬੋਲਾਂ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੇ ਲਿਖਤੀ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚੋਂ ਇਕੱਤਰ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਲਿਖਤੀ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚੋਂ ਲਈ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜ ਜੋ ਮੂਲ ਲਿਖਤੀ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਹਨ ਉਹ ਹੀ ਰਖੇ ਹਨ ਪਰ ਤਤਸਮ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਉਚਾਰਨ ਦੇਣ ਲਈ ਜੇ ਸ਼ਬਦ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸੋਮੇ ਵਿਚੋਂ ਆਇਆ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਵਨਾਗਰੀ ਵਿਚ ਲਿਖ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਜੇ ਅਰਬੀ ਜਾਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਸੋਮੇ ਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਅਰਬੀ ਲਿਪੀ ਵਿਚ ਵੀ ਲਿਖ ਦਿਤਾ ਹੈ :

ਜਿਵੇਂ:— ਅਖੇੜਬਿਰਤਿ ਸੰ. ਆਖੇਟਕ੍ਰਿਤਿ

ਅਖਲਾਕ

ਅ . . ۱۲۴۱

ਇਸ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਕਰਤੇ ਨੇ ਫਾਰਸੀ, ਅਰਬੀ ਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਕਈ ਧੁਨੀਗਰਾਮਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟਾਉਣ ਲਈ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਕੁਝ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਚਿੰਨ੍ਹ ਲਾ ਕੇ ਕੰਮ ਸਾਰਿਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ:-

ج = ਕ

ف = ਫ

ع = ਗ

ڪ = ਹਿ

ڀ = ਖ

ڄ = ਜ ਆਦਿ

ਇੰਜ ਕਰਨ ਨਾਲ ਲੇਖਕ ਜਿਥੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਤਤਸਮ ਰੂਪ ਦੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਉਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਸਲੀ ਉਚਾਰਨ ਵੀ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਦਸ ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਭੂਮਿਕਾ ਵਿਚ ਉਚਾਰਨ ਵਿਧੀ ਦਸੀ ਹੋਈ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਭਾਂਤ ਦਾ ਭੁਲੇਖਾ ਨਾ ਲਗੇ। ਜੇ ਕਿਤੇ ਇਕੋ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਜੋੜਾਂ ਵਿਚ ਥੋੜ੍ਹਾ ਬਹੁਤ ਫਰਕ ਹੋਵੇ ਪਰ ਅਰਥ ਇਕੋ ਹੋਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲੇਖਕ ਇਕੋ ਜਗ੍ਹਾ ਬਰੈਕਟ ਵਿਚ ਇਕੱਠਾ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ :

ਜਿਵੇਂ:-

ਹੀਸ

ਹੀਸ

} — ਇਕ ਕੰਡੇਦਾਰ ਝਾੜ

ਇੰਜ ਕਰਨ ਨਾਲ ਪਤਾ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਚਾਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਲਿਖਤ ਵਿਚ ਵੀ ਇਹ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਦੇ ਅਰਥ ਇਕੋ ਹਨ।

ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜੇ ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਜਾਂ ਜਿਸ ਸੋਮੇ ਵਿਚੋਂ ਆਇਆ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਅਸਲੀ ਰੂਪ ਦਿਤ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਉਸ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਵਿਆਕਰਣ ਦਿੱਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ :-

ਅਫ਼ਸ਼ਾਂਦਨ

ਫ਼ਾ :

افسانہ

ਕਿ: ਬਖ਼ੇਰਨਾ, ਫੈਲਾਉਣਾ

ਕੋਸ਼ ਦਾ ਅਸਲੀ ਕੰਮ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਦੱਸਣੇ ਹਨ। ਏਥੇ ਆ ਕੇ ਅੱਡੇ ਅੱਡੇ ਕੋਸ਼ਕਾਰਾਂ ਦੇ ਪੈਰ ਵੀ ਥਿੜਕਣ ਲਗ ਪੈਂਦੇ ਹਨ। ਪਹਿਲੀ ਸਰਤ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅਰਥ ਸਾਫ਼, ਠੀਕ ਅਤੇ ਸੰਕੁਚਿਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦਸੇ ਜਾਣ ਤਾਂ ਕਿ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਕੋਈ ਭੁਲੇਖਾ ਨਾ ਪਵੇ। ਦੂਜੀ, ਜਿਥੇ ਕਿਤੇ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਿਆਖਿਆ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਉਹ ਸੰਖੇਪ, ਢੁਕਵੀਂ ਤੇ ਸਰਲ ਹੋਵੇ। ਤੀਜੀ, ਜੇ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਅਰਥ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਉਦਾਹਰਣ ਵੀ ਦਿਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਠੀਕ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਅਤੇ ਹਰਮਨ ਪਿਆਰਤਾ ਦਾ ਆਧਾਰ ਇਸੇ ਗੱਲ ਉੱਤੇ ਹੀ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦਾ ਕਰਤਾ ਕਿੰਨੀ ਸਰਲਤਾ, ਸਪਸ਼ਟਤਾ ਤੇ ਵੇਰਵੇ ਸਹਿਤ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ (Encyclopedic-ਕੋਸ਼) ਅਤੇ ਆਮ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਏਥੇ ਆ ਕੇ

ਵਧੇਰੇ ਫਰਕ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਆਮ ਕੋਸ਼ ਜਿਥੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਸਿਧੇ ਸਾਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸਮਝਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਉਥੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਜਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਸਤੂਆਂ ਬਾਰੇ ਵੀ ਵਿਸਥਾਰ ਸਹਿਤ ਦਸਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਲਈ ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਆਮ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਪਰੋਕਤ ਦਸੇ ਪੱਖਾਂ ਤੋਂ ਜੋ 'ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਤਾਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਅਤੀ ਪ੍ਰਬੀਨ ਕੋਸ਼ਕਾਰ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਹਰ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਸੋਹਣੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਹਰ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਸੀਮਾਂਟਿਕ ਸਪੈਕਟਰਮ (Spectrum) ਪੂਰਨ ਵੇਰਵੇ ਸਹਿਤ ਦੱਸਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਪੱਖੋਂ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਨਿਮਨ ਲਿਖਤ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡ ਸਕਦੇ ਹਾਂ :

- (ੳ) ਪੁਰਾਤਨ ਭਾਰਤੀ ਇਤਿਹਾਸਕ, ਮਿਥਿਹਾਸਕ, ਧਾਰਮਕ ਤੇ ਨੈਤਿਕ ਸੰਕਲਪ ਆਤਮਕ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ
- (ਅ) ਇਤਿਹਾਸਕ, ਭੂਗੋਲਕ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ
- (ੲ) ਬਨਾਸਪਤ ਤੇ ਚਕਿਤਸਾ ਸੰਬੰਧੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ
- (ਸ) ਪੁਰਾਤਨ ਸੰਗੀਤ, ਖਗੋਲ ਆਦਿ ਸੰਬੰਧੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ
- (ਹ) ਆਮ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ

ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਪਹਿਲੀ ਕਿਸਮ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਦਾ ਸੰਬੰਧ ਹੈ ਇਸ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਦਸਣ ਲਈ ਰਿਗਵੇਦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਅਜ ਤਕ ਦੇ ਭਾਰਤੀ ਇਤਿਹਾਸ, ਮਿਥਿਹਾਸ, ਧਾਰਮਿਕ ਤੇ ਨੈਤਿਕ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਗਹਿਨ ਅਧਿਐਨ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਇਸ ਪੱਖੋਂ ਗਿਆਨ ਅਦੁਤੀ ਸੀ। ਇਹ ਗੱਲ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਅਜਿਹੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਦੇ ਦਿਤੇ ਅਰਥਾਂ ਤੋਂ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਸਿੱਧ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ :-

ਸਿਖੰਡਿ } ਸੰ—ਸਿਖੰਡਿ ਭ੍ਰ—ਸਿਖੰਡਿਨ੍ ਵਿ-ਚੋਟੀ ਵਾਲਾ ।
 ਸਿਖੰਡੀ } 2—ਸੰਗਯ-ਮੋਰ ।

3—ਫੰਘਾਂ ਵਾਲਾ ਤੀਰ । 4—ਮੁਰਗਾ । 5—ਵੇਲਿ, ਲਤਾ, "ਘਟੰਤ ਬਸੁਧਾ ਗਿਰਿ ਤਰੁ ਸਿਖੰਡੇ" (ਸਹਸ : ਮ: ਪ) 6—ਕਾਸੀ ਦੇ ਰਾਜੇ ਦੀ ਪੁਤ੍ਰੀ ਅੰਬਾ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਭੀਸਮ ਪਿਤਾਮਾ ਜਿੱਤਕੇ ਆਪਣੇ ਭਾਈ ਵਿਚਿਤ੍ਰਵੀਰਯ ਲਈ ਲਿਆਇਆ ਸੀ, ਪਰ ਅੰਬਾ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵਰਨਾ ਨਾ ਚਾਹਿਆ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਸਾਲੂ ਨੂੰ ਮਨੋ ਪਤੀ ਧਾਰ ਚੁਕੀ ਸੀ, ਦੇਖੋ ਅੰਬਾ ।

"ਅੰਬਾ ਨੇ ਬਿਨਾ ਪਤੀ ਦੁੱਖ ਵਿਚ ਉਮਰ ਵਿਤਾਈ, ਭੀਸਮ ਤੋਂ ਬਦਲਾ ਲੈਣ ਲਈ ਇਹ ਰਾਜਾ ਦ੍ਰੁਪਤ ਦੀ ਪੁਤ੍ਰੀ ਹੋ ਕੇ ਜਨਮੀ, ਅਰ ਇਕ ਯੱਕ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਆਦਮੀ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿਚ ਪਲਟੀ ਗਈ ਅਤੇ ਨਾਉਂ ਸਿਖੰਡੀ ਹੋਇਆ, ਜਦੋਂ ਕਰੁਛੇਤ੍ਰ ਦੇ ਜੰਗ ਵਿੱਚ ਭੀਸਮ ਅਰਜੁਨ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਆਇਆ ਤਦ ਸਿਖੰਡੀ ਅਰਜੁਨ ਦੇ ਅੱਗੇ ਆ ਖਲੋਤਾ,

ਭੀਸ਼ਮ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਰਜਾਈ ਜਾਣਕੇ ਵਾਰ ਨਾ ਕੀਤੇ, ਇਤਨੇ ਵਿਚ ਅਰਜੁਨ ਨੇ ਭੀਸ਼ਮ ਨੂੰ ਤੀਰਾਂ ਨਾਲ ਪਰੇ ਦਿੱਤਾ, ਜਿਸ ਤੀਰ ਨਾਲ ਭੀਸ਼ਣਪਿਤਾਮਾ ਰਣ ਵਿੱਚ ਡਿੱਗਾ ਉਹ ਸਿਖੰਡੀ ਦਾ ਹੀ ਚਲਾਇਆ ਹੋਇਆ ਸੀ।"

ਹੁਣ ਉਪਰੋਕਤ ਦਿਤੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਵਿਉਂਤ-ਵਿਧੀ ਨੂੰ ਜੇ ਵੇਖਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਰਤਾ ਪਹਿਲਾਂ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਆਮ ਵੱਖੋ ਵੱਖ ਅਰਥ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਲਈ ਜੇ ਕੋਈ ਤੁਕ ਦੇਣੀ ਪਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਵੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਦ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਮਿਥਿਹਾਸ ਵਿਚ ਕੀ ਪ੍ਰਸੰਗ ਹੈ ਉਸ ਬਾਰੇ ਮਹਾਭਾਰਤ ਵਿਚਲੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਤੇ ਮਿਥਿਹਾਸ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਦਸ ਕੇ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਮਿਥਿਹਾਸਕ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਪ੍ਰਸੰਗ ਵੇਰਵੇ ਸਹਿਤ ਦੱਸ ਦਿਤਾ ਹੈ। ਇਤਨੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਪਾਠਕ ਦੀ ਹਰ ਪੱਖੋਂ ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਕਦੇ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਅਰਥ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੀਮਾਂਤਿਕ ਪਰਿਵਰਤਨ ਵਿਚ ਆ ਚਕਿਆ ਹੋਵੇ, ਉਥੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਉਸ ਦੇ ਅਰਥ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸੁਚੱਜਤਾ ਨਾਲ ਪ੍ਰਸੰਗ ਦੱਸ ਕੇ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ :

ਸਿੱਖ : ਸੰ. ਸ਼ਿਸ਼ਯ, ਦੇਖੋ ਸਿਖ। 2 ਗੁਰਸਿੱਖ, ਸਿੱਖਧਰਮ ਧਾਰੀ. ਦੇਖੋ ਸਿੱਖਧਰਮ.

"ਸਤਿ ਸੰਤੋਖ ਦਯਾ ਧਰਮ ਨਾਮ ਦਾਨ ਇਸ਼ਨਾਨ ਦਿੜਾਯਾ।

ਗੁਰਸਿਖ ਲੈ ਗੁਰਸਿੱਖ ਸਦਾਯਾ." (ਭਾਗੂ) "ਗੁਰਉਪਦੇਸ਼ ਪਰਵੇਸ਼

ਰਿਦ ਅੰਤਰ ਹੈ, ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਸੋਈ ਸਿੱਖ ਜਗ ਜਾਨੀਐ (ਭਾਗੂ ਕ)

ਜੈਸੇ ਪਤਿਬ੍ਰਤਾ ਪਰਪੁਰਖੈ ਨ ਦੇਖਯੋ ਚਾਹੈ

ਪੂਰਨ ਪਤੀਬ੍ਰਤਾ ਕੇ ਪਤਿ ਹੀ ਮੈ ਧਿਆਨ ਹੈ,

ਸਰ ਸਰਿਤਾ ਸਮੁਦ੍ਰ ਚਾਤ੍ਰਕ ਨ ਚਾਹੈ ਕਾਹੂੰ

ਆਸ ਘਨਬੂੰਦ ਪ੍ਰਿਯ ਪ੍ਰਿਯ ਗੁਨਗਾਨ ਹੈ,

ਦਿਨਕਰ ਓਰ ਭੋਰ ਚਾਹਤ ਨਹੀਂ ਚਕੋਰ

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਹਿਮਕਰ ਪ੍ਰਿਯ ਪ੍ਰਾਨ ਹੈ,

ਤੈਸੇ ਗੁਰਸਿੱਖ ਆਨ ਦੇਵ ਸੇਵ ਰਹਿਤ, ਪੇ-

ਸਹਿਜ ਸੁਭਾਵ ਨ ਅਵੱਗਯਾ ਅਭਿਮਾਨ ਹੈ." (ਭਾਗੂ ਕ)

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੰਕਲਪੀ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਅਰਥ ਦਸਣ ਵਿਚ ਕਰਤੇ ਨੇ ਕਮਾਲ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਸਿੱਖ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਤੋਂ ਵਧ ਕੋਣ ਕਰ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਉਪਰੋਕਤ ਟੁਕਾਂ ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਸੀਮਾਂਤਿਕ ਲੱਛਣ (Features) ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਦਸਦਿਆ ਹੋਇਆ ਕੋਸ਼ਕਾਰ ਆਪ ਪਾਠਕ ਤੇ ਅਰਥ ਦਸਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ। ਸਗੋਂ ਇਹ ਅਰਥ ਤੇ ਵਿਆਖਿਆ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪਾਠਕ ਜੇ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਅਗੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਰਚਨਾਵਾਂ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੇਖਕ ਬੜੀ ਬਰੀਕੀ ਨਾਲ ਤੇ ਕਲਾਮਈ ਢੰਗ ਨਾਲ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਸਰੋਤ ਤਕ ਵੀ ਲੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਦੂਜੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਇਤਿਹਾਸ ਤੇ ਭੂਗੋਲ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਹੈ । ਇਸ ਬਾਰੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਬਹੁਤ ਵੇਰਵੇ ਨਾਲ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਹਨ । ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਦੱਸੇ ਕਿਸੇ ਗੁਰਦੁਆਰੇ, ਧਾਰਮਕ ਸਥਾਨ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਵੇਂ ਬਾਬਾ ਆਲਾ ਸਿੰਘ, ਅਕਬਰ, ਜਹਾਂਗੀਰ ਆਦਿਕ ਦੇ ਇੰਦਰਾਜ਼ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਕੇ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਲੇਖਕ ਨੇ ਕਿਵੇਂ ਸਿੱਧੇ ਸਾਢੇ, ਸਰਲ ਤੇ ਵੇਤਵੇ ਸਹਿਤ ਵਧ ਤੋਂ ਵਧ ਸੂਚਨਾ ਦੇਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਹੈ । ਏਥੇ ਹੀ ਬਸ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਤਸਵੀਰ ਅਤੇ ਨਕਸਿਆਂ ਰਾਹੀਂ ਵੀ ਪਾਠਕ ਦੀ ਜਾਨਣ ਦੀ ਅਕਾਖਿਆ ਨੂੰ ਸੰਤੁਸ਼ਟ ਕਰਨ ਦਾ ਹਰ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ।

ਇਵੇਂ ਜਿਵੇਂ ਬਨਸਪਤੀ ਤੋਂ ਚਕਿਤਸਾ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਸ਼ਬਦਾ ਸੰਬੰਧੀ ਇੰਦਰਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਕੇ ਪਾਠਕ ਕਰਤੇ ਦੀ ਸਰਬੰਗੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੋਏ ਬਿਨਾ ਨਹੀਂ ਰਹਿ ਸਕਦਾ । ਬਿਮਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਸੰਬੰਧੀ ਦਿਤੇ ਗਿਆਨ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਕੋਸ਼ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਤਨੀ ਭਾਂਤ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਗਹਿਨ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇਗਾ । ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਸੰਗੀਤ ਸੰਬੰਧੀ ਅਤੇ ਖਗੋਲ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਗ੍ਰੰਥ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਹਨ । ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸੰਗੀਤ ਸੰਬੰਧੀ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਦਿਤੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਜੇ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਅਨੁਭਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਰਤੇ ਨੇ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਹਰ ਮਿਲਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਨੂੰ ਵਾਚਿਆ ਹੋਇਆ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਗੋਂ ਸੰਗੀਤ ਵਿਦਿਆ ਦੇ ਨਿਜੀ ਤਜਰਬੇ ਦਾ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਆਏ ਹਰ ਰਹਿਸ ਤੇ ਮਰਮ ਨੂੰ ਉਹ ਸਰਲ ਤੇ ਸਾਢੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਮਝਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਖਗੋਲਕ ਵਿਦਿਆ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਉਪਰੋਕਤ ਕਥਨ ਦੀ ਪ੍ਰੰਭਤਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਆਮ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਦਾ ਸੰਬੰਧ ਹੈ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਸਲੀ ਰੂਪ, ਵਿਆਕਰਣਕ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਫੇਰ ਅਰਥ ਦੱਸਕੇ ਬਸ ਕਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ । ਕਈ ਵਾਰੀ ਅਜਿਹਾ ਸ਼ਬਦ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਕਿਥੇ ਆਇਆ ਹੈ, ਇਹ ਸੂਚਨਾ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ ।

‘ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼’ ਦਾ ਕਰਤਾ ਪੰਜਾਬੀ ਮਨ ਦੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਭੁੱਖ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਪਤ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਸਗੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅਤੀ ਅਮੀਰ ਪਰੰਪਰਕ ਵੇਦਕ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਯੁਗਾਂ ਯੁਗਾਂ ਬਦਲਦੇ ਰੂਪਾਂ, ਮਰਮਾਂ, ਰਹਿਸਾਂ, ਵਿਚਾਰਾਂ, ਸੰਕਲਪਾਂ, ਚਿੰਤਨਾਂ ਅਤੇ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਵਾਹਾਂ ਨਾਲ ਵਿਗਿਆਨਕ ਤੇ ਹੁਨਰੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਜੋੜ ਦਿੰਦਾ ਹੈ । ਇੰਜ ਜਿੱਥੇ ਪਰੰਪਰਾ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਮਹਾਨ ਸੁਨੇਹਾ ਜਿਥੇ ਵੇਦਕ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤੀ ਨਾਲ ਜੋੜ ਕੇ ਸਮਝਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਥੇ ਇਸ ਦੇ ਵਿਚਲੀ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਜਕ ਤੇ ਜੁਗ ਪਲਟਾਓ ਗਤੀਸ਼ੀਲਤਾ ਦੇ ਜਦੋਂ ਪਾਠਕ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਅਤੇ ਸਿਖ ਚਿੰਤਨ ਦੀ ਮਹਤਵ-ਪੂਰਨ ਸੀਮਾਂਟਿਕ ਵਿਲੱਖਣਤਾਵਾਂ ਦਾ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਗਿਆਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਵਿਚ ਸੂਖਮ ਸੀਮਾਂਟਿਕ ਵਿਲੱਖਣਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵਖਰਿਆ ਕੇ ਦਸਣਾ ਹੀ ਸਭ ਤੋਂ ਮਹਤਵ-

ਪੂਰਣ ਗੱਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਪੱਖੋਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਕੋਸ਼ਕਾਰ ਮੁਕਾਬਲਾ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ।

“ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼” ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਕ ਅਦੁਤੀ ਰਚਨਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਰਿਗਵੇਦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ 19ਵੀਂ ਸਦੀ ਤਕ ਭਾਰਤੀ ਚਿੰਤਨ, ਇਤਿਹਾਸ, ਮਿਥਿਹਾਸ ਅਤੇ ਗਿਆਨ ਸੰਕਲਿਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। 1930 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤਕ ‘ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼’ ਜਿਹੀ ਰਚਨਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਤਾਂ ਕੀ ਸਗੋਂ ਨਵੀਨ ਭਾਰਤੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਵਿਰਲੀਆਂ ਹੀ ਹੋਣਗੀਆਂ। ਕੋਈ ਵੀ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ ਜਾਂ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਸੰਬੰਧੀ ਕੋਸ਼ ਇਸ ਰਚਨਾ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪੂਰਨ ਨਹੀਂ ਸਮਝਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ।

REFERENCES :

1. Bahari, H. 1920 Bibliography of Dictionaries in Hindi (Paper presented : All India Symposium on Perspectives in Indian Lexicography held at Trivandrum.)
2. Bailey, T. G. 1919 English-Punjabi Vocabulary, Calcutta.
3. Capt. Starkey, 1849 Dictionary of English and Punjabee, Calcutta.
4. Chakradhara Rao, L, 1980 A bibliography of Telugu Lexicons. Paper presented S.P.I. L. Trivandrum.
5. Chittranjan, 1980 Monolingual lexicons in Malayalm. Paper presented S.P.I.L. Trivandrum.
6. Jukes, A. 1980 Dictionary of the Jatki or Western Punjabi Language Lahore.
7. Karandikar, V. R., 1980. Lexicon of Marathi. Paper presented S.P.I.L. Trivandrum.
8. Ludhiana Mission, 1845. Dictionary of the Punjabi Language, Ludhiana.
9. Obrien, E. 1880 Glossary of the Multani Language, Lahore.
10. Rose, H. A. A Grammer and dictionary of Kanawari.

11. Sandhu, B. S., 1980 Panjabi Lexicography. Paper presented S.P.I.L. Trivandrum.
12. Subhash, N. 1980 Bi-lingual Dictionaries Treating Malayalam as source or Target Languages. Paper presented S.P.I.L. Trivandrum.
13. Vyas Yogendra, 1980 Gujrati Lexicons. Paper presented S.P.I.L. Trivandrum.
14. Vekantasubbjah, G. 1980 Lexicography in Kannada Paper presented S.P.I.L. Trivandrum.
15. Wilson, James Shabpuri Kangri Glossary.

2. ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਗੱਦ ਸਾਹਿੱਤ

ਪਿਆਰ ਸਿੰਘ (ਭਾ.)

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਧੀ ਕੁ ਦਰਜਨ ਲੇਖਕਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿੱਤ ਦੇ ਸੰਕ੍ਰਾਂਤੀ ਕਾਲ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੇ ਗੱਦ ਦਾ ਨੁਕ ਬੰਨ੍ਹਣ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਿੱਸਾ ਪਾਇਆ। ਪਰ, ਜਿੱਥੇ ਸਰਧਾ ਰਾਮ ਫਿਲੌਰੀ, ਲਾਲਾ ਬਿਹਾਰੀ ਲਾਲ ਪੁਰੀ, ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ, 'ਭਾਈ ਜਵਾਹਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਦਿੱਤ ਸਿੰਘ' ਇਸ ਖੇਤਰ ਦੇ ਜਾਣੇ ਪਛਾਣੇ ਨਾਂ ਹਨ, ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਗੱਦ-ਖੇਤਰ ਦੇ ਉਸਰੇਂਦੀਆਂ ਰੂਪ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਘਟ ਚਿਤਾਰਿਆ ਗਇਆ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਲਾਸਿਕੀ ਰਚਨਾ 'ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਤਾਂ ਇੰਨੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਹੀ ਪੰਜਾਬੀ ਦਾ ਪਾਠਕ ਇਸ ਤੋਂ ਅਣਜਾਣ ਤੇ ਇਸ ਦੀ ਸੰਦਰਭ-ਪੁਸਤਕ ਵਜੋਂ ਉਪਯੋਗਿਤਾ ਤੋਂ ਮੁਨਕਿਰ ਹੋਵੇਗਾ ਪਰੰਤੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਦੂਜੀਆਂ ਛੋਟੇ ਦੋ ਦਰਜਨ ਰਚਨਾਵਾਂ ਹਾਲੀ ਤਕ ਉਸ ਛੁੱਘੇਰੇ ਅਧਿਐਨ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਨਹੀਂ ਬਣੀਆਂ ਜਿਸ ਦੀਆਂ ਕਿ ਇਹ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੱਕਦਾਰ ਹਨ। ਇਸ ਦਾ ਇਕ ਕਾਰਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਿਖ ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਜਗਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੋਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਪੰਜਾਬੀ ਪਾਠਕਾਂ ਦਾ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ, ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਉਸ ਨੁਕ, ਪ੍ਰਤੀ ਅਚੇਤ ਹੋਣਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਕਿ ਇਹ ਸਨਮਾਨ ਯੋਗ ਮਾਡਲ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਇਕ ਹੋਰ ਤੀਸਰਾ ਕਾਰਣ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿੱਤ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੇ ਲੇਖਕਾਂ ਦਾ ਪੁਰਾਣੇ ਕਾਵਿ-ਅਨੁਸ਼ਾਸਨਾਂ ਤੋਂ ਉਪਰਾਮ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਅੱਜ ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕ ਕਾਵਿ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਜਾਂ ਛੰਦ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾਈ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨਾਂ ਤੋਂ ਵਿਦ੍ਵੇਹ ਦੀ ਹੱਦ ਤਕ ਬੇ-ਨਿਆਜ਼ ਹੈ ਤੇ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੀ ਗੱਦ-ਰਚਨਾ ਦਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਨ ਲਈ ਇਹੀ ਕੁਝ ਕੁ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਖੇਤਰ ਹਨ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਸਾਹਿੱਤਕ ਜੀਵਨ 1884 ਈ. ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਫ਼ਰਮਾਇਸ਼ ਉਪਰ ਰਾਜ ਧਰਮ ਨਾਂ ਦੀ ਰਾਜਨੀਤੀ ਬਾਰੇ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ। ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੇ ਰਿਵਾਜ ਮੁਤਾਬਕ ਹਿੰਦਵੀ ਜਾਂ ਬ੍ਰਜ-ਲੋਦੀ ਮਿਸ਼੍ਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਰਚੀ ਗਈ ਸੀ। ਉਸ ਵਕਤ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਆਯੂ ਕੋਈ 23 ਕੁ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਸੀ। ਰਾਜਨੀਤੀ ਸੰਬੰਧੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਗਿਆਨ ਚੌਖਾ ਅਲਪ ਸੀ, ਪਰੰਤੂ ਜਿਸ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੇ ਕਹਿਣ ਉਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਦੇ ਰਚਨਾ ਦਾ ਬੀੜਾ ਚੁਕਿਆ ਸੀ, ਉਹ ਇਸ ਖੇਤਰ ਦਾ ਇਕ ਪ੍ਰੌੜ ਵਿਦਵਾਨ ਸੀ। ਇਸ ਲਈ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਖਿਆਲ ਬਹੁਤ ਕਰਕੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਸਨ। ਭਾਸ਼ਾ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਹਿੰਦਵੀ

ਸੀ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਲਿਖਣ ਦਾ ਉਸ ਵਕਤ ਆਮ ਰਿਵਾਜ ਸੀ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਲਮ ਤੋਂ ਦੂਜੀ ਰਚਨਾ 1888 ਈ. ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ। ਜਦੋਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹਿਰਦੇ ਟਾਮ ਰਚਿਤ 'ਚਨੁਮਾਨ ਨਾਟਕ' ਟਿੱਕਾ ਰਿਪ੍ਰਿਦਮਨ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ, ਕੋਲ ਬੈਠ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕੀਤੀ ਵਿਆਖਿਆ, ਸੁਣਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਜਿਹੜੇ ਪ੍ਰਸੰਗ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਲਗੇ, ਉਹ ਨੋਟ ਕਰ ਲਏ ਗਏ। ਮਗਰੋਂ ਇਹ, ਮਹਾਰਾਜਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ, ਪੁਸਤਕ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿਚ **ਨਾਟਕ ਭਾਵਾਰਥ ਦੀਪਕਾ** ਨਾਂ ਹੇਠ ਛਪਵਾਏ ਗਏ। ਇਸ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੀ, ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੀ ਰਵਾਇਤ ਅਨੁਸਾਰ ਹਿੰਦਵੀ ਹੈ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੀ ਤੀਸਰੀ ਪੁਸਤਕ ਜਿਸਨੇ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਵਿਰੋਧੀਆਂ ਨੂੰ ਰਾਹੂ ਤੇ ਕੇਤੂ ਰੂਪ ਵਿਚ ਇਸ ਸੂਰਜ ਨੂੰ ਗ੍ਰਹਿਣਨ ਲਈ ਖੜਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, **ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ** ਹੈ। ਇਹ ਖ਼ਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ, ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਮੌਢੀ ਪ੍ਰੋ. ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਸਜਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ ਨਾਲ 1897 ਈ. ਵਿਚ ਲਿਖੀ ਗਈ ਅਤੇ ਕਈ ਵਾਰ ਛਪੀ¹। ਇਸ ਨਾਲ ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ-ਅਵਲੰਬੀਆਂ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਆਰੀਆ ਸਮਾਜੀਆਂ, ਵਲੋਂ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਹੜੱਪਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੁਤੰਤਰ ਹਸਤੀ ਨੂੰ ਖ਼ਤਮ ਕਰਨ ਦੇ ਯਤਨਾਂ ਦੀ ਸਮਾਪਤੀ ਹੋਈ। ਰਾਜਸੀ ਮੈਦਾਨ ਵਿਚ ਇਸ ਨੇ ਹਿੰਦੂਆਂ ਅਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਸਿੱਖ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਸੁਰਖਿਆ ਦਾ ਮੁਢ ਬੰਨ੍ਹ ਦਿੱਤਾ। ਇੰਜ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਅਭੋਲ ਹੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਇਕਤਾ ਦੀ ਉਸ ਲੜਾਈ ਵਿਚ ਠਿਲ ਪਏ ਜੋ ਕੁਝ ਕੱਟੜ-ਪੰਥੀ ਲੋਕਾਂ ਵਲੋਂ ਉਸ ਸਮੇਂ ਚਲਾਈ ਗਈ ਸੀ।

'ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ' ਪ੍ਰਸ਼ਨੋਤਰੀ ਦੇ ਰੂਪ ਧਾਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਪ੍ਰਸ਼ਨੋਤਰੀ ਦੇ ਦੋ ਪਾਤਰ ਕਲਪਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ : ਇਕ ਹਿੰਦੂ ਤੇ ਦੂਜਾ ਸਿੱਖ। ਦੋਹਾਂ ਵਿਚਾਲੇ ਗੱਲ ਬਾਤ ਤੋਂ ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਮਤਾਂ ਮਰਯਾਦਾਵਾਂ ਅਤੇ ਵਿਵਹਾਰਾਂ ਦਾ ਅੰਤਰ ਉਘੜਦਾ ਹੈ; ਸੰਕੇ ਉਠਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਫਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਮਾਧਾਨ ਸਿੱਖ ਪਾਤਰ ਵਲੋਂ ਗੁਰਬਾਣੀ, ਰਹਤਨਾ-ਮਿਆਂ ਤੇ ਸਿੱਖ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸਾਰੀ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਸਾਰ ਤੱਤ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖ ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ ਦਾ ਇਕ ਅੰਗ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਖਰੀ ਤੇ ਵਿਕੋਲਿਤ ਹੋਂਦ ਹੈ। ਇਹੋ ਜੇਹੇ ਵਿਵਾਦ-ਗ੍ਰਸਿਤ ਵਿਸ਼ੇ ਉੱਤੇ ਲਿਖਣ ਲਗਿਆਂ ਲੇਖਕ ਦਾ ਭਾਵੁਕ ਹੋ ਕੇ ਬੋਲਾਂ ਕੁਬੋਲਾਂ ਉੱਤੇ ਉਤਰ ਆਉਣਾ ਬੜਾ ਸੁਭਾਵਿਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਰ, ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਸਿਹਰਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦੇ ਸਿਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀ ਲਿਖਤ ਵਿਚ ਕਿਧਰੇ ਵੀ ਕੋਈ ਚੁਭਵੀਂ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਕਹੀ, ਸਾਊਆਂ ਵਾਂਗ ਆਪਣਾ ਪੱਖ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਬਾਵਜੂਦ ਇਸ ਦੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਲਿਖਣ ਉੱਤੇ ਕਸ਼ਟ ਸਹਿਨੇ ਪਏ; ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਹੋਈਆਂ ਤੇ ਕੁਝ ਚਿਰ ਲਈ ਨੌਕਰੀ ਤੋਂ ਵੀ ਹਟਣਾ ਪਇਆ। ਅੰਤ ਕਾਨੂਨਦਾਨਾਂ ਤੇ ਅਕਾਲਤਖ਼ਤਾ ਦੇ ਮੁਖੀਆਂ ਨੇ ਇਸ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਫੈਸਲੇ ਦਿੱਤੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਹ ਘਾਲਣਾ ਥਾਇ ਪਈ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਮੁਢ ਤੋਂ ਹੀ ਘੋਖਵਾਂ ਅਧਿਐਨ ਕਰਦੇ ਆਏ ਸਨ

ਤੇ ਇਸੇ ਅਧਿਐਨ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਇਹ ਰੋਸ਼ਨ ਕੀਤਾ ਸੀ ਕਿ ਸਿੱਖ ਮਤ ਵਿਚ ਇਕ ਰੱਬ ਤੋਂ ਸਿਵਾ ਹੋਰਨਾਂ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਿਆਂ, ਮੂਰਤੀ ਪੂਜਾ ਤੇ ਕਰਮ-ਧਰਮ ਦੀ ਕੋਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ, ਤੇ ਨ ਹੀ ਵਰਤ ਨੇਮ, ਪੂਜਾ, ਅਰਚਾ, ਸਾਧ ਆਦਿ ਦੀ ਆਗਿਆ ਹੈ; ਹੋਰ ਤਾਂ ਹੋਰ ਵਹਿਮਾ ਭਰਮਾਂ, ਸ਼ਗਨਾਂ ਅਪਸ਼ਗਨਾਂ, ਘੜੀ ਮਹੂਰਤ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨਾ ਵੀ ਮਨ੍ਹਾ ਹੈ, ਕਿਉਂਜੋ ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਿੱਖੀ ਦੇ ਮੂਲ ਸੁਰੇ, ਹੁਕਮ ਤੇ ਰਜਾ, ਦੀ ਧਾਰਣਾ ਦੇ ਉਲਟ ਹਨ।

‘ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ’ ਦੀ ਰਚਨਾ ਪਿਛੋਂ ਇਹ ਦਸਣਾ ਵੀ ਬਣਦਾ ਸੀ ਕਿ ਆਖਿਰ ਸਿੱਖ ਹਨ ਕੀ? ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਤ ਕੀ ਹੈ? ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਅਗਲੀ ਪੁਸਤਕ ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ ਇਸ ਲੋੜ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਲਿਖੀ ਗਈ। ਇਹ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ 1898ਈ ਵਿਚ ਛਪੀ ਅਤੇ ਮਗਰੋਂ ਸਮਾਂ ਪਾ ਕੇ ਇਸ ਦੇ ਦੋ ਹੋਰ ਸੰਸਕਰਣ 1912 ਈ. ਅਤੇ 1922 ਈ. ਵਿਚ ਨਿਕਲੇ। ਇਸ ਨੇ ਗੁਰਮਤ ਵਿਰੋਧੀ ਖਿਆਲਾਂ ਦਾ ਖੰਡਨ ਤੇ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਮੰਡਨ ਭਾਵਕ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ ਨਹੀਂ, ਤਾਰਕਿਕ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ, ਬਿਬੇਕ ਦਾ ਆਸਰਾ ਲੈ ਕੇ, ਕੀਤਾ। ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਕੋਈ ਅਜੇਹਾ ਵਿਸ਼ਾ ਨਹੀਂ, ਜੋ ਇਸ ਰੁੱਖ ਵਿਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੇ ਸਿੱਖ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਖੋਲਿਆ ਨ ਗਇਆ ਹੋਵੇ। ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਬਹੁਤ ਲੰਮੀ

ਹੈ, ੧ੳ, ਉਸਤਤਿ, ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ, ਆਦਿ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਵਯਸਨ, ਵਯਾਪਰ, ਵਤ੍ਰ ਤਕ ਕੋਈ ਬਾਰਾਂ ਤੇਰ੍ਹਾਂ ਸੋ ਵਿਸ਼ੇ ਹਨ। ਹਰੇਕ, ਵਿਸ਼ੇ ਹੇਠ ਢੁਕਵੀਆਂ ਟੁਕਾਂ ਸਭ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ। ਕਠਿਨ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਫੁਟਨੋਟਾਂ ਵਿਚ ਦਿੱਤੇ ਅਰਥ ਅਤੇ ਭਾਵ-ਪੂਰਿਤ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਉਸ ਮਹਾਨ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਲਈ ਬੀਜ-ਰੂਪ ਬਣੀਆਂ ਦੇਖੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਹਰਾ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ‘ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨਕੋਸ਼’ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਨਾਲ ਬੱਝਾ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਅਗਲੀ ਪੁਸਤਕ ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ ਵੀ ਇਸੇ ਲੜੀ ਦੀ ਇਕ ਰਚਨਾ ਹੈ। ਇਹ 1898 ਈਸਵੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਈ। ਇਹ ਚੰਦਮ੍ਰਾ ਦੇ ਸਾਦ੍ਰਿਸ਼ਯ (analogy) ਉੱਤੇ 16 ਕਲਾਂ ਵਿਚ ਵੰਡੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਹਰੇਕ ਕਲਾ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਇਕ ਸ਼੍ਰੋਤ-‘ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ’, ‘ਬਾਣੀ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ’, ‘ਜਨਮਸਾਖੀ ਭਾਈ ਬਾਲਾ’, ‘ਗੁਰਬਿਲਾਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਛੇਵੀ’, ‘ਗਿਆਨ ਰਤਨਾਵਲੀ’, ‘ਭਗਤ ਰਤਨਾਵਲੀ’, ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਤਨਮਾਲਾ’ (ਸੋ ਸਾਖੀ), ‘ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਾ’ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜਾ ਭਾਈ ਚੋਪਾ ਸਿੰਘ, ਆਦਿ-ਤੋਂ ਟੁਕਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ ਤੇ ਹੇਠਾਂ ਫੁਟਨੋਟਾਂ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ। ਇੰਜ ਇਸ ਵਿਚ ‘ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ’ ਵਾਂਗ ਸਿੱਖ ਸਿੱਧਾਂਤਾਂ ਦਾ ਹੀ ਵਰਣਨ ਹੈ। ਸਿੱਖ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਤੇ ਸਿੱਖ ਰਹਤ-ਮਰਯਾਦਾ ਦੀ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਤੋਂ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਵਾਕਫੀਅਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

‘ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ’ ਤੇ ‘ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ’ ਦੋਵੇਂ ਗ੍ਰੰਥ, ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਹਿੰਦਵੀ ਜਾਂ ਬ੍ਰਜ ਲੋਦੀ ਮਿਸ਼੍ਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਸਨ। ਪਿੱਛੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ, ਸਮੇਂ ਦੀ ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ, ਠੇਠ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਉਲਟਾ ਲਇਆ ਗਇਆ।

‘ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ’ ਤੇ ‘ਗੁਰਮਤ ਸਧਾਕਰ’ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੀ ਹੀ ਇਕ ਲਗਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਅਗਲੀ ਪੁਸਤਕ **ਗੁਰੂ ਗਿਰਾ ਕਸੌਟੀ** ਸੀ। ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸ਼ਿਸ਼ ਟਿੱਕਾ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਮਿਲੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮਤ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ‘ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ’ ਵਿਚ ਆਈ ਬਾਣੀ ਸੰਬੰਧੀ ਕੁਝ ਸੰਕਿਆ ਦੇ ਸਮਾਧਾਨ ਲਈ ਲਿਖ ਭੇਜਿਆ। ਹੋਰ ਪਾਸਿਆਂ ਤੋਂ ਵੀ ਕਈ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਨੇ ਕੁਝ ਸੰਕੇ ਉਠਾਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਨਿਵਿਰਤੀ ਗੁਰੂ-ਪ੍ਰਮਾਣਾਂ ਨਾਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਕੀਤੀ। ਇਸ ਅਧਿਐਨ ਨੇ ‘ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥ’ ਸੰਬੰਧੀ ਬੀੜਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਦਾ ਮੌਕਾ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਫਲਸਰੂਪ **ਗੁਰੂ ਗਿਰਾ ਕਸੌਟੀ** ਹੋਂਦ ਵਿਚ ਆਈ। ਇਸ ਦੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਅਤੇ ਵਸਤੂ ਬਾਰੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਆਪਣਾ ਕਥਨ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ :

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਘਟ ਵਾਕਫੀਅਤ ਹੈ, ਕੋਈ ਖੋਜ ਭਾਲ ਦਾ ਯਤਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਸੁਣੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਪਰ ਯਕੀਨ ਕਰ ਬੈਠਦੇ ਹਨ। ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਬੀੜਾਂ (ਜਿਲਦਾਂ) ਦਾ ਨਿਰਣਯ ‘ਗੁਰੂ ਗਿਰਾ ਕਸੌਟੀ’ ਵਿਚ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਪਰ ਪੌਥੀ ਮਸੰਦ ਅਤੇ ਬੁਰਫਿਆਂ ਦੇ ਉਪਦ੍ਰਵਾਂ ਦੇ ਭਯ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤੋੜੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ...”²

ਇੰਜ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਛਾਪੇ ਦਾ ਰੂਪ ਨ ਧਾਰ ਸਕੀ। ਪਰੰਤੂ ਇਹ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੱਚ ਦੀ ਤਹਿ ਤਕ ਪਹੁੰਚਣ ਦੀ ਪ੍ਰਵਿੱਤੀ ਵਲ ਸਪਸ਼ਟ ਭਾਂਤ ਸੰਕੇਤ ਕਰਦੀ ਦਿਸਦੀ ਹੈ।

1907 ਈ. ਵਿਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਲਮ ਤੋਂ **ਸ਼ਰਾਬ ਨਿਖੇਧ** ਸਿਰਲੇਖ ਹੇਠ ਇਕ ਕਿਤਾਬ ਮਿਲੀ ਜਿਸ ਵਿਚ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀਣ ਦੇ ਦੋਸ਼ ਦੱਸ ਕੇ ਇਸ ਘਿਰਣਾ ਯੋਗ ਆਦਤ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਪਾਉਣ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਅਸ਼ੋਕ ਜੀ ਅਨੂਸਾਰ ਪੰਜਾਬੀ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖ ਸਮਾਜ, ਉਪਰ ਇਸਦਾ ਬਹੁਤ ਅਸਰ ਪਇਆ।³

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਕਾਵਿ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਦੇ ਖੇਤਰ ਦੀਆਂ ਯਾਦਗਾਰੀ ਰਚਨਾਵਾਂ **ਗੁਰੁਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ** ਤੇ **ਗੁਰਸ਼ਬਦਾਲੰਕਾਰ** ਹਨ। ਦੋਵੇਂ 1924 ਵਿਚ ਛਪੀਆਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੰਬੰਧ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਸਪਸ਼ਟ ਹੈ, ਛੰਦ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ (ਪਿੰਗਲ) ਤੇ ਅਲੰਕਾਰ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਨਾਲ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਕਿੱਨੀ ਘਾਲਣਾ ਘਾਲਣੀ ਪਈ, ਇਸ ਦਾ ਪਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਨੇਕ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਤੋਂ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਇਕੱਠ ਕੀਤੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਿਚ ਥਾਂ ਪਰ ਥਾਂ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਪ੍ਰਮਾਣ ਵਜੋਂ ਓਧ੍ਰਿਤ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਵਿਚ ਨ ਕੇਵਲ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ-ਮੂਲਕ ਗ੍ਰੰਥ ਹਨ, ਸਗੋਂ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਸਾਹਕਾਰ, ਜਿਵੇਂ ‘ਹਦਾਇਕੁਲ ਬਲਾਗਤ’, ‘ਗੁਲਜਾਰੇ ਸਖ਼ਨ’, ਆਦਿ ਵੀ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ।⁴ ਇਹ ਚੀਜ਼ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪ੍ਰਮਾਣ-ਖੇਤ੍ਰ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ ਅਤੇ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਨਿਪੁਣ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਤਾਘ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਹੈ।

‘ਗੁਰੁਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ’ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਦੌਰਾਨ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਜੈ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਭੋਜਗ ਦੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਰਚਨਾ **ਰੂਪਦੀਪ ਪਿੰਗਲ** ਵਾਚਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਬਣਿਆ। ਆਪ ਨੇ ਦੇਖਿਆ ਕਿ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੀਆਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀਆ ਬਹੁਤ ਅਸੂਧ ਹਨ। ਇਹ ਪੁਸਤਕ

ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲ 1719 ਈ. ਵਿਚ ਰਚੀ ਗਈ ਸੀ ਤੇ ਉਦੋਂ ਤੋਂ ਹੀ ਇਹ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਕਵੀਆਂ ਲਈ ਪਾਠ-ਪ੍ਰਸਤਕ ਬਣੀ ਹੋਈ ਸੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਸਿਖਾਂਦਰੂਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਦਾ ਇਕ ਸੁੱਧ ਸੰਸਕਰਣ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ, ਜੋ ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ, ਲੱਹਾਰੀ ਦਰਵਾਜ਼ਾ, ਲਾਹੌਰ, ਨੇ 1925 ਈ. ਵਿਚ ਛਾਪਿਆ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਗਾਧ ਵਿਦਵਤਾ ਤੇ ਜੀਵਨ ਭਰ ਦੇ ਪਰਿਸ਼੍ਰਮ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਕਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਿੱਖ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਵਿਸ਼ੁਕੋਸ਼ ਅਥਵਾ ਐਨਸਾਈਕਲੋਪੀਡੀਆ ਹੈ। ਇਸ ਦੀ ਵਿਉਂਤ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਦਾ ਕੰਮ ਦੇਵੇ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਆਏ ਅਨੇਕ ਹਵਾਲਿਆਂ, ਸਿਖ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਅਤੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਸੰਗਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਖੋਲ੍ਹੇ। ਇਸ ਉੱਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਵਰਗੇ ਨਿਪੁਣ ਵਿਦਵਾਨ ਦੇ ਲਗਪਗ ਪੰਦਰਾਂ ਵਰ੍ਹੇ (1912-27) ਲਗ ਗਏ। ਇਹ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰੀ ਦਰਬਾਰ ਪਟਿਆਲਾ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਚਾਰ ਸੰਚੀਆਂ ਵਿਚ 1930 ਵਿਚ ਲਾਲਾ ਧਨੀ ਰਾਮ ਚਾਤ੍ਰਕ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਹੇਠ ਸੁਦਰਸਨ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਤੋਂ ਛਪ ਕੇ ਬਾਹਰ ਆਇਆ। ਇਸ ਵਕਤ ਤਕ ਇਸ ਦੇ ਦੋ ਹੋਰ ਸੰਸਕਰਣ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪਟਿਆਲਾ, ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਛਪ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਦੂਜਾ ਤੇ ਤੀਜਾ ਸੰਸਕਰਣ ਪਹਿਲੇ ਨਾਲੋਂ ਕਈ ਵਾਰਿਆਂ ਵਾਲਾ ਹੈ ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨੌਟਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਜਾਣ ਪਿੱਛੋਂ 1955 ਵਿਚ ਸ. ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ ਨੇ ਕੀਤੇ ਸਨ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੁਆਰਾ ਸੰਪਾਦਿਤ ਹੋ ਕੇ ਛਪੇ ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼ ਅਤੇ ਨਾਮਮਾਲਾ ਕੋਸ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਸ਼ੁ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਲਈ ਕੀਤੇ ਪਾਰਿਸ਼੍ਰਮ ਦਾ ਹੀ ਗੋਟ ਫਲ ਮੰਨਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਪਹਿਲਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ 'ਅਨੇਕਾਰਥ ਤਿਲਕ', 'ਅਨੇਕਾਰਥ ਮੰਜਰੀ', 'ਅਨੇਕਾਰਥ ਸੰਗ੍ਰਹ ਕੋਸ਼' (ਹੋਮ ਚੰਦ੍ਰ) ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਅਸਟ ਛਾਪ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹਿੰਦੀ ਕਵੀ, ਨੰਦ ਦਾਸ (ਜਨਮ 1528 ਈ.) ਦੇ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਰੂਪਾਂਤਰਣ ਹੈ। ਇਹ 1924 ਈ. ਵਿਚ ਫੁਟਨੋਟ ਲਗਾ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਲਾਲਾ ਧਨੀ ਰਾਮ ਚਾਤ੍ਰਕ ਦੇ ਸੁਦਰਸਨ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਤੋਂ ਛਪਵਾ ਕੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਪੂਰਾਣੇ ਰਿਵਾਜ ਅਨੁਸਾਰ ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਹੈ ਤੇ ਇਸ ਵਿਚ ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਅਰਥ ਬੜੀ ਨਿਪੁਣਤਾ ਨਾਲ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਦੂਜਾ, ਭਾਵ ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ 'ਅਮਰ ਕੋਸ਼' ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਬਣਾਇਆ ਗਇਆ ਨਾਮ-ਕੋਸ਼ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਇਕ ਵਸਤੂ ਲੈ ਕੇ ਉਸ ਦੇ ਅਗੋਂ ਅਨੇਕ ਨਾਮ ਦਸੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਸ ਦਾ ਮੂਲ ਕਰਤਾ ਵੀ ਉਪਰ-ਕਥਿਤ ਨੰਦਦਾਸ ਹੀ ਸੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਨੂੰ ਵੀ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕਰ ਕੇ 1938 ਈ. ਵਿਚ ਸੁਦਰਸਨ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਤੋਂ ਛਪਵਾਇਆ। ਇਸ ਅਤੇ ਉਪਰਲੇ 'ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼' ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਜਨ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਭੂਮਿਕਾ ਵਿਚ ਦਿੱਤੇ ਆਪਣੇ ਕਥਨ ਅਨੁਸਾਰ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਕਥਿਤ ਸਵਦੀਏ, 'ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ', ਗੁਰ ਬਿਲਾਸ,' 'ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼' 'ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ

ਸੂਰਜ' ਆਦਿ ਕਲਾਸਿਕੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਸਮਝਣ ਵਿਚ ਸੁਵਿਧਾ ਦਾ ਪੈਦਾ ਕਰਨਾ ਸੀ।

ਗੁਰੂ ਮਹਿਮਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕੀਤੀ ਇਕ ਹੋਰ ਪਰ ਹਾਲੀ ਤਕ ਅਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਪੁਸਤਕ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਲਗਪਗ ਸੌ ਪੁਰਾਤਨ ਕਵੀਆਂ ਦੀ ਗੁਰੂ-ਸਤ੍ਰੁਤੀ ਵਿਚ ਰਚੀ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਚੌਖੀ ਛਾਣ ਬੀਨ ਪਿੱਛੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਵੀਆਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਇਸ ਦਾ ਗੁਰੂ-ਜਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਕਵੀਆਂ ਦੇ ਕਾਵਿ ਨੂੰ ਪਾਠਕਾਂ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਲਿਆਉਣਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜੁਟਾਣਾ ਹੈ।^੧

ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਛੇਕੜਲੇ ਦਿਨਾਂ (ਨਵੰਬਰ 1938) ਦੀ ਕਿਤ ਹੈ। ਵਾਸਤਵ ਵਿਚ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਤਿੰਨ ਗ੍ਰੰਥਾਂ : 'ਗੁਰ ਗਿਰਾ ਕਸੋਟੀ', 'ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ' ਅਤੇ 'ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ' ਦਾ ਸੰਕਲਿਤ ਰੂਪ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਆਰੰਭ ਵਿਚ ਆਪ ਲਿਖਿਆ ਹੈ:

ਗੁਰ ਗਿਰਾ ਕਸੋਟੀ ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ

ਸੁਧਾਕਰ ਸਾਰ ਯਹ 'ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ'।

ਇਸ ਵਕਤ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਸ਼ਿਰੋਮਣੀ ਗੁਰਦਵਾਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਦੋ ਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਛਪੀ ਹੋਈ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਵਿਉਂਤ ਇਸ ਦੀ 'ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ' ਵਾਲੀ ਹੀ ਰਖੀ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸੋਲਾਂ ਕੁ ਸੌ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉਪਰ ਤੀਹ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਸਿੱਖ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਤੋਂ ਟੁਕਾਂ ਲੈ ਕੇ ਰੋਸ਼ਨੀ ਪਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਟੁਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਫੁਟਨੋਟਾਂ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਹੀ ਭਾਵ-ਪੂਰਿਤ ਤੇ ਖੋਜ ਭਰੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਹਨ। ਇੰਜ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਬਾਰੇ ਜਾਣਨ ਵਾਲਿਆਂ, ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਉਪਰ ਲਿਖਣ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕਾਂ ਲਈ ਇਹ ਇਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਲਾਭਦੇਵੀ ਪੁਸਤਕ ਹੈ।

ਉਪਰ-ਵਰਣਿਤ ਸੋਲਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸ੍ਰ. ਸਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਗੱਦ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਿਚ **ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਗੜੀਆਂ, ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਇੰਗਲੈਂਡ, ਸੱਦ ਪਰਮਾਰਥ, ਚੰਡੀ ਦੀ ਵਾਰ** (ਸਟੀਕ), ਇਕ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਭਾਸ਼ਣ ਤੇ ਕੁਝ ਚਿੱਠੀਆਂ ਗਿਣਾਈਆਂ ਹਨ। ਸੰਪਾਦਨਾ ਦੇ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ **ਠੱਗ ਲੀਲਾ** ('ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ' ਵਿਚੋਂ 266ਵੇਂ ਤ੍ਰਿਯਾ ਚਰਿਤ੍ਰ ਦਾ ਸੰਪਾਦਿਤ ਪ੍ਰਸੰਗ) ਤੇ **ਉਕਿਤ ਬਿਲਾਸ** ('ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ' ਵਿਚੋਂ ਚੰਡੀ ਚਰਿਤ੍ਰਕ੍ਰਿਤਿ ਬਿਲਾਸ ਦਾ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਸੰਪਾਦਿਤ ਸੰਸਕਰਣ, 1927 ਈ.) ਤੇ ਦੋ ਹੋਰ ਗ੍ਰੰਥ ਦੱਸੇ ਹਨ।^੨ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲਾ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਵਿਚਾਰ-ਅਧੀਨ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵੀਹ ਕੁ ਦੇ ਕਰੀਬ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

(2)

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਗੱਦ-ਰਚਨਾਵਾਂ ਦਾ ਉਪਰ ਕੀਤਾ ਸਰਵੇਖਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹਿੱਤਕ ਕਾਰਜਾਂ ਦੀ ਰੂਪ-ਰੇਖਾ ਨੂੰ ਭਲੀ ਭਾਂਤ ਉਘਾੜਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕਾਰਜ-ਖੇਤਰ, ਆਧਾਰ-ਮੂਲਕ ਸਾਮਗ੍ਰੀ ਦੇ ਪੱਖੋਂ, ਅਨਿੱਖੜ ਰੂਪ ਵਿਚ ਸਿਖ ਜਗਤ ਨਾਲ ਬੱਝਾ

ਹੋਇਆ ਹੈ। ਗੁਰਬਾਣੀ, ਸਿੱਖ ਪਰੰਪਰਾਵਾਂ ਤੇ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਖੇਤਰ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਭਾਰਤੀ ਧਰਮਾਂ, ਭਾਰਤੀ ਸਾਹਿਤ ਤੇ ਭਾਰਤੀ ਪਰੰਪਰਾਵਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਅਥਾਹ ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਗਿਆਨ ਦਾ ਕੇਂਦਰ-ਬਿੰਦੂ—ਉਹ ਜਿਸ ਵਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦੀ ਚੁੰਬਕ ਸੁਈ ਸਦਾ ਹੀ ਸੰਕੇਤ ਕਰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ—ਗੁਰਮਤ ਹੈ। ਗੁਰਮਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਸ਼ਟ ਹੈ, ਗੁਰਮਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਸ਼ਕ ਤੇ ਗੁਰਮਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜੀਵਨ। ਗੁਰਮਤ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਉਹ ਨ ਕੁਝ ਸੋਚਦੇ ਹਨ, ਨ ਚਿਤਵਦੇ ਤੇ ਨ ਪ੍ਰਚਾਰਦੇ। ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਹਰੇਕ ਮਸਲੇ ਉਪਰ ਗੁਰਮਤ ਦੇ ਪਾਰਦਰਸ਼ੀ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਰਾਹੀਂ ਦੇਖਣਾ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਹੱਲ ਗੁਰਮਤ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਲੱਭਣਾ ਆਪ ਦੇ ਜੀਵਨ ਦਾ ਮੁੱਖ ਆਦਰਸ਼ ਰਹਿਆ ਹੈ। ਫਲਸ਼੍ਰੂਪ ਆਪ ਗੁਰਮਤ ਦੇ ਰੂੜ੍ਹ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਤੇ ਧਰਮਸ਼ਾਸਤਰੀ (Theologian) ਹਨ। ਪਰੰਤੂ ਖੂਬੀ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅੰਧ-ਵਿਸ਼ਵਾਸੀ ਧਰਮ-ਭਾਵਨਾ ਨੂੰ ਬੁੱਧੀ ਉਪਰ ਹਾਵੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਦੇਂਦੇ, ਤਰਕ ਨੂੰ ਹੱਥੋਂ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦੇ; ਜੋ ਗੱਲ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਦਲੀਲ, ਯੁਕਤੀ ਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਨਾਲ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਮਤ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਤੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਮਰਯਾਦਾਵਾਂ ਦੇ ਨਿਰਮਾਣ ਲਈ ਰਚੀਆਂ ਗਈਆਂ ਪੰਜ ਪੁਸਤਕਾਂ 'ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ', 'ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ', 'ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ', 'ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ' ਤੇ 'ਗੁਰ ਗਿਰਾ ਕਸੇਟੀ' ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਅਦੁੱਤੀ ਤੇ ਨਿਪੁਣ ਮਰਯਾਦਾ-ਨਿਰਧਾਰਕ (Codifier) ਸਿੱਧ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਪੱਖ ਤੋਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕੰਮ ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਜਗਤ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਦਾਰਸ਼ਨਿਕ, ਇਸਾਮ ਅਬੂ ਹਮੀਦ ਮੁਹੰਮਦ ਅਲਗਜ਼ਾਲੀ ਦੀ ਵੰਨਗੀ ਦਾ ਕਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਅਲਗਜ਼ਾਲੀ ਨੇ ਗਿਆਰਵੀਂ-ਬਾਰ੍ਹਵੀਂ ਸਦੀ ਈਸਵੀ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪੁਸਤਕ ਇਹਯਾਉ-ਉਲੂਮਿਦ-ਦੀਨ ਵਿਚ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਪਰਮਾਰਥਕ ਤੇ ਸੰਸਾਰਕ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਸੁੱਧ ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਲੀਹਾਂ ਉਤੇ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਪੂਰਣੇ ਪਾਏ ਸਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀਆਂ ਉਪਰੋਕਤ ਪੁਸਤਕਾਂ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ **ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ** ਵਿਚ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਫਰਕ ਕੇਵਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਿੱਥੇ ਅਲਗਜ਼ਾਲੀ ਦਾ ਕੰਮ ਬਹੁਤ ਵਿਸਤ੍ਰਿਤ ਅਤੇ ਦਾਰਸ਼ਨਿਕ ਵਿਆਖਿਆਵਾਂ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਥੇ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦਾ ਕੰਮ ਬੀਜਰੂਪ ਹੈ ਤੇ ਹੋਰ ਵਧੇਰੇ ਦਾਰਸ਼ਨਿਕ ਤਾਣੇ ਪੇਟੇ ਦਾ ਮੁਥਾਜ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਇਹ ਤਾਣਾ ਪੇਟਾ ਭਰਨ ਦੇ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਰਥ ਤਾਂ ਸਨ, ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣੀ ਕਿਰਤ ਨੂੰ, ਸਾਧਾਰਣ ਪਾਠਕ ਦੇ ਹਿਤ ਵਿਚ, ਬੋਝਲ ਬਣਾਉਣ ਤੋਂ ਸੰਕੋਚ ਕਰਨਾ ਜਰੂਰੀ ਸਮਝਿਆ। ਇਸ ਦਾ ਇਕ ਹੋਰ ਕਾਰਣ ਸ਼ਾਇਦ ਬਾਣੀ ਦੀ ਸੁਗਮਤਾ ਸੀ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ, ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਸਿੱਖ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਜਿਸ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਸੀ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਤਾ ਹਾਲੀ ਜਨ-ਸਾਧਾਰਣ ਨਾਲੋਂ ਟੱਟਾ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਇਸ ਕਾਰਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਖ ਵਖ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਰੂਪ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਟੁਕਾਂ ਦੇਣੀਆਂ ਹੀ ਕਾਫੀ ਸਮਝੀਆਂ ਤੇ ਲੰਮੀ ਦਾਰਸ਼ਨਿਕ ਵਿਆਖਿਆ ਵਿਚ ਨ ਪਏ। ਹਾ, ਉਪ੍ਰਿਤ, ਟੁਕਾਂ ਦੇ ਭਾਵਾਰਥਾਂ ਨੂੰ ਖੋਲਣ ਲਈ ਅੱਧੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਤੇ ਹੋਰ

ਬਣਦੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਹੋਣਾਂ, ਫੁਟ ਨੋਟਾਂ ਵਿਚ, ਜ਼ਰੂਰ ਦੇ ਦਿੱਤੀਆਂ। ਅਲਗਜ਼ਾਲੀ ਲਈ ਲਿਖਤ ਦਾ ਆਧਾਰ 'ਕੁਰਾਨ' ਹਦੀਸ ਤੇ ਵਲੀਆਂ ਦੀ ਕਥਨੀ ਤੇ ਕਰਨੀ ਸੀ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਉਸ ਦਾ ਤੌਤ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਵਾਕਯ ਬਾਣੀ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਦੀ ਰਚਨਾ, ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਦਾ ਕਲਾਮ ਤੇ ਸਿੱਖ ਰਵਾਇਤਾਂ ਵਿਚ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਹ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿਚ ਅੰਕਿਤ ਹਨ, ਲਭਿਆ। ਇਸ ਸੰਬੰਧੀ ਆਪ ਇਸਲਾਮ, ਈਸਾਈ ਮਤ ਤੇ ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ ਦੇ ਵਿਵਹਾਰ ਵਲ ਸੰਕੇਤ ਕਰਦੇ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਈਸਾਈ, ਹਿੰਦੂ, ਮੁਸਲਮਾਨ ਆਦਿਕਾਂ ਨੇ, ਅੰਜੀਲ, ਕੁਰਾਨ ਅਤੇ ਵੇਦ ਆਦਿਕ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਮਤ ਵਿਚ ਸਿਰੋਮਣੀ ਜਾਣਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਵਚਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਣ ਅਤੇ ਵਿਰੁੱਧ ਵਚਨਾਂ ਨੂੰ ਅਪ੍ਰਮਾਣ ਮੰਨਿਆ ਹੈ, ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਵਾਕਯ ਬਾਣੀ ਦੀ ਕਸੌਟੀ ਨਾਲ ਸਭ ਸਿੱਖ ਮੱਤ ਦੇ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੀ ਪਰੀਖਿਆ ਕਰਕੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਤੋਂ ਵਿਰੁੱਧ ਵਚਨਾਂ ਦਾ ਤਯਾਗ ਅਤੇ ਅਨੁਕੂਲ ਵਚਨਾਂ ਦਾ ਗ੍ਰਹਣ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਕਠਿਨਾਈਆਂ ਛਿਨ ਵਿਚ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਸਿੱਧਾ ਰਸਤਾ ਲੱਭ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ।⁷

ਇਸ ਲਈ ਆਪ ਦੀ ਧਰਮ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿਚ "ਸ੍ਰੀ ਮੁਖ ਬਾਣੀ ਵੇਦ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ, ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸਿਮ੍ਰਤੀ, ਅਤੇ ਜਨਮ ਸਾਖੀ, ਗੁਰ ਬਿਲਾਸ, ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਯ ਆਦਿਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਪੁਰਾਣਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਹਨ।"⁸

ਸਿੱਖ ਧਰਮ-ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਅਧਿਐਨ ਲਈ ਇਸ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸੂਝ ਸਿੱਧਾਂਤ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਇਹ ਉਸ ਬਿਬੇਕਵਾਦੀ-ਰੁਚੀ ਦਾ ਸੂਚਕ ਹੈ ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦਾ ਖ਼ਾਸਾ ਹੈ ਤੇ ਜੋ ਅਲਗਜ਼ਾਲੀ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦਾ ਵੀ ਮੀਰੀ ਗੁਣ ਸੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਹੱਸ ਬਿਬੇਕ ਦੀ ਰੁਚੀ ਮੁਢ ਤੋਂ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕਰ ਲਈ ਹੋਈ ਸੀ। ਇਸ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਸਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੁਢਲੀ ਰਚਨਾ **ਨਾਟਕ ਭਾਵਾਰਥ ਦੀਪਕਾ** ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਛੱਥੀ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਛੋਟੀ ਆਯੂ ਵਿਚ ਹੀ ਟਿੱਕਾ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੀ ਸੇਵਾ ਉਤੇ ਲਗ ਗਏ ਸਨ। ਉਸ ਵਕਤ ਆਪ ਦੀ ਸਿਖਿਆ ਆਪਣੇ ਨੌਜਵਾਨ ਸਿਸ਼ ਨੂੰ ਸਾਹਿੱਤ ਰਸ ਮਾਨਣ ਨਾਲੋਂ ਲਿਖਤ ਦੇ ਭਾਵਾਰਥ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਜੀਵਨ ਲਈ ਲਾਭਕਾਰੀ ਗੱਲਾਂ ਲੱਭਣ ਦੀ ਵਧੇਰੇ ਸੀ। ਉਕਤ ਪੁਸਤਕ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਵਿਚ ਆਪ ਦੋ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਾਤ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਮਤ ਨੂੰ ਇੰਜ ਖੋਲਦੇ ਹਨ :

ਜੈਸੇ ਦੋ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨੇ ਰਾਮਾਯਣ ਔਰ ਮਹਾਂਭਾਰਥ ਕੋ ਪੜ੍ਹਾ ਅਥਵਾ ਸੁਨਾ ਜਿਨਮੇਂ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ੍ਰ ਔਰ ਅਰਜੁਨ ਕੇ ਅਪ੍ਰਮਾਣ ਬਲ ਔਰ ਧਨੁਸ਼ ਵਿਦਯਾ ਕੇ ਅਨੇਕ ਚਮਤਕਾਰ ਹੈ। ...ਅਬ ਉਨ ਦੋਨੋਂ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਮੇਂ ਸੇ ਏਕ ਨੇ ਤੋਂ ਐਸੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਸੰਗ ਸੁਨ ਕਰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਮੁਖ ਸੇ ਯਹ ਕਹਾ ਕਿ ਧੰਨਯ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ੍ਰ ਮਹਾਰਾਜ, ਆਪ ਨੇ ਧਰਮ ਨਾਸ ਹੋਤਾ ਬਚਾਯਾ, ਰਾਵਣ ਮਹਾਂ ਦੁਰਾਚਾਰੀ ਕਾ ਨਾਸ ਕੀਯਾ।

ਔਰ ਵੇਹ ਕਰਮ ਕਰੇ ਜਿਨ ਕੋ ਪੁਰਸ ਕਬੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਤਾ, ਐਸਾ ਕਹਿ ਕਰ ਕਈ ਬਾਰ ਨਾਕ ਜਮੀਨ ਪਰ ਰਗੜਾ ਔਰ ਦੰਡਵਤ ਪ੍ਰਣਾਮ ਕਰੀ। ਬਸ ਇਤਨੇ ਸੇ ਰਾਮਾਯਣ ਕਾ ਰਸ ਮਾਨੋ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਬੁੱਧੀ ਅਨੁਸਾਰ ਲੁਟ ਲੀਯਾ... ਔਰ ਇਸ ਸੇ ਭੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਗਰ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਉਮੰਗ ਮਨ ਮੇਂ ਉਠੀ ਤੇ ਕਿਸੀ ਕੋ ਰਾਮ ਕਾ ਸ੍ਰਾਂਗ ਔਰ ਕਿਸੀ ਕੋ ਸੀਤਾ ਲਖਛਮਣ ਕਾ ਸ੍ਰਾਂਗ ਰਚ ਦੀਯਾ। ਔਰ ਆਪ ਬੜੀ ਲੰਮੀ ਪੂਛ ਲਗਾ ਕਰ ਉਨ ਕੇ ਭਗਤ ਹਨੂਮਾਨ ਜੀ ਬਨ ਗਏ, ਔਰ ਲਗੇ ਆਪਣੇ ਬਲ ਦਿਖਾਨੇ। ਕਹੀਂ ਉੱਚੀ ਕਿਲਕਾਰੀਏਂ ਲਗ ਰਹੀ ਹੈਂ, ਕਹੀਂ ਝਪਟ ਮਾਰ ਕੇ ਲੋਗੋਂ ਕੀ ਪਗੜੀਏਂ ਉਤਾਰੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈਂ, ਔਰ ਕਹੀਂ ਪੂਛ ਪਰ ਆਗ ਲਗਾਏ ਲੋਗੋਂ ਕੇ ਕਪੜੇ ਔਰ ਦਾੜੀਏਂ ਭਸਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹੈਂ ਔਰ ਜਯੋਂ ਜਯੋਂ ਲੋਗ ਭਗਤ ਜੀ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਰਤੇ ਹੈਂ ਔਰ ਉਸ ਕੀ ਆਵਾਜ ਉਨ ਕੇ ਕਾਨ ਮੇਂ ਪਹੁੰਚਤੀ ਹੈ ਤਯੋਂ ਤਯੋਂ ਵੇਹ ਆਪਣੀ ਹਨੂਮਾਨੀ ਕਰਦੂਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰਤੇ ਹੈਂ।... ਅਬ ਸੁਨੀਯੋ ਦੂਸਰੇ ਪੁਰਸ ਕੀ ਕਥਾ॥ ਉਸ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ੍ਰ ਕੋ ਅਪਨਾ ਉਪਕਾਰੀ ਮਹਾਤਮਾ ਜਾਨ ਕਰ ਮਨ ਸੇ ਸਨਮਾਨ ਕੀਯਾ ਔਰ ਉਨ ਕੋ ਕਰਮੋਂ ਪਰ ਧਯਾਨ ਦੇ ਕਰ ਅਪਨੀ ਬੁੱਧੀ ਸੇ ਕਾਮ ਲੀਆ॥ ਜੈਸੇ ਰਾਮ ਨੇ ਸਮੁਦ੍ਰ ਪਰ ਪੁਲ ਬਾਧਾ ਵੈਸੇ ਪੁਲ ਕੀ ਯੁਕਤੀ ਨਿਕਾਸ ਕਰ ਅਨੇਕ ਨਦੀਓਂ ਸੇ ਪਸੂ ਔਰ ਪੁਰਸ਼ੋਂ ਕੇ ਨਿਰਯਤਨ ਪਾਰ ਹੋਨੇ ਕਾ ਰਾਸਤਾ ਬਨਾਯਾ, ਔਰ ਪੁਸਪਕ ਬਿਮਾਨ ਸੇ ਬੈਲੂੰਨ ਯਾਨੇ ਗ੍ਰੁਬਾਰੇ ਕੀ ਯੁਕਤੀ ਰਚੀ ਤਥਾ ਸਸਤ੍ਰ ਅਸਤ੍ਰੋਂ ਪਰ ਗੈਰ ਕਰ ਕੇ ਫਟਵੇਂ ਗੱਲੇ ਔਰ ਬ੍ਰੀਚਲੰਡਰ ਬੰਦੂਕੋ... ਔਰ ਅਨੇਕ ਜੰਗ ਕੀ ਤਰਕੀਬੋਂ ਬਿਚਾਰ ਕਰ ਸਸਤ੍ਰ ਬਣਾਯੇ॥... ਕਹੀਏ, ਯੇਹ ਪੁਰਸ਼ ਕੈਸਾ ਰਹਾ॥ ਹਮਾਰੀ ਸਮਝ ਮੇਂ ਤੇ ਇਸੀ ਨੇ ਅਪਨਾ ਜਨਮ ਸਫਲ ਕੀਯਾ॥ ਔਰ ਗ੍ਰੰਥ ਕੇ ਪੜਨੋ ਔਰ ਸੁਨਨੇ ਕਾ ਰਸ ਲੀਯਾ।^੧

ਲਿਖਤ ਦੀ ਤਹਿ ਤਕ ਪਹੁੰਚਨ ਦੀ ਇਹ ਪ੍ਰੋਰਣਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦੀ ਮੁਖਦੀ ਚੰਗਿਆਰੀ ਸੀ। ਇਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜੀਵਨ-ਪ੍ਰਯੰਤ ਯੁਕਤੀ ਤੇ ਬਿਬੇਕ ਦਾ ਪੱਲਾ ਫੜੀ ਰਖਣ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਇਆ। ਇਸੇ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੈਕਸ ਆਰਥਰ ਮੈਕਾਲਿਫ ਵਰਗੇ ਪ੍ਰਬੁੱਧ ਲੇਖਕ ਦੇ ਨੇੜੇ ਲਿਆਂਦਾ। ਇਹ ਮਿਲਨੀ 1885 ਈਸਵੀ ਵਿਚ ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਹੋਈ, ਜਿੱਥੇ ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਿਫ ਡਵੀਜ਼ਨਲ ਜੱਜ ਲਗਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਮੈਕਾਲਿਫ ਦੀ ਸਿੱਖਾਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਲਿਖਣ ਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਧਰਮ-ਪ੍ਰਸਤੁਤ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ' ਦਾ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਦੀ ਤਾਘ ਵੇਰ ਚਿਰ ਤੋਂ ਲੰਮਕਦੀ ਚਲੀ ਆਉਂਦੀ ਸੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਬਾਰੇ ਸੱਭੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਕੰਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਸੀ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਮੇਲ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਤਲਬ ਦਾ ਗੁਰਬਾਣੀ-ਵੇਤਾ ਦੇ ਦਿਤਾ। ਇਸ ਪਿੱਛੋਂ ਦੋਹਾਂ ਦੀ ਸੱਜਨਤਾ ਬਹੁਤ ਗੂਹੜੀ ਹੋ ਗਈ। ਮੈਕਾਲਿਫ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਪਾਸੋਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੇ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਦਾ ਬੋਧ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਤੇ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀ ਥਾਂ ਉਸ ਪਾਸੋਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਵਾਲੀ

ਨਿਪੁਣਤਾ ਸਿੱਖੀ। ਕਹਿਣ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਕਿ ਮੈਕਾਲਿਫ ਦੀ ਸੰਗਤ ਪਾ ਕੇ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਬੁੱਧ, ਸੱਚ ਵਧੇਰੇ ਵਿਗਿਆਨਕ, ਅਤੇ ਲੇਖਣੀ ਵਧੇਰੇ ਨਿਰਣਾਇਕ ਤੇ ਤਰਕਯੁਕਤ ਹੋ ਗਈ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਵਿਗਿਆਨਕ ਸੋਚ ਦਾ ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਨੇਕ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਵਿਚ ਥਾਂ ਪਰ ਥਾਂ ਬਿਖਰੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ। ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ, "ਹੱਠਬ੍ਰਿਤੀ" ਦਾ ਭੇਦ ਖੋਲ੍ਹਦਿਆਂ ਆਪ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

ਹੱਠਵ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਹੈ, ਇਕ ਤਯਾਗ ਯੋਗਯ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਇਸ ਥਾਂ ਹੈ, ਦੂਜੀ ਹੱਠਵ੍ਰਿਤੀ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਨਿਯਮ ਰੂਪ ਧਾਰਣ ਯੋਗਯ ਹੈ ਜਿਸ ਬਾਬਤ ਅਰਦਾਸ ਵਿਚ ਰੋਜ਼ ਸੁਣੀਂਦਾ ਹੈ—“ਹੱਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਯਾਨ ਕਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਗੁਰੂ” ਉੱਤਮ—ਹੱਠਵ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਲੱਛਣ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਨਿਯਮ ਦਾ ਯਥਾਰਥ ਗਯਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਕੇ ਦ੍ਰਿੜ ਧਾਰਣਾ, ਅਰ ਅਗਯਾਨੀ ਅਥਵਾ ਅਨਯਾਈਆਂ ਦੇ ਕਥਨ ਪਰ ਜਾਂ ਦੁੱਖ ਦੇਣ ਪਰ ਸੱਚੇ ਨਿਯਮ ਨੂੰ ਨਾ ਤਯਾਗਣਾ। ਇਹ ਹੱਠਵ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਪੂਰਾ ਗਯਾਨ, ਸਤਿਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਸਾਹਿਬ, ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ, ਛੋਟੇ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦੇ ਔਰ ਸਿਖ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸੰਗਾਂ ਤੋਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।¹⁰

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ **ਸਦ ਪਰਮਾਰਥ ਤੇ ਚੰਡੀ ਚਰਿਤ੍ਰ** (ਸਟੀਕ)¹¹ ਵੀ ਇਸੇ ਖੇਤਰ ਦੀਆਂ ਕ੍ਰਿਤਾਂ ਹਨ। 'ਸਦ ਪਰਮਾਰਥ' ਰਚਣ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਅੰਨਮਤੀਆਂ ਦੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੀ ਤਾਲੀਮ ਤੇ ਵਿਹਾਰ ਬਾਰੇ ਸ਼ੀਕਿਆਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨਾ ਤੇ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਗਾਡੀ ਰਾਹ ਦਰਸਾਉਣਾ ਸੀ। 'ਚੰਡੀ ਦੀ ਵਾਰ' ਦਾ ਟੀਕਾ ਸਿੱਖ ਮਤ-ਅਵਲੰਬੀਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਪੌਰਾਣਿਕ ਗਾਥਾ ਕਾਰਣ ਪਏ ਭੁਲੇਖਿਆਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਕਰਨਾ ਸੀ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦਾ ਦੂਜਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਖੇਤਰ ਕਾਵਿ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਛਪੀਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਉਪਰ-ਲਿਖਿਤ ਤਿੰਨ ਪੁਸਤਕਾਂ, 'ਗੁਰਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ', 'ਗੁਰਸ਼ਬਦਾਲੰਕਾਰ' ਅਤੇ 'ਰੂਪਦੀਪ ਪਿੰਗਲ' (ਸੰਪਾਦਿਤ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਰਤੀ ਕਾਵਿ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਉਪਰ ਵਸੀਕਾਰ ਦੀਆਂ ਸੂਚਕ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਇਸ ਖੇਤਰ ਦਾ ਬਾਰੀਕੀ ਭਰਿਆ ਤੇ ਇਸ ਗੱਲ ਵਿਚ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਉਦਾਹਰਣ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਤੋਂ ਲਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਿੱਥੇ ਲੋੜ ਸਮਝੀ ਹੈ, ਪੂਰਵਜਾਂ ਨਾਲ ਮਤਭੇਦ ਵੀ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ "ਦਗਧ ਅੱਖਰਾਂ" ਦੇ ਸੰਦਰਭ ਵਿਚ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

"ਵਾਸਤਵ ਵਿਚ ਕੋਈ ਦਗਧ ਅਕ੍ਸ਼ਰ ਨਹੀਂ, ਅਰੁ ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖਕਾਵਯ ਵਿਖੇ ਦਗਧ ਅਕ੍ਸ਼ਰਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਰੁ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅਕ੍ਸ਼ਰਾਂ (ਛ ਵ ਣ ਤ) ਨੂੰ ਪਦ ਦੇ ਆਦਿ ਰੱਖਣ ਤੋਂ ਵਾਕਯ ਰਚਨਾ ਸੰਦਰ ਨ ਹੋ ਸਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਵੀ ਸੁਤੇ ਹੀ ਤਯਾਗ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਸੀਤਲ ਅਕ੍ਸ਼ਰ ਸਿਧ ਕਰਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕਯੋਂ ਨਾ ਕਰੇ।"¹²

ਮੂਲ ਰੂਪ ਵਿਚ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਆਧਾਰ ਭਾਰਤੀ ਪਿੰਗਲ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਹੈ, ਪਰ ਸਿੱਖ ਕਾਵਿ ਵਿਚ ਕੁਝ ਫ਼ਾਰਸੀ ਕਾਵਿ-ਰੂਪਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਗ਼ਜ਼ਲ, ਰੁਬਾਈ, ਰੋਖਤਾ, ਬੈਂਤ,

ਆਦਿ ਦਾ ਵੀ ਪ੍ਰਯੋਗ ਹੋਇਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ । ਇਸ ਲਈ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਵੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦਾ ਪ੍ਰਯਾਸ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਾਈਂ ਪਹੁੰਚ ਭਾਰਤੀ ਛੰਦ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀਆਂ ਵਾਲੀ ਹੀ ਰੱਖੀ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਾਫ਼ਿਕ ਛੰਦ-ਰੂਪਾਂ ਦੀ ਕੋਟੀ ਵਿਚ ਰੱਖ ਕੇ ਭੁਗਤਾਇਆ ਹੈ, ਅਰਬੀ ਅਰਜ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਨਹੀਂ ।

‘ਗੁਰਸ਼ਬਦਲੰਕਾਰ’ ਰਚਨਾ ਦਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਕਵੀਆਂ ਦੇ ਕਾਵਿ ਦੀ ਕਲਾਪਖ ਤੋਂ ਉਚਤਾ ਦਰਸਾਉਣ ਦੇ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਅਲੰਕਾਰ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਉਪਰ ਇਕ ਉਚ ਪਾਇ ਦੀ ਰਚਨਾ ਦੇਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਵੀ ਸਿੱਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਪਿਠਭੂਮੀ ਕਾਰਣ ਇਸ ਗੱਲ ਤੇ ਦੁੱਖੀ ਸਨ ਕਿ “ਚਮਤਕਾਰੀ ਕਵਿਤਾ ਲੱਭ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ ।”¹³ ਇਹ ਗੱਲ 1924 ਈ. ਦੀ ਹੈ । ਜਦੋਂ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖੀ ਗਈ ਓਦੋਂ ਹਾਲੀ ਛੰਦ-ਮੁਕਤ ਕਵਿਤਾ ਨੇ ਧਾਵਾ ਨਹੀਂ ਬੋਲਿਆ ਸੀ । ਅੱਜ ਦੇ ਸਮੇਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇਖਦੇ ਤਾਂ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀ ਫ਼ਤਵਾ ਦੇਂਦੇ । ਖੈਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਚਮਤਕਾਰੀ ਕਵਿਤਾ ਨ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਦਾ ਕਾਰਣ “ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦਾ ਕਵੀਆਂ ਨੂੰ ਗਯਾਨ ਨ ਹੋਣਾ” ਮੰਨਿਆ ਹੈ ਤੇ ਇਸ ਘਾਟ ਨੂੰ ਪੂਰਿਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਹੀ ਇਹ ਤੇ ਉਪਰਲੀ ਪੁਸਤਕ ‘ਗੁਰਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ’ ਰਚੀਆਂ ਗਈਆਂ । ਆਪਣੀ ਬਿਰਤੀ ਅਨੁਸਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਉਦਾਹਰਣ ਸਿੱਖ ਕਾਵਿ ਤੋਂ ਲਏ ਹਨ । ‘ਗੁਰਸ਼ਬਦਲੰਕਾਰ’ ਵਿਚ ਡੇਢ ਕੁ ਸੌ ਦੇ ਕਰੀਬ ਅਲੰਕਾਰ ਬਣਦੇ ਅਧੀਨ ਰੂਪਾਂ ਸਹਿਤ ਆਏ ਹਨ । ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਰਚੀ ਅਲੰਕਾਰਾਂ ਉਤੇ ਇਕੋ ਇਕ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਪੁਸਤਕ ਹੋਣ ਦਾ ਮਾਨ ਇਸ ਨੂੰ ਸਹਿਜੇ ਹੀ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੀ ਗੱਦਕਾਰੀ ਦਾ ਤੀਜਾ ਖੇਤਰ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਉਹ ਖੇਤਰ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਸੂਰਜਵਤ ਚਮਕ ਰਹੇ ਹਨ ਤੇ ਸਦਾ ਚਮਕਦੇ ਰਹਿਣਗੇ । ਇਸ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਚੇ **ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼** ਤੇ **ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼** ਨੂੰ ਤਿਆਰੀ ਦਾ ਸਾਧਨ ਕਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ । ਆਪ ਦਾ ਸ਼ਾਹਕਾਰ **ਗੁਰਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼** ਹੈ । ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਸਾਰੇ ਯਤਨਾਂ ਨੂੰ ਪਛਾੜਦਾ ਇਹ ਸਰਬ ਪੱਖਾਂ ਤੋਂ ਨਿਪੁਣ, ਅਤਿ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਅਤੇ ਹਰ ਘੜੀ ਕੰਮ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਰਚਿ ਹੈ । ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਪਰ ਸੰਕੇਤ ਹੋ ਚੁਕਿਆ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਨਿਪਟ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਚਿਤਵਿਆ, ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਜਾਂ ਐਨਸਾਈਕਲੋਪੀਡੀਆ ਦਾ ਰੂਪ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਹੈ । ਇਹ ਦੋਹਾਂ ਦਾ ਰਲਵਾਂ ਗੁੰਝ ਹੈ । ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਉਨਦੀਆਂ ਭਾਂਤ ਭਾਤ ਦੀਆਂ ਸਮਸਿਆਵਾਂ ਦੇ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਆਧਾਰ-ਪੁਸਤਕ ਜੁਟਾਣਾ ਸੀ ਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਇਹ ਸ਼ਕਲ ਦਿੱਤੀ । ਵਾਸਤਵ ਵਿਚ ਇਹ ਸਮੁੱਚੇ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਦਾ “ਬੀਜਰੂਪ ਟੀਕਾ” ਹੈ; ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੇ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਇਸ ਤੋਂ ਜੇ ਕੋਈ ਲਾਭ ਪਹੁੰਚ ਰਹਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਗੋਣ ਰੂਪ ਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਨਾਲੋਂ ਨਿਖੇੜ ਕੇ ਦੇਖਣਾ ਤੇ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਅਸੰਭਵ ਹੈ ।

ਇਸ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਪਹਿਲੇ ਕੋਸ਼ਾਂ ਨਾਲੋਂ ਮੀਰੀ ਗੁਣ ਇਸ ਦਾ ਹਰ ਪਖ ਤੋਂ ਵਿਗਿਆਨਕ ਹੋਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਨੂੰ ਨ ਕੇਵਲ ਅੱਖਰ ਕ੍ਰਮ ਅਨੁਸਾਰ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਸਗੋਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਿਉਂਤ ਦਰਸਾਉਣ ਲਈ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੇ ਅਰਬੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੀਆਂ ਧੁਨੀਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟਾਉ ਅਨੇਕ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵੀ ਨਵੇਂ ਸਿਰਿਓਂ ਘੜੇ ਗਏ ਹਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਨਵੇਂ ਚਿੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਕਲ ਦੇਣ ਵਿਚ ਜੋ ਮੌਲਿਕਤਾ ਦਿਖਾਈ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਨੀ ਵੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕੀਤੀ ਜਾਏ ਥੱਤ੍ਰੀ ਹੈ। ਆਪ ਨੇ ਫ਼ਾਰਸੀ/ਉਰਦੂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਪੈਟਰਨ ਉਤੇ ਸਮਾਨ ਧੁਨੀਆਂ ਵਾਲੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਵਰਣਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਮਾੜੀ ਮੋਟੀ ਤਬਦੀਲੀ ਨਾਲ ਬਣਾ ਲਏ ਹਨ। ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ, /ਜ/ ਦੇ ਬਲੇ ਬਿੰਦੀ ਲਾ ਕੇ, ਨਿੱਕਾ ਜੇਹਾ ਚੱਕਰ ਵਿਚਲੀ ਰੇਖਾ ਦੇ ਉਪਰ ਜਾਂ ਹੇਠਾਂ ਪਾ ਕੇ, ਵਿਚਲੀ ਰੇਖਾ ਨੂੰ ਖੜੀ ਲਕੀਰ ਨਾਲ ਕਟ ਕੇ, ਜਾਂ ਫਿਰ, ਇਸ ਅੱਖਰ ਦੀ ਟੰਗ ਨੂੰ ਉਪਰੋਂ ਛੋਟੀ ਜੇਹੀ ਰੇਖਾ ਨਾਲ ਚੀਰ ਕੇ ਪੰਜ ਚਿੰਨ੍ਹ (ظ, ض, ز, ذ, ر) ਬਣਾ ਲਏ ਹਨ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਹਾਰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਧੁਨੀਆਂ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਅਸੀਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਇਸ ਦੇਣ ਤੋਂ ਅਣਜਾਣ ਜਾਂ ਅਵੇਸਲੇ ਹੋਣ ਕਾਰਣ ਝ, ਥ, ਖ਼, ਜ਼ ਆਦਿ ਧੁਨੀਆਂ ਲਈ ਨਵੇਂ ਚਿੰਨ੍ਹ ਲਭਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਾਂ, ਹਾਲਾਂ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਚਿੰਨ੍ਹ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਸਾਨੂੰ ਅੱਜ ਤੋਂ ਅੱਧੀ ਕੁ ਸਦੀ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਗਏ ਸਨ।

ਹੋਰ ਗੱਲਾਂ ਜੋ ਕੋਸ਼ ਨੂੰ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਪ੍ਰਵ੍ਰਤੀ ਦੇਣ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਦਾਰ ਬਣੀਆਂ ਹਨ, ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਨਾਲ ਉਸ ਦੇ ਵਿਆਕਰਣਿਕ ਭੇਦ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣਾ, ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸੰਭਵ ਅਰਥ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਗੇ ਅੰਕ (1, 2, 3...) ਪਾ ਕੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰਨੇ, ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕਤਾ ਨੂੰ ਸਿੱਧ ਕਰਨ ਲਈ (ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਸੰਭਵ ਹੋ ਸਕਿਆ) ਸਿੱਖ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਮਾਣ ਉਧ੍ਰਿਤ ਕਰਨੇ, ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਅੱਡ ਅੱਡ ਰੂਪਾਂ ਨੂੰ ਟੇਢੇ ਹਵਾਲਿਆਂ (cross references) ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੁੱਧ ਰੂਪ ਨਾਲ ਜੋੜਨਾ, ਪਰ ਅਰਥ ਕੇਵਲ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਸੁੱਧ ਰੂਪ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਦੇਣੇ, ਹਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਅਰਬੀ/ਫ਼ਾਰਸੀ ਤੋਂ ਆਏ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਭੁਲੇਖਾ ਲਗਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਨੂੰ ਕੱਟਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੁੱਧ ਰੂਪ ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਿੱਪੀ ਵਿਚ ਨਾਲ ਹੀ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ ਤੇ ਮੂਲ ਭਾਸ਼ਾ ਵਲ ਵੀ ਸ਼ੁੱਧ ਵਜੋਂ ਸੰਕੇਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਉਪਯੋਗਿਤਾ ਵਧੀ ਹੈ ਤੇ ਵਿਗਿਆਨਕਤਾ ਦ੍ਰਿੜ ਹੋਈ ਹੈ।

ਵਿਸ਼-ਕੋਸ਼ੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਇੰਦਰਾਜਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਬਿਬੇਕਵਾਦੀ ਰੁਚੀ ਦਿਖਾਈ ਤੇ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਿਭਾਈ ਹੈ। ਜੋ ਕੁਝ ਆਪ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਵਕਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸਾਰੇ ਸੋਮਿਆਂ ਦੀ ਪੁਣਛਾਣ ਪਿੱਛੋਂ, ਸਾਵਧਾਨਤਾ ਭਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਪਿਛੋਂ ਇਤਰਾਜ਼ ਨ ਉੱਠਣ। ਫਲਸ਼੍ਰੂਪ ਰਵਾਇਤ ਨੂੰ ਰਵਾਇਤ ਕਹਿਆ ਹੈ ਤੇ ਤੱਥ ਨੂੰ ਤੱਥ। ਇੰਨੀ ਵਿਸ਼ੁੱਧਤਾ ਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕਤਾ ਸੁਦੇਸੀ, ਖ਼ਾਸ ਕਰਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਖਾਰੀਆਂ, ਵਿਚ ਘਟ ਹੀ ਵੇਖਣ ਵਿਚ ਆਈ ਹੈ ਤੇ ਇਹੀ ਇਸ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ ਦੀ ਵੱਡੀ ਸਿਫਤ ਹੈ।

ਵਿਸ਼-ਕੋਸ਼ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਨੂੰ ਤਕਨੀਕੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ "ਸੰਪਾਦਨ ਕਾਰਜ" ਕਹਿ ਕੇ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ 'ਗੁਰਸ਼ਬਦ ਰਚਨਾਕਰ' ਵਰਗੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਹਜ਼ਾਰ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਕਾਰਜਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਾਰਜ ਕਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸੇ ਕੋਟੀ ਵਿਚ, ਇਸ ਲਈ 'ਗੁਰ ਮਹਮਾ' ਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਵਲੋਂ ਸੰਪਾਦਿਤ ਹੋਰ ਰਚਨਾਵਾਂ ਮੰਨਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ। ਲਿਖਤ ਦੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਪਖੋਂ ਵੀ ਇਹ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਜਾਂ ਸੰਪਾਦਨ ਵਰਗੇ ਕਾਰਜ ਦਾ ਹੀ ਹਿੱਸਾ ਹਨ।

ਬਾਕੀ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਦੋ ਸਫਰਨਾਮੇ, ਕੁਝ ਚਿੱਠੀ ਪੱਤਰ ਅਤੇ ਮੌਲਿਕ ਨਿਬੰਧ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦਾ ਚੋਥਾ ਖੇਤਰ ਬਣਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਵੰਨਗੀ ਦਾ ਸਾਹਿੱਤ ਕਹਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ 1907 ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਯਾਤ੍ਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਬਣਿਆ। ਪ੍ਰਯੋਜਨ ਇਸ ਯਾਤ੍ਰਾ ਦਾ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਦੇ ਆਨੰਦਪੁਰ ਛੱਡਣ ਸਮੇਂ ਲੁੱਟੇ ਗਏ ਸਹਿੱਤਕ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦੇ ਬਚੇ ਖੁਚੇ ਅੰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰਨਾ ਤੇ ਉਸ ਇਲਾਕੇ ਨੂੰ ਅੱਖੀਂ ਦੇਖਣਾ ਸੀ ਜੋ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀਆਂ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਬਣਿਆ ਰਹਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਯਾਤ੍ਰਾ ਨੇ 'ਪਹਾੜੀ ਯਾਤ੍ਰਾ' ਨਾਂ ਦਾ ਸਫਰਨਾਮਾ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਵਿਚ ਆਪ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਹਾੜੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰਹਿਣੀ ਬਹਿਣੀ, ਖਾਣ ਪੀਣ, ਪਹਿਰਾਵੇ, ਮੇਲੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਦਾ ਹਾਲ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਹ ਆਪ ਦੇ ਦੇਖਣ ਵਿਚ ਆਇਆ, ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਤਿੰਨ ਵਾਰੀ ਸਰਕਾਰੀ ਕੰਮਾਂ ਉੱਤੇ ਵਲਾਇਤ ਜਾਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਬਣਿਆ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਸੁਭਾ ਵਸ ਜੇਖ ਘੋਖ ਨਾਲ ਸਫਰ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਤੇ ਦੇਖਣ ਵਿਚ ਆਈਆਂ ਗੱਲਾਂ ਵਲਾਇਤ ਯਾਤ੍ਰਾ ਨਾਂ ਦੀ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਲਿਖੀਆਂ। ਦੋਹਾਂ ਸਫਰਨਾਮਿਆਂ ਵਿਚ ਆਪ ਨੇ ਬਿਰਤਾਂਤਿਕ ਰੰਗ ਖੂਬ ਬੰਨ੍ਹਿਆ ਹੈ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਚਿੱਠੀ-ਪੱਤਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਲਾਇਤ ਯਾਤ੍ਰਾ ਦੀ ਹੀ ਉਪਜ ਹਨ। ਇਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਭਰਾ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਸਨੇਹੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਲਿਖੇ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੁਭਾ ਵਿਚ ਹੈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਬਾਹਰਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਦੀਆਂ ਵਿਚਿਤ੍ਰ ਗੱਲਾਂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦਾ ਹਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

(3)

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗੱਦ-ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਤੇ ਗੱਦ-ਖੇਤਰ ਦਾ ਇਹ ਅਧਿਐਨ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗੱਦ-ਸੈਲੀ ਦੀ ਨੁਹਾਰ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਰੂਪ ਪਖ ਤੋਂ ਇਹ ਗੱਦ ਪ੍ਰਮੁਖ ਤੌਰ ਤੇ ਵਿਆਖਿਆਤਮਕ (expository) ਤੇ ਬਿਰਤਾਂਤਕ ਹੈ, ਉਂਜ ਭਾਵੇਂ ਵਰਣਨਾਤਮਕ ਗੱਦ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਵਸ਼ਾਲੀ ਨਮੂਨੇ ਵੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਯਾਤ੍ਰਾ-ਸਾਹਿੱਤ ਵਿਚ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਹਿਲੀ ਕੋਟੀ ਦੀ ਗੱਦ ਵਿਚ ਗੁਰਮਤ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ, ਸਿੱਖ ਧਰਮ-ਸਰਯਾਦਾ ਦਾ ਨਿਰਮਾਣ, ਟੀਕਾਕਾਰੀ, ਛੰਦ ਤੇ ਅਲੰਕਾਰ-ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਦਾ ਸੰਗਠਨ ਅਤੇ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਅਜੇਹੇ ਖੇਤਰ ਹਨ ਜੋ

ਲੇਖਕ ਪਾਸੋਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ, ਪ੍ਰਮਾਣਿਕਤਾ, ਸੰਜਮ ਤੇ ਸੰਖੇਪਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਸਭ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲਿਖਤ ਦਾ ਮੀਰੀ ਗੁਣ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਆਪ ਦੀ ਲਿਖਤ ਵਿਚ ਸਾਉਪਣਾ ਤੇ ਵਿਹਾਰ ਦੀ ਉਚਤਾ, ਜੋ ਖਾਨਦਾਨੀ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦਾ ਖਾਸਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਦਮਾਨ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਕੁਝ ਉੱਲੇਖ 'ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ' ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਸੰਦਰਭ ਵਿਚ ਹੋ ਚੁਕਿਆ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਅਸੀਂ ਉਸ ਦੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਭਾਨ ਸ੍ਰੋਤਿਆਂ/ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਗੋਚਰ ਕਰਾਂਗੇ।

ਵਾਦ-ਵਿਵਾਦ ਵਿਚ ਜੁਟੇ ਲੇਖਕ ਪਾਸ ਵਿਰੋਧੀ ਧਿਰ ਨੂੰ ਚੁਪ ਕਰਾਉਣ ਦਾ ਇਕ ਹਥਿਆਰ ਕਾਟ ਜਾ ਵਿਅੰਗ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਕਈ ਵਾਰੀ ਇਸ ਵਿਚ ਘਿਰਣਾ ਯੋਗ ਕਟੁਤਾ ਆ ਦਾਖਿਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਹੀ ਭਾਈ ਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਇਸ ਸੰਪ੍ਰਦਾਇਕਤਾ ਘੋਲ ਵਿਚ ਜੁਟਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਆਰਯ ਸਮਾਜੀਆਂ ਵਲੋਂ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਕੋਝੇ ਹਲਿਆਂ ਦਾ ਉੱਤਰ ਉਹ ਉੱਨੇ ਹੀ ਕਰੜੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚ ਦੇਣ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਰਖਦਾ ਸੀ। 'ਦੰਭ ਨਿਵਾਰਕ', 'ਮੂੰਹ ਤੋੜ ਉੱਤਰ', 'ਜੇਹਾ ਮੂੰਹ ਤੇਹੀ ਚਪੋੜ', 'ਆਰੀਆ ਦੇ ਢੋਲ ਦਾ ਪੋਲ', 'ਨਿਯੋਗ ਦਰਪਣ', ਕੁਝ ਕੁ ਪੈਫਲਿਟਾਂ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਵਿਤੰਡਾਵਾਦ ਵਿਚ ਜੁਟੇ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਸਿਖ ਲੇਖਕਾਂ ਵਲੋਂ ਛਾਪੇ ਗਏ ਸਨ। ਇਹ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਦੇ 'ਰਸਾਲਾ ਗ੍ਰੰਥ ਫੋਬੀਆ', 'ਕੱਛ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਕਰਤੂਤ', 'ਹਾਇ ਹਾਇ ਯੇਹ ਕੈਸਾ ਅਨੰਦ', 'ਭਾਈ ਗਿਆਨ ਸਿੰਘ ਦੀ ਅਗਿਆਨਤਾ ਕਾ ਫੋਟੋ' ਆਦਿ ਕੋਝੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਵਿਚ ਸਨ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀ ਲੇਖਣੀ ਨੂੰ ਇਸ ਚਿੱਕੜ ਵਿਚ ਲਿਬੜਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ। ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਉੱਚੀ ਤੇ ਸਾਫ਼ ਪੱਧਰ ਤੇ ਰਖਿਆ ਹੈ। ਜਿੱਥੇ ਕਿਤੇ ਚੋਟ ਵੀ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਸਭਿਅ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚ ਪਰੇ ਕੇ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਤਾਂ ਵੀ, ਕਾਟ ਦੀ ਤੀਬਰਤਾ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਣੀ ਰਹੀ ਹੈ। ਕਾਟ ਦਾ ਇਕ ਉਦਾਹਰਣ ਪਿੱਛੇ ਦਿੱਤੀ 'ਨਾਟਕ ਭਾਵਾਰਥ ਦੀਪਕ' ਦੀ ਲੰਮੀ ਟੁਕ ਵਿਚ ਵੇਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕੁਝ ਹੋਰ ਉਦਾਹਰਣ ਵੇਖੋ :

(ੳ) ਵੇਦਾਂ ਦੀ ਵੱਡੀ ਤਾਲੀਮ ਹੋਮ ਹੈ। ਜਮਾਨੇ ਦੀ ਚਾਲ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਉਲਟਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਧੂ ਦਯਾ ਨੰਦ ਜੀ ਭੀ ਆਪਣੀ ਬੁੱਧੀ ਦੇ ਬਲ ਨਾਲ ਵੇਦਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹੋਮ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਕਢ ਸਕੇ, ਔਰ ਮਸਲਾ ਏਹ ਘੜਿਆ ਕਿ ਹੋਮ ਨਾਲ ਹਵਾ ਸਾਫ਼ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਸੰਸਾ ਨਹੀਂ ਕਿ ਜੇ ਗੁੱਗਲ ਮੁਸਕ ਕਾਫ਼ੂਰ ਔਰ ਚੰਦਨ ਜੇਹੇ ਪਦਾਰਥ ਜਲਾਏ ਜਾਣ ਤਾਂ ਜ਼ਰੂਰ ਹਵਾ ਸਾਫ਼ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਪਰ ਹਿੰਦੂ ਮਤ ਵਿਚ ਜੋ ਹਵਨ ਦੀ ਸਾਮਗ੍ਰੀ ਦਸੀ ਹੈ, ਉਸ ਨਾਲ ਨਹੀਂ। ਗੁੱਗਲ ਆਦਿਕ ਦਾ ਜਲਾਉਣਾ ਤਦ ਠੀਕ ਹੈ, ਜੇ ਘਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਮਰਿਆਂ ਵਿਚ ਧੂਪ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਨਾ ਕਿ ਨਦੀ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਲੱਕੜਾਂ ਫੂਕ ਕੇ ਔਰ ਧੂਏਂ ਨਾਲ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਸਤਯਾਨਾਸ ਕਰਕੇ।

ਸਾਧੂ ਦਯਾ ਨੰਦ ਦੇ ਹੋਮ ਵਿਸ਼ਯ [ਪਰ] ਮਨੋਹਰ ਬਚਨ ਸੁਣੋ :

...ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਨਦੀ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਸਵੇਰੇ ਔਰ ਆਬਣੇ ਇਕ ਬਰਤਣ ਵਿਚ ਜੋ

ਸੋਲਾਂ ਉਂਗਲ ਚੌੜਾ ਔਰ ਇਤਨਾ ਹੀ ਡੂੰਘਾ ਹੋਵੇ, ਲਕੜਾਂ ਬਾਲ ਕੇ ਹਵਨ ਕਰੋ। ਮੰਤ੍ਰ ਪੜ ਕੇ ਅਹੂਤੀਆਂ ਦੇਵੋ। ਹਵਨ ਕਰਕੇ ਪਵਨ ਸੁੱਧ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਹੋਮ ਨਾ ਕਰਨ ਕਰ ਕੇ ਇਸ ਲਈ ਪਾਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪੁਰਸ਼ ਤੋਂ ਦੁਰਗੰਧ ਪੈਦਾ ਹੋ ਕੇ ਹਵਾ ਅਸੁੱਧ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਫੈਲਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁਣ ਹੋਮ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਰੋਗ ਚਲ ਜਾਣ। ਖਾਣ ਨਾਲੋਂ ਹੋਮ ਵਿਚ ਘੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬਰਤਣਾ ਚਾਹੀਏ। ਹਰੇਕ ਆਦਮੀ ਘਟ ਤੋਂ ਘਟ ਛੀ ਛੀ ਮਾਸੇ ਘੀ ਦੀਆਂ ਸੋਲਾਂ ਅਹੂਤੀਆਂ ਨਿਤ ਦੇਵੇ।

(ਸਤਯਾਰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਅ.3)

ਹੁਣ ਆਪ ਇਸ ਪਰ ਵਿਚਾਰ ਕਰੋ ਕਿ ਜੇ ਹਵਾ ਸੁੱਧ ਕਰਣੀ ਹੈ ਤਾਂ ਹਵਨ ਘਰ ਵਿਚ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ, ਜੰਗਲ ਦੀ ਹਵਾ ਤਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਸਾਫ਼ ਹੈ। ਔਰ ਹਵਨ ਪਾਤ੍ਰ ਦੇ ਖਾਸ ਮਾਪ ਦੀ ਕੀ ਲੋੜ ਹੈ? ਔਰ ਕਯਾ ਮੰਤ੍ਰਾਂ ਨਾਲ ਹਵਾ ਪਰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਅਸਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਔਰ ਬਿਨਾਂ ਮੰਤ੍ਰਾਂ ਹਵਾ ਘਟ ਸਾਫ਼ ਹੁੰਦੀ ਹੈ? ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਹੋਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਹੋਮੀਆਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰ ਕੇ ਦੇਖੋ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਸ ਅਨੋਖੇ ਮੰਤ੍ਰਕ ਦੀ ਆਪ ਨੂੰ ਕਦਰ ਮਲੂਮ ਹੋ ਜਾਵੇ। ਜੇ ਘਰ ਦਾ ਇਕ ਆਦਮੀ ਉਂਗਣ ਔਰ ਆਬਣ ਅਠ ਪੈਸਾ ਭਰ ਘੀ ਫੂਕੇ ਤਾਂ ਟੱਬਰ ਦੇ ਦਸ ਆਦਮੀਆਂ ਨੂੰ 160 ਡੌਲੇ ਘੀ ਨਿਤ ਹਵਨ ਵਾਸਤੇ ਲੋੜੀਏ ਔਰ ਖਾਣ ਲਈ ਇਸ ਤੋਂ ਵਖਰਾ ਰਹਿਯਾ। ਪੰਡਿਤ ਦਯਾ ਨੰਦ ਜੀ ਨੇ ਹੋਮ ਵਿਧੀ ਨਾਲ ਜੋ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦਾ ਭਲਾ ਸੋਚਿਆ ਹੈ, ਸਾਥੋਂ ਇਸ ਦੀ ਹਜ਼ਾਰ ਰਸਨਾ ਕਰਕੇ ਭੀ ਵਡਿਆਈ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ।¹⁴

(ਹੋਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ, ਪੰਨਾ 149)

- ਅ) ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਚੰਦ, ਵਿਸ਼ਿਸ਼ਟ, ਵਿਸ਼੍ਵਾਮਿਤ੍ਰ, ਪਰਸੁਰਾਮ, ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ, ਯੁਧਿਸ਼ਠਰ ਆਦਿਕ ਕੇਸ ਔਰ ਵਾਹੜੀ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ (ਅਮੁੰਡਿਤ) ਭੀ ਹਿੰਦੂ ਹਨ, ਔਰ ਬੋਦੀ ਤਥਾ ਬੋਦੀ ਰਹਿਤ ਸਾਫ਼ ਚੱਟਮ ਭੀ ਹਿੰਦੂ ਹਨ। ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਵਿਸ਼੍ਵਾਸੀ ਭੀ ਹਿੰਦੂ, ਔਰ ਵੇਦਾਂ ਨੂੰ ਭੇਡ ਨਿਸਾਚਰਾਂ ਦਾ ਰੱਚਿਆ ਹੋਯਾ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਆਚਾਰਯਾਂ ਦੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਯ ਭੀ ਹਿੰਦੂ ਹੈ। ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਤੋਂ ਸ਼ਿਰੋਮਣੀ ਜੋ ਮਨੁਸ਼ਜ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਵਢ ਕੇ ਯਗ ਵਿਚ ਹਵਨ ਕਰਣ ਵਾਲੇ ਭੀ ਹਿੰਦੂ ਹਨ, ਔਰ ਕੀੜੀ ਦੇ ਪੈਰ ਹੇਠ ਦਬਕੇ ਮਰਣ ਤੋਂ ਡਰਣ ਵਾਲੇ ਭੀ ਹਿੰਦੂ ਹਨ। ਚੂਹੇ, ਕੁੱਤੇ, ਕਨਕਸ਼ੂਰੇ, ਆਦਿਕ ਦੀ ਪੂਜਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਭੀ ਹਿੰਦੂ, ਔਰ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਨੂੰ ਸਹੇ ਦੇ ਸਿੰਗਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਣਹੋਯਾ ਸਮਝਣ ਵਾਲੇ ਭੀ ਹਿੰਦੂ ਹਨ, ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ ਦੀ ਅਗਾਧ ਕਥਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਲਿਖਣ ਲਈ ਸਾਡੀ ਕਲਮ ਅਸਮਰਥ ਹੈ।¹⁵

(ਉਹੀ, ਪੰਨਾ 159-60)

ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਟੁਕਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਉਘਾੜਨ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਹਨ। ਪਹਿਲੀ ਉਹ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਉੱਲੇਖ ਅਸੀਂ ਉਪਰ

ਕਰ ਰਹੇ ਸਾਂ—ਕਾਟ ਦਾ ਸਾਉਪੁਣਾ ਤੇ ਤੀਬਰਤਾ। ਦੋਹਾਂ ਹਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਅੰਨਮਤੀਆਂ ਦੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸਾਂ ਨੂੰ ਦਲੀਲ ਨਾਲ ਕੱਟਿਆ ਹੈ; ਸ਼ਬਦ ਸਾਉ ਵਰਤੇ ਹਨ, ਪਰ ਅਗਲਿਆ ਦੇ ਦਾਅਵਿਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਹਾਸ ਉਡਾਉਣ ਦੀ ਵੀ ਕਸਰ ਨਹੀਂ ਰਹੀ। ਗੱਲ ਖੁਲ੍ਹ ਕੇ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਲਿਖਤ ਵਿਚ ਬੋਧਿਕ ਲੇਅ ਵਿਦਮਾਨ ਹੈ। ਸ਼ਬਦ ਥੋੜੇ ਪਰ ਢੁਕਵੇਂ ਹਨ। ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਸੰਗਠਨ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਹੈ। ਲਿਖਤ ਵਿਚ ਰਵਾਨੀ ਹੈ ਤੇ ਕਟਾਖ ਮੁਸਕੜੀ ਦਾ ਸਾਮਾਨ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ ਦਿਸਦਾ ਹੈ।

ਤਿੱਖੀ ਕਾਟ ਵਾਲੀ ਗੱਦ ਦੇ ਨਾਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਮਿੱਠੀ ਮੁਸਕੜੀ ਵਾਲੀ ਗੱਦ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਵੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਾਸ-ਵਿਅੰਗ ਦਾ ਮਜਾ ਚਖਣਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਅਤੇ **ਵਲਾਇਤ ਯਾਤ੍ਰਾ** ਦਾ ਹਾਲ ਪੜ੍ਹੋ। ਗੱਲ ਵਿਚੋਂ ਗੱਲ ਪੈਦਾ ਕਰ ਲੈਣੀ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਅਤਿ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਤੇ ਦਿਲ ਟੰਬਾਉ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕਰਨਾ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲੇਖਣੀ ਦਾ ਇਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਗੁਣ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਦੋ ਉਦਾਹਰਣ ਦੇਣੇ ਕਾਫ਼ੀ ਹੋਣਗੇ। ਪਹਿਲੇ ਵਿਚ 'ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ' ਵਿਚ ਸ਼ਬਦ ਗਾਉਣ ਸੰਬੰਧੀ ਦਿੱਤੀ ਹਦਾਇਤ "ਏਕੁ ਸੁਆਨ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ" ਨੂੰ ਟੰਗ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਹੈ ਤੇ ਦੂਜੀ ਵਿਚ ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਿਫ਼ ਦੀ ਜਾਤ ਨੂੰ। ਉਦਾਹਰਣ ਇਹ ਹਨ :

(ੳ) "ਏਕੁ ਸੁਆਨ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ"

ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਮੇਂ ਇਸ ਪਾਠ ਕੇ ਪੜ੍ਹ ਕਰ ਹਮ ਕਈ ਅਰਥ ਕਿਆ ਕਰਤੇ ਥੇ ਔਰ ਪੰਡਿਤ ਤਾਰਾ ਸਿਘ ਜੀ ਆਦਿਕ ਵਿਦਵਾਨੋ ਨੇ ਆਪਣੀ ਬੁੱਧੀ ਕੇ ਅਨੁਸਾਰ ਇਸ ਕੇ ਅਨੇਕ ਅਰਥ ਕਯੇ ਹੈਂ, ਪਰੰਤੂ ਅਸਲ ਭਾਵ ਯੂਰਪ ਕੀ ਸੈਰ ਕਯੇ ਬਿਨਾ ਨਹੀਂ ਮਾਲੂਮ ਹੋ ਸਕਤਾ ਹੈ। ਸਰਬ ਗਯਾਤਾ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਅਪਣੀ ਪਵਿਤ੍ਰ ਬਾਣੀ ਕੋ, ਜੈਸੇ ਕਿ ਔਰ ਰਾਗੋਂ ਮੇ ਗਾਯਨ ਕਰਨਾ ਵਿਧਾਨ ਕਿਆ ਹੈ, ਐਸੇ ਹੀ ਯੂਰਪੀਨੋਂ ਕੋ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ਕਰਨੇ ਕੇ ਲੀਯੇ ਏਕ ਸੁਰ "ਸੁਾਨ" ਕਾ ਭੀ ਲਿਖਾ ਹੈ।

ਇਸ ਜਗਹਿ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਮਨੋਰਥ ਬਾਜੇ ਔਰ ਗੀਤੋਂ ਕੀ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰਸਤਕੋਂ ਹੈਂ ਔਰ ਏਕ ਬੜਾ ਭਾਰੀ ਮਯੂਜਿਕ ਹਾਲ ਹੈ, ਜਹਾਂ ਰਾਗ ਵਿਦਯਾ ਕੀ ਤਾਲੀਮ ਮਿਲਤੀ ਹੈ। ਕਿਤਨੇ ਹੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਗਵੇਯੇ ਸਿਕਸ਼ਾ ਦੇਤੇ ਹੈ, ਪਰੰਤੂ ਇਨ ਸਭ ਕਾ ਆਲਾਪ ਸੁਨ ਕੇ ਹੀ ਘਰ ਮੇਂ ਹੋਤਾ ਹੈ। ਸੂਰਤੀ ਦੇਖੇ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਤਾ ਕਿ ਏਕ ਯੂਰਪੀਨ ਗਵੇਯਾ ਗਾ ਰਹਾ ਹੈ, ਕਿੰਤੂ ਯਹੀ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੋਤਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਾਨ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਅਥਵਾ ਕਲੇਸ਼ ਮੇਂ ਆ ਕਰ ਅਪਨੇ ਉੱਚ ਸੁਰ ਸੇ ਹ੍ਰਿਦਯ ਕਾ ਭਾਵ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨੇ ਕੇ ਲਿਯੇ ਚਿੱਲਾ ਰਹਾ ਹੈ।¹⁶

ਅ) 'ਮੀਨ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਦਿਨ ਮੈਨੂੰ ਮਿਲਣ ਆਏ ਸੇ, ਪਰ ਮੈਂ ਮਕਾਨ ਪਰ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਉਹ ਮਕਾਲਿਫ਼ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮਕਾਨ ਪਰ ਮੇਰਾ ਪਤਾ ਲੈਣ ਗਏ।

ਮਕਾਲਿਫ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਖ਼ਾਤਰ ਕੀਤੀ, ਪਰ ਗੁਫਤਗੂ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਬੇਸ਼ਾਵਲੀ ਦਾ ਹਾਲ ਦੱਸਿਆ ਔਰ ਇਕ ਕਿਤਾਬ ਦਿਖਾਈ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਿਆ ਕਿ ਇੱਕ ਹਜ਼ਾਰ ਬਰਸ ਹੋਏ ਮਕਾਲਿਫ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਵਡੇਰਾ "ਮਕਾਲਿਫ" ਭਾਗੀ ਡਾਕੂ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਆਸ ਪਾਸ ਹੁੰਮ ਮਚਾ ਛੱਡੀ ਸੀ ਔਰ ਜਹਾਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਭੀ ਲੁੱਟ ਲੈਂਦਾ ਸੀ।

ਮੀਨ ਸਾਹਿਬ ਮੈਨੂੰ ਆਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੈਂ ਮਕਾਲਿਫ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇਸ ਸ਼ਰਤ ਪਰ ਖਾਣਾ ਘਰ ਖਵਾ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਜੇ ਆਪ ਜ਼ੁਮੇਂਵਾਰ ਬਣੋ ਕਿ ਭੇਤੀ ਹੋ ਕੇ ਮੇਰਾ ਘਰ ਨਾ ਲੁੱਟ ਲਵੇ, ਕਯੋਂਕਿ ਇਹ ਡਾਕੂ ਬੰਸੀ ਹੈ, ਮੈਂ ਬੁਢੇਪੇ ਵਿਚ ਹੋਰ ਕਮਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ, ਔਰ ਜੇ ਮੈਂ ਖਾਣਾ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਤਾਂ ਮਹਾਰਾਜਾ ਸਾਹਿਬ ਕਹੇਗੇ ਕਿ ਸਾਡੇ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਘਰ ਬੁਲਾ ਕੇ ਖਾਣਾ ਨਾ ਖਵਾਯਾ।¹⁷

ਸਿਆਣੇ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਲੇਖਕ ਨੇ ਕੋਈ ਗੱਲ ਕਹਿਨੀ ਹੈ ਉਹ ਤਾਂ ਹੀ ਕਹੇ ਜੇ ਉਸ ਪਾਸ ਕਹਿਣ ਨੂੰ ਕੋਈ ਨਵਾਂ ਅੰਦਾਜ਼ ਹੈ, ਨਵਾਂ ਮੁਹਾਵਰਾ ਤਬਾ ਨਵਾਂ ਸੂਰ ਹੈ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਗੱਦ ਵਿਚ ਤਤਕਾਲੀ ਪਾਠਕਾਂ ਲਈ ਕਹਿਣ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਨਵਾਂ ਸੀ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਸਾਹਿਤਕਤਾ ਭਰੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕਹਿਣ ਦਾ ਯਤਨ ਵੀ ਕੀਤਾ ਤੇ ਇਸ ਕਾਰਣ ਕਦਰ-ਯੋਗ ਹੈ।

ਜੇ ਸਾਨੂੰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਵਿਲੱਖਣ ਸੂਰ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿਆ ਜਾਏ, ਤਾਂ ਉਹ ਸਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤਦਭਵ ਤਬਾ ਉਪਭਾਸ਼ਾਈ ਸ਼ਬਦ-ਰੂਪਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਤਤਸਮ ਰੂਪਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਗ ਵਿਚ ਮਿਲੇਗੀ। ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਤਤਸਮ ਰੂਪਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਤੇ ਕ੍ਰਿਆ-ਰੂਪਾਂ ਵਿਚ/ਯ/ ਧੁਨੀ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗੱਦ ਨੂੰ ਵਿਲੱਖਣ ਸੂਰ ਦੇਂਦੀਆਂ ਦਿਸਦੀਆਂ ਹਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੱਦ ਦਾ ਇਹ ਲੱਛਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਗੱਦ ਨਾਲੋਂ ਵਿਆਖਿਆਤਮਕ ਤਬਾ ਸ਼ਾਸਤਰੀ ਲਿਖਤਾਂ ਵਿਚ ਵਧੇਰੇ ਉਜਾਗਰ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ, 'ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ' ਅਤੇ 'ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ' ਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਪਿੱਛੇ ਉੱਧ੍ਰਿਤ ਟੁਕਾਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਹੋਰਨਾਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿਚੋਂ ਵੇਨਗੀ ਮਾਤ੍ਰ ਲਈ ਦੇਖੋ :

ੳ) ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਛੰਦ ਵਿਦਯਾ ਦਾ ਵਿਕਾਸ ਹੋਯਾ, ਤਦ ਗਣ ਅਰ ਮਾਤ੍ਰਾ ਦਾ ਕੋਈ ਨਿਯਮ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਕੇਵਲ ਅਕ੍ਸ਼ਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਹੋਯਾ ਕਰਦੀ ਸੀ।

(ਗੁਰੁਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ)

ਅ) ਯਥਾਰਥ ਗਯਾਨ ਸਾਹਿਤ ਕਰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਨਾਉਂ 'ਜਾਗਣਾ', ਅਤੇ ਅਵਿਦਯਾ ਮੂਲਕ ਕਰਮਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰੀਵਰਤਣ ਦਾ ਨਾਉਂ ਸੌਣਾ ਹੈ।

(ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਡੰਡ)

ੲ) ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਸੁਾਮੀ, ਮੁਰਦਾ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਣ ਸੰਚਾਰ ਕਰਨ ਦੇ ਯਤਨ ਲਈ ਜਿੱਥੇ ਖੰਡੇ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ; ਉਥੇ ਸਾਥ ਹੀ ਵੀਰ ਰਸ ਪੂਰਿਤ ਕਾਵਯ ਰਚਨਾ ਦ੍ਰਾਗ, ਪਦ ਦਲਿਤ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਉਤਸਾਹ ਅਤੇ ਸੂਰ ਵੀਰਤਾ ਭਰਣ ਹਿਤ ਰਾਤ ਦਿਨ

“ਵਿਚਿਤ੍ਰ ਨਾਟਕ” ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਰਚਨਾ ਵਿਚ ਤਤਪਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

(ਚੰਡੀ ਦੀ ਵਾਰ-ਸਟੀਕ, (ਭੂਮਿਕਾ)

ਤਤਸਮਤਾ ਦਾ ਇਹ ਛੋਟਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪਿਛੋਕੜ ਜਾਂ ਫਿਰ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਸ਼ੁੱਧ ਰੂਪਾਂ ਪ੍ਰਤਿ ਸਚੇਤ ਹੋਣ ਭਰਕੇ ਮੰਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦਾ ਵੀ ਹੱਥ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਰੂਪਾਂ ਤੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਵਿਸ਼ੁੱਧਤਾ ਦੀ ਭਾਨ ਕਰਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵ੍ਰਿਤ ਰਹਿਣ ਨਾਲ ਇਹ ਖਮੀਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਲਿਖਤ ਵਿਚ ਅਜੇਹਾ ਰਚਿਆ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਲਿਖਤ ਨੂੰ ਵਿਲੱਖਣ ਜੇਹਾ ਸੂਰ ਹੀ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਇਸ ਬਿਬੇਕਵਾਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ, ਤਾਰਕਿਕ ਲਿਖਣ-ਚੰਗ, ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਿਸ਼ੁੱਧਤਾ, ਤੀਬਰ ਪਰ ਸੁਖਾਵੀਂ ਕਾਟ, ਹਾਸ-ਰਸ ਦੀ ਮਿੱਠੀ ਜੇਹੀ ਚਾਸ਼ਨੀ, ਲਿਖਣ ਦੀ ਸਾਦਗੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਉਚਿਤ ਤੇ ਸੰਜਮਮ ਵਰਤੋਂ ਬੁੱਧੀ ਤੇ ਭਾਵ, ਦੋਹਾਂ ਨੂੰ ਤ੍ਰਿਪਤਾਉਂਦੀ ਲੈਅ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਗੱਦ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਲੱਛਣ ਕਹੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਪ੍ਰਮਾਣਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇ ਮ੍ਰਿਦੁਲਤਾ ਇਸ ਗੱਦ ਦੇ ਦੋ ਉਪਭਵੇਂ ਲੱਛਣ ਹਨ। ਇਹ ਉਹ ਗੱਦ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਵੀ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਸਿਖ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਤੇ ਹਵਾਲੇ

1. “ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ” ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਾਵਿ ਛਾਪ “ਬ੍ਰਿਜੈਸ਼ ਹਰੀ” ਦੇ initials B. H. ਨਾਲ ਛਪੀ। ਇਸਦਾ ਛੇਵਾਂ ਸੰਸਕਰਣ ਪੰਚ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਵਲੋਂ 1920 ਈਸਵੀ ਨੂੰ ਛਾਪਿਆ ਗਇਆ। ਅਜੋਕੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਇਕ ਪੁਸਤਕ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਸਤਾਬਦੀ ਕਮੇਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਵਲੋਂ 1978 ਵਿਚ ਮੁੜ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਈ ਹੈ, ਪਰ ਉਹ ਪੰਜਵੇਂ ਸੰਸਕਰਣ ਉਪਰ ਆਧਾਰਿਤ ਹੈ।
2. ਦੇਖੋ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਕ੍ਰਿਤ, **ਰਾਗ ਮਾਲਾ ਖੰਡਨ**, ਪ੍ਰਕ: ਪੰਚ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ, [ਭੁਸ਼ੋੜ], 1929, ਦੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਵਲੋਂ ਲਿਖੀ ਗਈ ਭੂਮਿਕਾ।
3. ਸਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ, ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ (ਸਚਿਤ੍ਰ ਜੀਵਨੀ), ਅਸ਼ੋਕ ਪੁਸਤਕਮਾਲਾ, ਪਿੰਡ ਗੁਆਰਾ, ਤਹਿਸੀਲ ਮਲੇਰ-ਕੋਟਲਾ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸੰਗਰੂਰ, 1966 ਪੰਨਾ 52.
4. ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ, ਭਾਈ, **ਗੁਰਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ**, ਦਰਬਾਰ ਨਾਭਾ, ਪਹਿਲਾ ਸੰਸਕਰਣ, 1924 ਪੰਨਾ (ਭੂਮਿਕਾ)
5. ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਅਧਿਐਨ ਵਿਭਾਗ ਵਲੋਂ ਛੇਤੀ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।
6. ਸਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ, **ਉਕਤ ਰਚਨਾ**, ਪੰਨੇ 60-61
7. ਦੇਖੋ : **ਗੁਰਮਤ ਮਾਰਤੰਡ**, ਪ੍ਰਕ: ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, 1962, ਪੰਨਾ ਅ (ਭੂਮਿਕਾ); ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ ਪ੍ਰਕ: ਮਹਾਰਾਜਾ ਮਾਲਵੇਂਦਰ ਨਾਭਾ, ਤੀਜਾ ਸੰਸਕਰਣ, 1922, ਪੰਨਾ ਸ (ਭੂਮਿਕਾ)

8. ਉਹੀ, ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਪੰਨਾ ਅ ਅਤੇ ਹ (ਫੁੱਟ ਨੌਟ)
9. ਨਾਟਕ ਭਾਵਾਰਥ ਦੀਪਕਾ, ਪ੍ਰਕ: ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ, 1897, ਪੰਨਾ 1-3 (ਭੂਮਿਕਾ)
10. ਉਪਰ-ਕਥਿਤ ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ ਪੰਨਾ 532.
11. ਇਹ ਪਸਤਕ 'ਸਤਿਜੁਗ' ਸ੍ਰੀ ਭੈਣੀ ਸਾਹਿਬ ਵਲੋਂ 1935 ਈ. ਵਿਚ ਛਾਪੀ ਗਈ ।
12. ਗੁਰਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ, ਪ੍ਰਕ. ਦਰਬਾਰ ਨਾਭਾ, 1924, ਪੰਨਾ 7.
13. ਦੇਖੋ ਗੁਰਸਬਦਲੰਕਾਰ, ਦਰਬਾਰ ਨਾਭਾ, ਪਹਿਲਾ ਸੰਸਕਰਣ, 1924, ਭੂਮਿਕਾ ।
14. ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ, ਪ੍ਰਕ. ਕੇਂਦ੍ਰੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿੰਘ ਸਭਾ (ਸਤਾਬਦੀ ਕਮੇਟੀ) ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, 1978, ਪੰਨਾ 149.
15. ਉਹੀ; ਪੰਨਾ 159-60.
16. ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ (ਸਚਿਤ੍ਰ ਜੀਵਨੀ), ਪੰਨਾ 91-92 ਤੇ ਉੱਧ੍ਰਿਤ
17. ਉਹੀ, ਪੰਨਾ 83-84.

3. ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ

ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਤੇ ਜੀਵਨ ਯਾਦ

ਭਾਗ : I ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ

ਸਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ

ਮੁੱਖ ਸ਼ਬਦ

ਹੁਨਰੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਸ਼ਿਲਪਕਲਾ, ਸੰਗੀਤ ਕਲਾ, ਕਾਵਯ-ਕਲਾ, ਚਿਤ੍ਰ ਕਲਾ, ਪੜ੍ਹ ਕਲਾ, ਮੂਰਤੀ ਕਲਾ, ਯੋਧਾ ਕਲਾ ਆਦਿ ਜਿਥੇ ਹੋਰ ਅਨੇਕਾਂ ਕਲਾ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹਨ, ਉਥੇ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਅਥਵਾ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦਾ ਵੀ ਇਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਥਾਨ ਹੈ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਲੇਖਕ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ ਇਸ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਨਾਲ ਬੜਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਸੰਬੰਧ ਰਖਦੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੱਖੀਂ ਵੇਖਦਾ ਰਿਹਾ, ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਖੂਬੀਆਂ ਉੜੇ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਝਾੜੇ ਤਕ ਸਪੱਸ਼ਟ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਹੋ ਕੇ ਘੁੰਮਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਸਨ। ਉਹ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਉਤੇ ਬੜੀ ਸੂਝ-ਬੂਝ ਨਾਲ ਕਲਮ ਚਲਾਉਂਦੇ, ਬੜੇ ਆਲਮਾਨਾਂ ਢੰਗ ਨਾਲ ਉਸ ਦੀਆਂ ਬਾਰੀਕੀਆਂ ਨੂੰ ਸੋਹਜ-ਸਵਾਦ ਲਾ ਕੇ ਟੋਹਦੇ ਤੇ ਫੇਰ ਗਿਣਵੇਂ-ਮਿਣਵੇਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚ ਉਸ ਦੇ ਗੂੜ੍ਹੇ ਤੱਥਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਮਾਣ ਸਹਿਤ ਉਜਾਲਾ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਇਸ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਉਹ ਆਮ ਕਦ-ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਂ ਰਵਾਇਤੀ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਵਰਗੀਆਂ ਗਲਤੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਕੇ ਹਾਸਾ ਆਵੇ ਜਾਂ ਐਵੇਂ ਵਾਧੂ ਜਿਹੀ ਹੈਰਾਨੀ ਹੋਵੇ, ਨਹੀਂ ਸਨ ਹੋਣ ਦਿੰਦੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਸ ਸੰਕੋਚਵੇਂ ਲਿਖਣ-ਢੰਗ ਤੋਂ ਇੰਜ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦਾ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਵਾਕ ਦੇਵੀ (ਸਰਸ੍ਵਤੀ) ਨੇ ਕਲਾ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਸਚ ਮੁੱਚ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਲਮ ਉਤੇ ਨਿਵਾਸ ਕਰ ਲਿਆ ਹੋਵੇ। ਮੈਂ ਸੰਨ 1934 ਤੋਂ 1938 ਤਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਇਹ ਸ਼ਬਦ-ਸਾਸਤ੍ਰ ਦੀ ਸਿਖਿਆ ਗ੍ਰਹਣ ਕਰਨ ਦਾ ਪ੍ਰਯਤਨ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ। ਮਾਤ-ਭਾਸ਼ਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਨੂੰ ਓਨਤੀ ਦੀਆਂ ਸਿਖਰਾਂ ਉਤੇ ਪਹੁੰਚਾਵਣ ਦਾ ਕਿਵੇਂ ਤੇ ਕੀ ਕੁਝ ਪ੍ਰਯਤਨ ਕੀਤਾ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਹ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਕਾਲ ਤੋਂ ਵਰਤਮਾਨ ਕਾਲ ਤਕ ਕਿਵੇਂ ਤਰੱਕੀ ਦੀਆਂ ਮੰਜਲਾਂ ਮਾਰਦੀ ਚਲੀ ਆਈ, ਏਥੇ ਪਹਿਲਾਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਲੈਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਪੁਰਾਤਨ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਵੈਦਿਕ ਨਿਘੰਟੂ ਤੇ ਨਿਰੁਕਤ

ਵੈਦਿਕ ਸਾਹਿੱਤ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਪੜ੍ਹਨ ਤੇ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਰਿਗ ਵੇਦ ਦਾ ਰਚਨਾ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਦਰਿਆ ਰਾਵੀ, ਬਿਆਸ ਤੇ ਸਤਲੁਜ ਦੇ ਕੰਢਿਆਂ ਉਤੇ ਰਿਖੀਆਂ ਦੇ ਮਿਲਵੇਂ ਯਤਨ ਨਾਲ ਮੰਤ੍ਰਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹੋਈ ਸੀ ਤੇ ਵੈਦਿਕ ਨਿਘੰਟੂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦਾ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਵੀ ਏਥੋਂ ਹੀ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਵੈਦਿਕ ਨਿਘੰਟੂ

ਨਾਮੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਦੇ ਲੇਖਕ ਮਹਾਰਿਖੀ ਕਸ਼ਯਪ ਜੀ ਏਥੇ ਹੀ ਕਸ਼ਯਪ ਗੋਤ੍ਰੀ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਮੰਦੀ ਸਨ। ਪਿੱਛੋਂ ਕਸ਼ਯਪ ਜੀ ਦੇ ਵੈਦਿਕ ਨਿਘੰਟੂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਆਚਾਰਯ ਯਾਸਕ ਨੇ ਨਿਰੁਕਤ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਕੀਤੀ, ਜੋ ਵੈਦਿਕ ਸਾਹਿੱਤ ਦਾ ਹੀ ਇਕ ਅੰਗ ਹੈ। ਯਾਸਕ ਨੇ ਨਰ, ਪੁਰਸ਼, ਮਾਨਵ ਆਦਿ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਅਰਥ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਵੈਦਿਕ ਸਾਹਿੱਤ ਵਿਚ ਵਰਤੀਏ ਆਏ, ਸੰਕੇਤ ਵਜੋਂ ਯਥਾ ਸੰਭਵ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਕੇ ਦੱਸੇ ਹਨ, ਜੋ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਗਿਆਨ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਬੜੀ ਅਹਿਮੀਅਤ ਰਖਦੇ ਹਨ।

ਗੋਂਦ ਰੂਪ ਟੀਕੇ ਅਥਵਾ ਪ੍ਰਯਾਯਵਾਚੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼

ਵੈਦਿਕ ਕਾਲ ਤੋਂ ਬਾਦ ਪੁਰਾਣਿਕ ਕਾਲ ਵਿਚ ਜਦ ਏਥੇ ਖਟ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ, ਸੂਤੀਆਂ-ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ ਤੇ ਵਿਆਕਰਣਿਕ ਸੂਤ੍ਰਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਹੋਈ ਤੇ ਪੁਰਾਣਿਕ ਗ੍ਰਾਥਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਾਵਯ ਲਿਖੇ ਜਾਣ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਵਜੋਂ ਸੰਬੰਧ ਸ਼ਬਦ-ਅਰਥ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਯਾਯਵਾਚੀ ਕੋਸ਼ ਬਣਨੇ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਏ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਕੋਈ ਹੋਰ ਹੁਨਰੀ ਰੀਝ ਦੱਸਣ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਕੇਵਲ ਅੱਖੋਂ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਸਰਲ ਅਰਥ ਦੱਸਣ ਲਈ ਉਹੋ ਅਰਥ ਭਾਵ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਲਿਖਣੇ ਹੀ ਕਾਫੀ ਸਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਸ ਸੰਬੰਧੀ ਬੰਗਾਲ ਏਸੀਆਟਿਕ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੀ ਮਨੁ ਟੀਕਾ ਸੰਗ੍ਰਹ ਤੇ ਹੋਰ ਸਟੀਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿਚੋਂ ਉਦਾਹਰਣ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਤੇ ਇਸ ਸੰਬੰਧੀ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗਿਆਨੀ ਚੰਦਾ ਸਿੰਘ, ਸਾਧੂ ਸੁੱਤ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਆਦਿ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਯਵਾਚੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਪ੍ਰਯਾਯਵਾਚੀ ਕੋਸ਼ ਅਥਵਾ ਟੀਕੇ ਏਥੇ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾਂ ਦੀ ਚਾਰ ਦੀਵਾਰੀ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੇ ਜਥਾਨੀ-ਰਸਾਨੀ ਲੈਕਚਰਾਂ ਤਕ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਹੋਏ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਰਟੇਤ ਪਾਠ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਥਾਨੀ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਸਨ ਰੱਖ ਸਕਦੇ। ਏਸੇ ਕਾਰਣ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਅੱਖ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਕੇ ਧੀਰੇ ਧੀਰੇ ਚੋਣਵੇਂ ਤੇ ਅੱਖੇ ਸ਼ਬਦ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸ੍ਰੋਣੀਆਂ ਵਿਚ ਵੰਡਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਵਿਤਾ ਰਾਹੀਂ ਛੰਦ-ਬੱਧ ਕਰਨ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਚੱਲ ਪਿਆ, ਤਾਂਕਿ ਉਹ ਸ਼ਬਦ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਜਥਾਨੀ ਯਾਦ ਹੋ ਜਾਣ, ਇਸ ਲਈ ਮੁੱਢ ਕਦੀਮ ਤੋਂ ਚਲੇ ਆ ਰਹੇ ਪ੍ਰਯਾਯਵਾਚੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਕਾਵਯ ਰੂਪ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼, ਨਾਮ ਕੋਸ਼ ਜਾਂ ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼, ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼, ਕ੍ਰਿਆ ਵਾਚੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼, ਕਥਾ-ਕੋਸ਼, ਰਾਮਾਯਣ ਕੋਸ਼, ਮਹਾਭਾਰਤ ਕੋਸ਼, ਪੁਰਾਣ ਕੋਸ਼, ਧਰਮ ਕੋਸ਼, ਮੰਤ੍ਰ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਜ਼ਰਾ ਹੋਰ ਵੀ ਬਹੁ-ਵਿਸਤਾਰੀ ਬਣ ਗਿਆ।

ਵੈਦਿਕ ਤੇ ਪੁਰਾਣਿਕ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੋਂ ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਤਕ

ਪੁਰਾਣੇ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਅਨੇਕਾਰਥ ਧੁਨੀ ਮੰਜਰੀ, ਏਕਾਛਰੀ ਕੋਸ਼, ਦੋ ਅੱਖਰੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਕੋਸ਼, ਅਨੇਕਾਰਥ ਸੰਗ੍ਰਹ (ਹੋਮ ਚੰਦ), ਅਭਿਧਾਨ ਚਿੰਤਾਮਣੀ (ਹੋਮ ਚੰਦ), ਅਭਿਧਾਨ ਰਾਜਿੰਦ੍ਰ ਕੋਸ਼ (ਵਿਜਯ ਰਾਜਿੰਦ੍ਰ ਸੂਰੀ), ਅਮਰ ਕੋਸ਼ (ਅਮਰ ਸਿੰਘ), ਆਖਯਾਤ ਚੰਦ੍ਰਿਕਾ ਅਥਵਾ ਕ੍ਰਿਯਾ ਕੋਸ਼ (ਸ੍ਰੀ ਭੱਟ ਮੱਲ), ਮੇਦਿਨੀ

ਕੋਸ਼, ਵੈਜਯੰਤੀ ਕੋਸ਼ (ਆਚਾਰਯ) (ਯਾਦਵ ਪ੍ਰਕਾ), ਹਲਾਯੁਧ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ, ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਾਇਆ ਸੱਦ ਮਹੱਨਵੇ (ਹਰ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ), ਇਤਿਹਾਸਿਕ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਮਹਾ ਭਾਰਤ ਕੋਸ਼, ਵਾਲਮੀਕੀਯ ਰਾਮਾਇਣ ਕੋਸ਼, ਪੌਰਾਣਿਕ ਕੋਸ਼ (ਰਾਣਾ ਪ੍ਰਸਾਦ ਸ਼ਰਮਾ), ਰਾਜ ਤਰੰਗਿਣੀ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ।

ਦਾਰਸ਼ਨਿਕ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਉਪਨਿਖਦ ਵਾਕਯ ਮਹਾ ਕੋਸ਼, ਧਰਮ ਕੋਸ਼ (ਲਖਸ਼ਮਣ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ), ਵੈਦਿਕ ਕੋਸ਼, ਵੈਦਿਕ ਪਦਾਨੁ-ਕ੍ਰਮ ਕੋਸ਼ (ਵਿਸ਼ਵ ਬੰਧੂ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ), ਮੀਮਾਮਸਾ ਕੋਸ਼ (ਕੇਵਲਾਨੰਦ ਸਰਸ੍ਵਤੀ), ਵਾਚਸਪਾਯਣਵ ਕੋਸ਼ (ਰਾਮਾਵਤਾਰ ਸ਼ਰਮਾ), ਸ੍ਰੋਤ ਕੋਸ਼, (ਵਾਪਟ ਸੀ. ਦਾਤਾਰ), ਫਾਰਸੀ-ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪਾਰਸੀਕ ਪਦਿ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੇ ਬ੍ਰਿਹਦ ਗਦਯ ਰੂਪ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਵਾਚਸਪਤਯ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ (ਪ੍ਰੋ. ਤਾਰਾ ਨਾਥ ਭੱਟਾਚਾਰਯ) ਤੇ ਸ਼ਬਦ ਕਲਪਦ੍ਰੁਮ (ਰਾਜਾ ਰਾਧਾ ਕਾਂਤ ਦੇਵ) ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹਨ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੇ ਪਾਲੀ-ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਲੰਘ ਕੇ ਵਾਰੀ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਬ੍ਰਜ-ਭਾਸ਼ਾ ਤੇ ਹਿੰਦੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੀ । ਬ੍ਰਜ-ਭਾਸ਼ਾ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਵੈਸ਼ਣਵਾਂ ਦੀ ਅਸ਼ਟ ਛਾਪ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਮਹਾ ਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਦੇ ਦੋ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹਨ—ਅਨੇਕਾਰਥ ਧੁਨੀ ਮੰਜਰੀ ਤੇ ਨਾਮ ਅਥਵਾ ਮਾਨ ਮੰਜਰੀ ਕੋਸ਼ । ਅਨੇਕਾਰਥ ਧੁਨੀ ਮੰਜਰੀ ਦਾ ਹੀ ਦੂਜਾ ਨਾਮ ਹੈ ਅਨੇਕਾਰਥ ਮਾਲਾ । ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਵੀ ਨਾਮ ਮਣੀ ਮੰਜਰੀ, ਨਾਮ ਮੰਜਰੀ, ਮਾਨ ਮੰਜਰੀ ਆਦਿ ਕਈ ਨਾਮਾਂ ਨਾਲ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੈ । ਅਨੇਕਾਰਥ ਮੰਜਰੀ ਦੇ ਕੁਲ ਛੰਦ 156 ਤੇ ਮਾਨ ਮੰਜਰੀ ਜਾਂ ਨਾਮ ਮੰਜਰੀ ਦੇ ਕੁਲ ਛੰਦ 278 ਹਨ । ਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਜੀ ਮੁਗਲ ਸਮਰਾਟ ਅਕਬਰ ਦੇ ਸਮਕਾਲੀ ਸਨ । ਇਸ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰਚਨਾ-ਕਾਲ ਈਸਾ ਦੀ ਸੋਲ੍ਹਵੀਂ ਸਦੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ । ਨੰਦ ਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਦੋਵੇਂ ਕੋਸ਼-ਅਨੇਕਾਰਥ ਮੰਜਰੀ ਤੇ ਮਾਨ ਮੰਜਰੀ ਦੇਵ ਨਾਗਰੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿਚ ਛਪੇ ਹੋਏ ਮਿਲਦੇ ਹਨ । ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਦਾ ਸੰਪਾਦਨ ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੱਗੇ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਨੇ ਕੀਤਾ ਸੀ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬਹੁਤੇ ਕੋਸ਼ ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਇਸ ਕਰਕੇ ਲਿਖੇ ਗਏ ਕਿ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪਾਣਿਨੀ ਦੀ ਅਸਟਾਧਿਆਈ ਦੇ ਸੂਤ੍ਰਾਂ ਵਾਂਗ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਵਯ ਰੂਪ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਬਾਨੀ ਹੀ ਯਾਦ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ । ਇਸੇ ਕਾਰਣ ਉਸ ਸਮੇਂ ਇਹ ਅਖਾਣ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚ ਆਮ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਸੀ ਕਿ “ਵਿਦਯਾ ਕੰਠ ਤੇ ਪੈਸਾ ਗੰਠ” ਸੋ ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਕੋੜੇ-ਕੁਸੈਲੇ ਕਰਕੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਰਥਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਆਪਣੀ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਵਯ ਰੂਪ ਛੰਦ ਬੱਧ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੇ ਜ਼ਬਾਨੀ ਯਾਦ ਕਰਨ ਤੋਂ ਸਿਵਾਏ ਹੋਰ ਚਾਰਾ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸੀ ।

ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀ ਰੀਸੇ ਰੀਸ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤ, ਅਪਭ੍ਰੰਸ਼, ਪਾਲੀ ਆਦਿ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਕੁਝ ਕਾਵਯ ਮਈ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਿਆਰ ਹੁੰਦੇ ਰਹੇ, ਤੇ ਫੇਰ ਬਾਹਰੋਂ ਮੁਸਲਮਾਨਾਂ ਦੇ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਨ ਤੇ ਅਰਬੀ ਤੇ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਵੀ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਾਵਯ ਮਈ ਸਕਲ ਵਿਚ ਹੀ ਬਣਦੇ ਰਹੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਬੜੇਦਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪੁਸਤਕ-ਮਾਲਾ ਵਲੋਂ

ਛਪੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪਾਰਸੀਕ ਪਦ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਕਵੀ ਕਰਣ ਪੂਰ) ਤੋਂ, ਜੋ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿਚ ਹੈ, ਮੇਰੇ ਇਸ ਕਥਨ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਫੇਰ ਇਹੋ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਦੀ ਪਰੰਪਰਾ, ਅਰਬੀ, ਫਾਰਸੀ ਥੀਂ ਹੁੰਦੀ ਹੋਈ ਦੇਸੀ ਜਬਾਨ ਉਰਦੂ ਤੇ ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਵੀ ਆਈ, ਸਿਰਾਜੁੱਦੀਨ ਅਲੀ ਆਰਜ਼ੁ ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ-ਫਾਰਸੀ ਹੱਥ ਲਿਖਿਤ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਮਹਾਰਾਜਾ ਪਟਿਆਲਾ ਦੇ ਮੋਤੀ ਬਾਗ ਰਾਜ-ਭਵਨ, ਪੁਸਤਕਾਲਯ ਵਿਚ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੈ। ਉਸ ਵਿਚ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਕ੍ਰਮ ਅਲਿਫ, ਬੇ, ਪੇ, ਤੇ, ਟੇ, ਸੇ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ। ਫਾਰਸੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਾਂਗ ਹੀ ਉਰਦੂ ਵਿਚ ਖਾਲਿਕ ਬਾਰੀ, ਵਾਹਦ ਬਾਰੀ ਤੇ ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਕ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼, ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼, ਜੋ ਕਵਿਤਾ ਦੇ ਸੰਚੇ ਵਿਚ ਢਾਲਕੇ ਲਿਖੇ ਗਏ ਹਨ ਮੇਰੇ ਇਸ ਕਥਨ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਨੇ ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਸੋਧ ਸਵਾਰ ਕੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰੋਂ ਸੁਦਰਸ਼ਨ ਪ੍ਰੈਸ ਰਾਹੀਂ ਬੜੇ ਸਾਫ਼ ਸੁਥਰੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕੀਤੇ ਤੇ ਫੇਰ ਛਾਪ ਕੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਦੇ ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਮੈਨੂੰ ਸੁਣਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਬਾਨੀ ਯਾਦ ਸਨ।

ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਦਾ ਹਿੰਦੀ-ਪੰਜਾਬੀ, ਵਲ ਝੁਕਾਉ

ਮਾਰਚ ਸੰਨ 1849 ਈ. ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਉਤੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਹਕੂਮਤ ਦਾ ਕਬਜ਼ਾ ਹੋਣ ਸਾਰ ਏਥੇ ਪੱਛਮੀ ਸਭਿਅਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪੈਣਾ ਇਕ ਕੁਦਰਤੀ ਗੱਲ ਸੀ। ਸੋ ਇਸੇ ਕਾਰਣ ਲੁਦਿਹਾਣੇ ਦੇ ਈਸਾਈ ਪਾਦਰੀਆਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਦੀ ਲਗਨ ਨਾਲ ਸੰਨ 1854 ਵਿਚ ਲੁਦਿਹਾਣਵੀ ਪੰਜਾਬੀ-ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਤੇ ਫੇਰ ਇਸ ਤੋਂ ਲਗਪਗ ਵੀਹ ਕੁ ਸਾਲ ਬਾਦ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਹਿਰ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੇਠ ਭਾਈ ਮੱਯਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਵੱਡਾ ਪੰਜਾਬੀ-ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਲੁਦਿਹਾਣਾ ਪੰਜਾਬੀ-ਕੋਸ਼ ਦਾ ਹੀ ਇਕ ਵਿਕਸਿਤ ਰੂਪ ਸੀ ਜੋ ਕਵਿਤਾ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਨਿਰੀ ਸਿੱਧੀ ਸਾਦੀ ਸ਼ਬਦਾਰਥ ਵਜੋਂ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਸੀ ਪੱਛਮੀ ਲੇਖਕਾਂ ਦੀ ਰੀਸੇ ਰੀਸ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੁੰਕਿ ਹੋਰ ਦੇਸੀ ਜਬਾਨਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਕਵਿਤਾ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਗੱਦ ਰੂਪ ਧਾਰਣ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹੋ ਰਹੀ ਸੀ, ਇਸ ਲਈ ਇਹੋ ਤਰੀਕਾ ਹਿੰਦੀ ਤੇ ਉਰਦੂ ਲੇਖਕਾਂ ਦੇ ਨਕਸ਼ਿ-ਕਦਮ ਤੇ ਚੱਲ ਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਅਪਣਾਇਆ ਜਾਣ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਹਿੰਦੀ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਨੇ ਪੰਡਿਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਰਾਮ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਦਾ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿ ਕੋਸ਼, ਪੰ: ਵੀ. ਡੀ. ਬਯਾਸ ਦਾ ਯੁਗਲ ਕੋਸ਼, ਗਣੇਸ਼ ਦੱਤ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਦਾ ਪਦਮ ਚੰਦ੍ਰ ਕੋਸ਼, ਪੰਡਿਤ ਧੁਲੇਕਰ ਦਾ ਮਾਤ੍ਰਿ ਭੂਮਿ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼, ਪੰਡਿਤ ਭਾਨੁਦੱਤ ਦਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸ਼ਬਦਾਰਥ ਭਾਨੂ (ਸੰਨ 1899 ਈ.) ਆਦਿ ਮਨ ਵਚਨ ਕਰਮ ਤੋਂ ਅਪਣਾਏ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਨਾਗਰੀ ਪ੍ਰਚਾਰਿਣੀ ਸਭਾ ਬਨਾਰਸ ਦਾ ਹਿੰਦੀ ਸ਼ਬਦ ਸਾਗਰ, ਕਲਕੱਤੇ ਦਾ ਛਾਪਿਆ ਹਿੰਦੀ ਵਿਸ਼ਵ ਕੋਸ਼ ਵੀ ਹਿੰਦੀ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਬੜੇ ਸਲਾਹੇ ਗਏ।

ਪਰ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਹਿੰਦੀ-ਉਰਦੂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਇਸ ਹੁਨਰ ਵਿਚ ਜਰਾ ਮੁੱਢੋਂ ਹੀ ਪਿੱਛੇ ਰਹਿ ਗਈ ਸੀ। ਇਸ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਡਿਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ

ਪਟਿਆਲਾ ਨੇ ਦੋ ਜਿਲਦਾਂ ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗਿਰਾਰਥ ਕੋਸ਼ (ਸੰਨ 1888) ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਨੇ, ਜੋ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਵਿਦਵਾਨ ਕਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਵੀਰ ਦੇ ਨਾਨਾ ਜੀ ਸਨ, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼ (ਸੰਨ 1899) ਆਦਿ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਅੱਗੇ ਬੜੇ ਖੂਬ ਸੂਰਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ। ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਗਿਆਨੀ ਚੰਦਾ ਸਿੰਘ ਕ੍ਰਿਤ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਦੋ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਪ੍ਰਯੋਗਵਾਦੀ ਕੋਸ਼, ਸਾਧੂ ਸੁਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਗ, ਅਤੇ ਕਾਫ਼ੀ ਸਮੇਂ ਬਾਦ ਸੰਤ ਸ਼ਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰੀ ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਗ ਵਾਚੀ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਮਾਸਟਰ ਮਹਿਤਾਬ ਸਿੰਘ ਤਰਨ ਤਾਰਨੀ ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਤੇ ਥਾਵਾਂ ਦਾ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਕਈ ਵਿਗਿਆਨਿਕੀ ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਭਾਈ ਬਿਸਨ ਦਾਸ ਪੂਰੀ ਕ੍ਰਿਤ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਭੰਡਾਰ (ਸੰਨ 1922) ਆਦਿ ਅਜਿਹੇ ਕੋਸ਼ ਸਨ, ਜੋ ਮਾਂ-ਬੋਲੀ ਪੰਜਾਬੀ ਦਾ ਮੁੱਖ ਉੱਜਲ ਕਰਨ ਵਿਚ ਹੋਰ ਵੀ ਸਫਲ ਸਾਬਤ ਹੋਏ। ਇਸ ਲਈ ਸੰਨ 1873 ਈ. ਤੋਂ 1910 ਈ. ਤਕ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਹਿਰ, ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਲਹਿਰ ਤੇ ਸਿਖ ਵਿਦਿਯਕ ਲਹਿਰ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਜਾਗ੍ਰਿਤ ਵਿਚ ਜੋ ਯੋਗ ਦਾਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਉਹ ਪਿਛੋਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਫਲੀ ਭੂਤ ਹੁੰਦਾ ਨਜ਼ਰ ਆਇਆ। ਇਹ ਦੇਖ ਕੇ ਸਾਡੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਵਿਦਵਾਨ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਜੋ ਇਸੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਾਯੂ ਮੰਡਲ ਵਿਚ ਜਨਮੇ, ਯੋਗ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਦੀ ਦੇਖ-ਰੇਖ ਵਿਚ ਪਲੇ ਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਉਸਤਾਦਾਂ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਪ੍ਰਵਾਨ ਚੜ੍ਹੇ, ਇਸ ਮੌਕੇ ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਪਿੱਛੇ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ਸਨ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਿਖ ਧਰਮ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਕੇ ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਕਿਤਨੇ ਹੀ ਗ੍ਰੰਥ ਸੰਨ 1898 ਤੋਂ 1912 ਈ. ਤਕ ਲਿਖੇ ਸਨ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਿਫ ਦੇ ਉਸਤਾਦ ਬਣ ਕੇ ਉਸਦੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਪੁਸਤਕ *The Sikh Religion* ਸੰਨ 1908-9 ਵਿਚ ਵਲਾਇਤ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਆਪਣੇ ਤਤ੍ਰਾਵਧਾਨ ਵਿਚ ਛਪਵਾਈ (ਤੇ ਫੇਰ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ੀ-ਹੁਨਰ ਸੰਬੰਧੀ ਪੂਰਬ ਅਤੇ ਪੱਛਮ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਵਿਗਿਆਨਿਕ) ਤਜਰਬਾ ਹਾਸਲ ਕਰਕੇ ਆਪ ਨੇ ਸੰਨ 1913 ਵਿਚ ਜਦੋਂ ਕਿ ਰਿਆਸਤ ਨਾਭਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰੀ ਸਰਵਿਸ ਤੋਂ ਆਪ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਹਲੇ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਸਨ, ਸਿਖ-ਸਾਹਿਤ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਸੰਬੰਧੀ ਬੜੇ ਹੁਨਰੀ ਢੰਗ ਨਾਲ 'ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼' ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਸੰਬੰਧੀ ਅਰਦਾਸਾਂ ਸੋਧਿਆ। ਬਸ, ਫੇਰ ਕੀ ਸੀ, ਆਪ ਇਸ ਸੁਭ ਕਾਰਜ ਵਿਚ ਮਨ ਵਚਨ ਕਰਮੋ ਤੋਂ ਪੂਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਯੋਗ ਨਾਲ ਜੁਟ ਗਏ।

ਪਹਿਲੇ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਤੇ ਨਵੇਂ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੀ ਰੂਪ-ਰੇਖਾ

ਪੁਰਾਣੇ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਨਿਰੁਕਤ ਤੋਂ ਬਾਦ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਹਵਾਲੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ, ਨਿਰੋ ਇਕ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਟੀਕਾ ਰੂਪ ਪ੍ਰਯੋਗਵਾਦੀ ਕੋਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਟੀਕਾਕਾਰ ਇਸ ਨੂੰ ਸ਼ਬਦਾਂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਸੰਖੇਪ ਵਿਆਖਿਆ ਹੀ ਮੰਨਦੇ ਰਹੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿਚ ਵੀ ਗਿਆਨੀ ਚੰਦਾ ਸਿੰਘ, ਸਾਧੂ ਸੁਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਆਦਿ ਦੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੰਬੰਧੀ ਪ੍ਰਯੋਗਵਾਦੀ ਕੋਸ਼ਾਂ

ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਫੇਰ ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਅਮਰ ਕੋਸ਼, ਨਾਮ ਮਾਲਾ, ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼, ਕ੍ਰਿਯਾ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿਚ ਕੁਝ ਹੋਰ ਹੀ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਰੂਪ ਧਾਰਣ ਕਰ ਗਏ। ਜੈਨ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਅਭਿਧਾਨ ਚਿੰਤਾਮਣੀ, ਅਭਿਧਾਨ ਰਾਜਿੰਦ੍ਰ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਹੁਨਰੀ ਗ੍ਰੰਥ ਇਸੇ ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਵਿਚ ਗਿਣੇ ਜਾਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹਨ।

ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਮਹਾਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਕ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਦਰਬਾਰੀ ਕਵੀ ਟਹਿਕਨ ਦਾ ਰਤਨ ਦਾਮ ਕੋਸ਼ ਅਤੇ ਮਹਾ ਕਵੀ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਦਾ ਨਾਮ ਕੋਸ਼ ਕਵਿਤਾ ਰੂਪ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਕਾਵਯ ਕੋਸ਼ ਹਨ, ਜੋ ਅਮਰ ਕੋਸ਼, ਹਲਾਯੁਧ ਕੋਸ਼, ਅਭਿਧਾਨ ਚਿੰਤਾਮਣੀ, ਅਭਿਧਾਨ ਰਾਜਿੰਦ੍ਰ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਦੀ ਰੀਸੇ ਰੀਸ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਸੌਖ ਵਾਸਤੇ ਸਿਰਫ ਕੰਠ ਕਰਨ ਦੇ ਖਿਆਲ ਨਾਲ ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਹੀ ਲਿਖੇ ਗਏ ਸਨ ਤੇ ਇਸ ਕਾਰਣ ਗਦਯ ਜਾਂ ਵਾਰਤਕ ਰਚਨਾ ਦੀ ਵੰਨਗੀ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਿਤੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ। ਸਾਡੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ਕਾਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੇ ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਇਸ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਦੇ ਬੜੇ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਕ ਸਨ ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਇਸੇ ਸਨੇਹ-ਭਾਵਨਾ ਦੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਲਈ ਵੈਸ਼ਣਵ ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਦੇ ਮਹਾ ਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਦੋ ਕੋਸ਼-ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਿਛੇ ਦਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ਦੱਸਣ ਲਈ ਦੇਵ ਨਾਗਰੀ ਵਿਚੋਂ ਗੁਰਮੁਖੀ (ਪੰਜਾਬੀ) ਵਿਚ ਉਲਟਾ ਕੇ ਤੇ ਥਾਉਂ ਥਾਈਂ ਪੈਰ-ਤੁਕਾਂ ਦੇ ਕੇ ਬੜੀ ਖੂਬਸੂਰਤੀ ਨਾਲ ਸੰਨ 1925 ਤੇ ਸੰਨ 1938 ਈ. ਵਿਚ ਸੌਧ ਸਵਾਰ ਕੇ ਛਾਪੇ ਸਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਕੋਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਨਾ ਕੇਵਲ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕਰਨ ਜਾਂ ਸੋਧਣ-ਸਵਾਰਨ ਤਕ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹੁਨਰੀ ਰੀਝ ਸੀਮਿਤ ਸੀ, ਸਗੋਂ ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼, ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕਾਂ ਅੱਗੇ ਰੱਖਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦਾ ਭਵਿੱਖ ਸਵਾਰਨ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਵੀ ਦਿਤਾ।

ਕਵੀ ਨੰਦ ਦਾਸ ਨੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਮਾਨ ਮੰਜਰੀ ਕੋਸ਼ ਵਿਚੋਂ ਹਵਾਲੇ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਨੇਕ ਅਰਥ ਤੇ ਕਿਸੇ ਇਕ ਨਾਮ ਦੇ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਕਈ ਕਈ ਨਾਮ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਉਦਾਹਰਣ ਹਨ :

(1) ਕਿਸੇ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਨੇਕ ਅਰਥ :

ਮਧੁ ਬਸੰਤ, ਮਧੁ ਚੇਤ੍ਰ ਨਭ, ਮਧੁ ਮਦਰਾ ਮਕਰੰਦ।

ਮਧੁ ਜਲ, ਮਧੁ ਮਯ, ਮਧੁ ਸ੍ਵਧਾ, ਮਧੁ ਸੂਦਨ ਗੋਬਿੰਦ ॥6॥

(ਅਨੇਕਾਰਥ ਮੰਜਰੀ ਕੋਸ਼)

ਏਥੇ "ਮਧੁ" ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਕਈ ਅਰਥ ਦਰਸਾਏ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁਣ ਅੱਗੇ "ਮਾਨ" ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਵੀ ਅਨੇਕ ਨਾਮ ਦੇਖੋ ਜੋ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਇਹ ਹਨ :

(2) ਅਹੰਕਾਰ, ਮਦ, ਦਰਪ, ਮੁਨਿ, ਗਰਬ, ਸਮਯ ਅਭਿਮਾਨ।

ਮਾਨ ਰਾਧਿਕਾ ਕ੍ਰਵਹਿ ਕੋ, ਸਭ ਕੋ ਕਰਤਿ ਕਲਯਾਨ ॥5॥

(ਨਾਮ ਮੰਜਰੀ ਕੋਸ਼)

ਪਰ ਪਿਛੋਂ ਹਿੰਦੀ ਸ਼ਬਦ ਸਾਗਰ ਆਦਿ ਗੱਦ ਰੂਪ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਸਿਲਸਿਲਾ ਬਦਲ ਕੇ ਕੋਸ਼ਕਾਰਾਂ ਨੇ ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਲਗ ਮਾਤ੍ਰਾ ਦੇ ਕ੍ਰਮ ਅਨੁਸਾਰ ਪੱਛਮੀ ਕੋਸ਼ ਕਾਰਾਂ ਵਾਂਗ ਬਿਲਕੁਲ ਨਵੇਂ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਸੰਚੇ ਵਿਚ ਢਾਲਿਆ। ਪਹਿਲਾਂ ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਮੁੱਢ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਵਯੁਤਪੱਤੀ, ਫੇਰ ਵਿਆਕਰਣਿਕ ਰੂਪ ਤੇ ਰਦ ਪਸ਼ਚਾਤ ਕਾਲ-ਕ੍ਰਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪੁਰਾਤਨ ਕਵੀਆਂ ਦੀ ਕਵਿਤਾ ਦੇ ਉਦਾ-ਹਰਣ ਦੇ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬੜੇ ਸੰਯਮਿਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦਿਖਾਈ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ, ਹਿੰਦੀ, ਉਰਦੂ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਕੋਸ਼ਕਾਰਾਂ ਨੇ ਇਸ ਕਲਾਤਮਕ ਢੰਗ ਨੂੰ ਅਪਣਾਇਆ ਤੇ ਆਪੋ ਆਪਣੇ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ, ਬਸ ਫਿਰ ਉਹੋ ਤਰੀਕਾ ਚੱਲ ਪਿਆ ਜੋ ਹੁਣ ਤਕ ਬਾਕਾਇਦਾ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਤੇ ਉਸ ਦਾ ਮੱਢਲਾ ਯੁਗ

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦਾ ਮੁੱਢ ਭਾਵੇਂ ਲੁਦਿਹਾਣੇ ਦੇ ਕ੍ਰਿਸਚੀਅਨ ਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਸਦਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਡਿਕਸ਼ਨਰੀ (ਸੰਨ 1854) ਤੋਂ ਬੱਝਿਆ, ਪਰ ਇਸ ਹੁਨਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਫੁੱਲਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਹਿਰ ਦੇ ਮੱਢੀਆਂ ਨੇ ਸੰਨ 1880 ਤੋਂ 1900 ਈ. ਤਕ ਕੋਈ ਘਟ ਪ੍ਰਯਤਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਮੱਢੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਭਾਈ ਮਈਆ ਸਿੰਘ ਕਿੱਤ ਪੰਜਾਬੀ-ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਡਿਕਸ਼ਨਰੀ, ਜੋ ਪੰਜਾਬ ਟੈਕਸਟ ਬੁੱਕ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਲਾਹੌਰ ਦੀ ਸੰਨ 1895 ਈ. ਦੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਹੈ, ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਇਕ ਅਹਿਮ ਦਰਜਾ ਰਖਦੀ ਹੈ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬੀ-ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਡਿਕਸ਼ਨਰੀਆਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਭਾਈ ਬਿਹਾਰੀ ਲਾਲ ਪੂਰੀ ਕਿੱਤ ਅਨੇਕਾਰਥੀ ਕੋਸ਼ ਸੰਮਤ 1939 ਬਿ. (ਸੰਨ 1878 ਈ.) ਸਾਧੂ ਗੁਰਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਕਿੱਤ ਚਿਕਿਤਸਾ ਕੋਸ਼ (4 ਭਾਗ) ਸੰਨ 1888 ਈ., ਬਿਸ਼ਨ ਦਾਸ ਉਦਾਸੀ ਕਿੱਤ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸੰਨ 1898 ਈ., ਪਡਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਪਟਿਆਲਾ ਦਾ ਗੁਰੂ ਗਿਰਾਰਥ ਕੋਸ਼ (ਦੋ ਭਾਗ) ਸੰਨ 1895 ਈ., ਸਾਧੂ ਸੁਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਿੱਤ ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਯ, ਸੰਨ 1898 ਈ., ਗਿਆਨੀ ਚੰਦਾ ਸਿੰਘ ਕਿੱਤ ਪ੍ਰਯਾਯ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ, ਸੰਨ 1902 ਈ. ਲਾਲਾ ਸਾਲਿਗ੍ਰਾਮ ਕਿੱਤ ਐਂਗਲੋ ਗੁਰਮੁਖੀ ਡਿਕਸ਼ਨਰੀ ਸੰਨ 1897 ਈ., ਸਾਧੂ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਕਿੱਤ ਏਕ ਨਾਮ ਅਨੇਕ ਨਾਮਾਵਲੀ ਕੋਸ਼ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਕਿੱਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼ ਸੰਨ 1899 ਈ. ਅਤੇ ਭਾਈ ਬਿਸ਼ਨ ਦਾਸ ਪੂਰੀ ਕਿੱਤ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਕੰਡਾਰ, ਸੰਨ 1922 ਈ. ਆਪਣੀ ਕਿਸਮ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਨਮੂਨੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਜਬਾਨ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦਾ ਮੁੱਢ ਬੱਝਿਆ। ਸਾਡੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਵਿਦਵਾਨ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੇ ਲਿਖਣ-ਢੰਗ ਤੇ ਪੂਰਣਾ ਲੈ ਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਭੰਡਾਰ ਨੂੰ ਏਕਤਾ ਦੇ ਸੂਤ੍ਰ ਵਿਚ ਬੜੇ ਕਲਾਤਮਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪਰੋਣ ਲਈ ਇਕ ਨਵਾ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਲਿਖਣ ਲਈ ਬੜੇ ਹੁਨਰੀ ਢੰਗ ਨੂੰ ਅੱਖਾਂ ਅੱਗੇ ਰੱਖ ਕੇ ਬੀੜਾ ਚੁੱਕਣ ਦਾ ਦ੍ਰਿੜ ਇਰਾਦਾ ਬਣਾਇਆ।

ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਰਚਨਾ

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਨੇ 10 ਮਈ ਸੰਨ 1912 ਈ. ਨੂੰ ਰਿਆਸਤ ਨਾਭਾ ਦੀ ਨੌਕਰੀ ਤੋਂ ਵਾਰਿਗ ਹੋ ਕੇ ਸ੍ਰੀ ਨਗਰ ਕਸ਼ਮੀਰ ਜਾ ਕੇ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੰਨ 1885 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸੰਨ 1911 ਤਕ ਲਗਪਗ 26 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਸਿੰਘ ਸਭੀਏ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹਮ ਰਕਾਬ ਰਹਿਕੇ ਸਿਖ ਸਾਹਿਤ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕਰਦਿਆਂ ਤਜਰਬਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਸੀ ਤੇ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਗੁਰਮਤ ਪ੍ਰਭਾਕਰ, ਗੁਰਮਤ ਸੁਧਾਕਰ ਆਦਿ ਬੋਧ-ਪ੍ਰਸਤਕਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਫੇਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਸਦੀਵੀ ਕੀਮਤ ਦਾ ਗ੍ਰੰਥ “ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼” ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਤੇ ਇਸ ਮਹਾਨ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਸਿਰੇ ਚਾੜ੍ਹਨ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਹ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅਪਣਾਏ :

(1) ਇਹ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਅਖਰ-ਕ੍ਰਮ ਤੇ ਮਾਤ੍ਰਾ-ਕ੍ਰਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪੁਰਾਤਨ ਗੁਰਮੁਖੀ ਸਾਹਿਤ ਦੀਆਂ ਲੀਹਾਂ ਉਤੇ ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਪ੍ਰਮਾਣਾਂ ਨੂੰ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਇਸ ਵਿਚ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਥਾਨ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ।

(2) ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਤੇ ਗੁਰਮਤ ਸੰਬੰਧੀ ਇਸ ਵਿਚ ਚੋਣਵੇਂ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਯਥਾਕ੍ਰਮ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕੀਤੇ ਜਾਣ।

(3) ਥਾਂ ਪਰ ਥਾਂ ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਧਾਤੂ ਤੇ ਵਯੁਤ-ਪੱਤੀ ਦੱਸਕੇ ਉਸ ਤੋਂ ਬਣੇ ਹੋਏ ਸ਼ਬਦ-ਰੂਪ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣ।

(4) ਵੇਦ, ਜੋ ਕੋਈ ਇਕ ਸ਼ਬਦ ਅਨੇਕ ਅਰਥ ਰਖਦਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਪ੍ਰਮਾਣ ਦੇ ਕੇ ਉਸ ਦਾ ਸਪੱਸ਼ਟੀਕਰਣ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।

(5) ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ, ਸਿਮ੍ਰਤੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਵਿਆਖਿਆ ਪ੍ਰਮਾਣਾਂ ਸਾਹਿਤ ਹੋਵੇ।

(6) ਇਤਿਹਾਸ, ਮਿਥਿਹਾਸ, ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਧਰਮਾਂ (ਈਸਾਈ, ਮੁਸਾਈ, ਮੁਸਲਮ, ਹਿੰਦੂ ਆਦਿ) ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਬੋਧ ਪੂਰਤ, ਜੁਗਤੀ ਸੰਗਤ ਤੇ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇ।

(7) ਹਰੇਕ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਅਪਭ੍ਰੰਸ਼ ਤੇ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਿਕ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤਿਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮੌਲਿਕ ਰੂਪ ਦੇ ਕੇ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਕਿ ਪਾਠਕ ਉਸ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ ਤੋਂ ਅਨਜਾਣ ਨ ਰਹਿਣ।

(8) ਵੱਖੋਂ ਵੱਖ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਤੋਂ ਆਏ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਸਹੀ ਉਚਾਰਣ ਦੱਸਣ ਲਈ ਸ, ਕ, ਖ, ਗ, ਜ, ਆਦਿ ਵਿਚ ਇਜ਼ਾਫਤ ਦੇ ਨਵੇਂ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੁਝ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਰੂਪ ਵੀ ਬਣਾਏ ਗਏ। ਜੋ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਥਾਉਂ ਥਾਈਂ ਆਪਣੇ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਵਿਧਿ ਪੂਰਵਕ ਵਰਤ ਕੇ ਦਿਖਾਏ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਵ ਬੜੇ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੋਰਾਂ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਬੜੀ ਸੰਯਮਿਤ ਰੂਪ-ਰੇਖਾ ਤਿਆਰ ਹੋਣ ਤੇ ਫੇਰ ਆਪ ਨੇ ਆਪਣੀ ਇਸ ਸਕੀਮ ਨੂੰ ਅਮਲੀ

ਜਾਮਾ ਪਹਿਨਾਉਣ ਲਈ ਸਿਖ-ਸਾਹਿਤ ਵਿਚੋਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ, ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ, ਸਰਬ ਲੋਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ, ਖਾਲਸਾ ਰਹਿਤਨਾਮੇ, ਗੁਰੂ ਮਹਿਮਾ ਰਤਨਾਵਲੀ-ਸੌ ਸਾਖੀ ਗੁਰ ਬਿਲਾਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ 6 (ਕਾਵਿ ਮੋਹਨ), ਗੁਰ ਬਿਲਾਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ 10 (ਸੁਖਾ ਸਿੰਘ), ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਮਹਿਮਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਬਾਬਾ ਸਰੂਪ ਦਾਸ, ਭੱਲਾ), ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ (ਭਾਈ ਬਾਲਾ), ਪੁਰਾਤਨ ਜਨਮ ਸਾਖੀ (ਵਲਾਇਤ, ਹਾਫ਼ਿਜ਼ਾਬਾਦ ਆਦਿ), ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ (ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ), ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੇ ਗੁਰ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਯ (ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ), ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ, ਪਟਨਾ), ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਰਤਨ ਸਿੰਘ, ਭੰਗੂ) ਇਤਿਹਾਸ ਗੁਰੂ ਖਾਲਸਾ (ਗਿਆਨੀ ਗਿਆਨ ਸਿੰਘ), ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਗਿਆਨੀ ਗਿਆਨ ਸਿੰਘ), ਵਾਰਾਂ ਗਿਆਨ ਰਤਨਾਵਲੀ (ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ), ਕਬਿੱਤ ਸਵੱਯੇ (ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ) ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸ਼ਬਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵੱਖੋਂ ਵੱਖੋਂ ਹਵਾਲਿਆਂ ਸਾਹਿਤ ਅਲਗ ਅਲਗ ਚਿੱਟਾਂ ਬਣਾ ਕੇ ਲਿਖ ਲਏ ਤੇ ਫੇਰ ਉਹ ਚਿੱਟਾਂ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਆਪਣੇ ਛੋਟੇ ਭਾਈ ਮਹੰਤ ਸਾਹਿਬ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਹੋਰਾਂ ਤੋਂ, ਜੋ ਬੜੇ ਸੂਝ ਬੂਝ ਵਾਲੇ ਵਿਦਵਾਨ ਵਿਅਕਤੀ ਸਨ, ਤਰਤੀਬ ਦੇ ਕੇ ਜੁੜਵਾਏ। ਬਸ, ਫੇਰ ਕੀ ਸੀ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਤਨ ਕਰਨ ਤੇ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਸਾਡਾ ਤੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਨਕਸ਼ਾ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਪੰਨਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿਚ ਉੱਘੜ ਆਇਆ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਰੂਪ-ਰੇਖਾ ਉਲੀਕੀ ਜਾਣ ਤੇ ਫੇਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬੜੇ ਨਿਯਮ ਬੱਧ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਇਸ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਵਿਚ ਮਨ, ਵਚਨ, ਕਰਮ ਤੋਂ ਜੁਟ ਗਏ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਇਸ ਸ਼ੁਭ ਕਾਰਜ ਵਿਚ ਮਹੰਤ ਭਾਈ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਪੰਡਿਤ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਦਾਸ ਜੀ ਉਦਾਸੀ, ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ, ਵੈਦਯ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਪਿੰਡ ਮਾਝੀ (ਨਾਭਾ), ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਐਮ. ਏ. ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਧਰਮਾਨੰਤ ਸਿੰਘ ਰਾਜਾ ਸਰ ਦਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕਪੂਰਥਲਾ, ਸਰਦਾਰ ਮੁਕੰਦ ਸਿੰਘ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਸ਼ਿਮਲਾ, ਭਾਈ ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਵੈਦ ਤਰਨ ਤਾਰਨ, ਸਰਦਾਰ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਿਸਟੋਰੀਅਨ, ਮੌਲਵੀ ਮੁਹੰਮਦ ਨਜੀਰ ਧਨੌਲਾ (ਨਾਭਾ) ਆਦਿ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਬੜੀ ਭਾਰੀ ਮੱਦਦ ਦਿੱਤੀ, ਤੇ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਨਾ ਕੇਵਲ ਇਸ ਨੂੰ ਸੋਧਣ-ਸਵਾਰਨ ਲਈ ਹੀ, ਸਗੋਂ ਇਸ ਦੇ ਸੁਚੱਜੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਯਥਾ ਯੋਗ ਸਲਾਹਾਂ ਦੇ ਕੇ ਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਉਤਸ਼ਾਹ ਵਧਾਇਆ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼, ਜੋ 20 ਮਈ ਸੰਨ 1912 ਈ. ਨੂੰ ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਲਗ ਪਗ 14 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਅਣਥਕ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਤੇ ਫਰਵਰੀ ਸੰਨ 1926 ਈ. ਨੂੰ ਮੁਕੰਮਲ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਦ ਫੇਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕਰਨ ਦਾ ਫ਼ਿਕਰ ਪਿਆ।

ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਪ੍ਰਥਮ ਤੇ ਪੁਨਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਤਿਆਰ ਹੋਣ ਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਹ ਸਵਾਲ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਕਿਸ ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਸਰਮਾਏ ਨਾਲ ਕਿਸ

ਪ੍ਰੈਸ ਵਿਚ ਹੋਵੇ । ਜਾਜਾ ਬ੍ਰਿਜਿੰਦ੍ਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਫਰੀਦ ਕੋਟ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਛਾਪਣ ਦਾ ਵਚਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ, ਇਸ ਸਮੇਂ ਪੁਲੋਕ ਸਿਧਾਰ ਚੁਕੇ ਸਨ ਤੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਵੀ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਸੰਨ 1923 ਵਿਚ ਗੱਦੀਓਂ, ਦਸਤ ਬਰਦਾਰ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਸਨ । ਇਸ ਲਈ ਰਿਆਸਤ ਨਾਭਾ ਦੇ ਐਡਮਨਿਸਟਰੇਟਰ ਨੇ ਇਸ ਦੀ ਛਪਾਈ ਬਾਰੇ ਨਾਂਹ ਕਰ ਦਿਤੀ । ਇਸ ਲਈ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਕੋਸ਼ ਦੇ 500 ਗ੍ਰਾਹਕ ਬਣਾਕੇ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਨਕਦ ਰੁਪਏ ਵਸੂਲ ਕੇ ਉਸ ਰਕਮ ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ ਖੁਦ ਹੀ ਛਪਾਣ ਦਾ ਬੀੜਾ ਉਠਾਇਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਲਾਲਾ ਧਨੀ ਰਾਮ ਚਾਕ੍ਰਿਕ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਸੁਦਰਸਨ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਲੋਂ ਇਕ ਨਮੂਨੇ ਦੀ 1000 ਕਾਪੀ ਛਾਪ ਕੇ ਵੰਡੀ, ਤੇ ਮੁਕੰਮਲ ਪੁਸਤਕ ਦੀ ਕੀਮਤ 70 ਰੁਪਏ ਵੀ ਕਾਪੀ ਕਰਾਰ ਪਾਈ ਤੇ ਅੱਧੀ ਕੀਮਤ 35 ਰੁਪਏ ਗ੍ਰਾਹਕ ਤੋਂ ਅਗਾਉਂ ਲੈਣੇ ਕੀਤੇ, ਪਰ ਫੇਰ ਵੀ ਗ੍ਰਾਹਕ ਕੇਵਲ ਦੋ ਸੌ ਹੀ ਬਣੇ । ਫੇਰ ਬਾਕੀ ਤਿੰਨ ਸੌ ਕਾਪੀਆਂ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਮਹਾਰਾਜਾ ਭੁਪਿੰਦ੍ਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਿਆਲਾ ਪਾਸ ਅਰਜੀ ਭੇਜੀ ਗਈ । ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜਾ ਪਟਿਆਲਾ ਬੜੇ ਉਦਾਰਚਿਤ ਸਾਬਤ ਹੋਏ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਛਪਵਾਈ ਅਹਿਦ ਦਾ ਸਾਰਾ ਖਰਚ ਦੇਣਾ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲਿਆ । ਇਸ ਕਾਰਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉਹ ਰਕਮਾਂ ਜੋ ਗ੍ਰਾਹਕਾਂ ਨੇ ਪੇਸ਼ਗੀ ਘੱਲੀਆਂ ਸਨ, ਮੰਤ੍ਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਤੇ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥ 26 ਅਕਤੂਬਰ ਸੰਨ 1927 ਤੋਂ ਸੁਦਰਸਨ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਛਪਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਤੇ ਇਸ ਦੀ ਸਮਾਪਤੀ 13 ਅਪਰੈਲ ਸੰਨ 1930 ਨੂੰ ਹੋਈ । ਫੇਰ ਛੇਤੀ ਇਹ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਵੱਡੇ ਸਾਈਜ਼ ਦੀਆਂ 3335 ਸਫ਼ਿਆਂ ਦੀਆਂ ਚਾਰ ਜਿਲਦਾਂ ਵਿਚ ਬੜੀ ਸਜ ਧਜ ਨਾਲ ਤਿਆਰ ਹੋ ਗਿਆ ।

ਛੱਪਣ ਸਾਰ ਕੀਮਤ ਇਸ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ 110 ਰੁਪਏ ਰੱਖੀ ਗਈ । ਕੁਲ ਕਾਪੀਆਂ ਇਸ ਦੀਆਂ ਵਧੀਆ ਕਾਗਜ਼ ਉੱਤੇ ਚੁੰਕਿ ਬੜੀਆਂ ਹੀ ਛਪੀਆਂ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਛੇਤੀ ਹੀ ਖਤਮ ਹੋ ਗਿਆ । ਫੇਰ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਵੰਡਵਾਰੇ ਪਿਛੋਂ ਸੰਨ 1948 ਵਿਚ ਜਦ ਪਟਿਆਲੇ ਮਹਿਕਮਾ ਪੰਜਾਬੀ ਬਣਿਆ ਤਾਂ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਮੁੜ ਛਪਵਾਏ ਜਾਣ ਦਾ ਖਿਆਲ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ, ਪਰ ਉਹ ਖਿਆਲ ਰਿਆਸਤ ਪਟਿਆਲਾ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਪੈਪਸੂ ਸਰਕਾਰ ਬਣਨ ਤੇ ਫੇਰ ਪੈਪਸੂ ਸਰਕਾਰ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਇਕ ਮਿੱਕ ਹੋਣ ਤੇ ਸੰਨ 1956-57 ਵਿਚ ਸਿਰੇ ਚੜ੍ਹਿਆ । ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ ਪਟਿਆਲਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਇਹ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਬੜੇ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਢੰਗ ਨਾਲ 3335 ਸਫ਼ਿਆਂ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਕੁੱਲ 22+835+99 ਸਫ਼ੇ ਬਣਾ ਕੇ ਤੇ ਚਾਰ ਜਿਲਦਾਂ ਦੀ ਥਾਵੇਂ ਸਿਰਫ਼ ਇਕੋ ਜਿਲਦ ਵਿਚ ਫੋਟੋ ਸਟੈਟ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇਹਰਾਦੂਨ ਦੇ ਅਕਸੀ ਪ੍ਰੈਸ ਵਿਚੋਂ ਛਪਾ ਕੇ ਸੰਨ 1960 ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਤੇ ਇਸ ਦੀ ਕੀਮਤ ਵੀ ਵਧੀਆ ਛਪਾਈ ਤੇ ਵਧੀਆ ਕਾਗਜ਼ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਸਿਰਫ਼ 42 ਰੁਪਏ ਹੀ ਰੱਖੀ ਗਈ । ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥ ਭਾਰ ਵਿਚ ਬਹੁਤਾ ਹੌਲਾ ਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਇਕੋ ਜਿਲਦ ਵਿਚ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਆਮ ਪਾਠਕਾਂ ਲਈ ਵਧੇਰੇ ਸਸਤਾ ਤੇ ਵਧੇਰੇ ਮੁਫੀਦ ਸਾਬਤ ਹੋਇਆ ਜੋ ਛੇਤੀ ਹੀ ਖਤਮ ਹੋ ਗਿਆ । ਫੇਰ

ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ ਨੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਵਾਰ ਵਾਰ ਮੰਗ ਆਉਣ ਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਤੀਜੀ ਵਾਰ ਸੰਨ 1970 ਵਿਚ ਉਹ ਵੱਡਾ ਸਾਈਜ਼ ਰੱਖਕੇ ਫੋਟੋ ਸਟੈਟ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਛਾਪਿਆ ਤੇ ਕੀਮਤ ਇਸ ਦੀ ਹੋਰ ਘਟਾ ਕੇ 42 ਰੁਪਏ ਦੀ ਥਾਵੇਂ 28 ਰੁਪਏ ਨੀਯਤ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁਣ ਇਸ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਇਹ ਤੀਜਾ ਸੰਸਕਰਣ ਜੋ ਵਧੇਰੇ ਸਸਤਾ ਹੈ, ਹੋਰ ਵੀ ਆਮ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਹੋਰ ਹਿੰਦੀ-ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਤੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਅਹਿਮੀਅਤ

ਹਿੰਦੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਵਿਚੋਂ ਕਾਂਸ਼ੀ ਨਾਗਰੀ ਪ੍ਰਚਾਰਿਣੀ ਸਭਾ ਬਨਾਰਸ ਦਾ ਹਿੰਦੀ ਸ਼ਬਦ-ਸਾਗਰ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ ਪਰ ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਇਕ ਲੱਖ ਰੁਪਏ ਖਰਚ ਕੇ ਪੰਜ ਛੇ ਲੇਖਕਾਂ ਦੀ ਲਗਾਤਾਰ ਮਿਹਨਤ ਤੇ 20 ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਕਰੜੀ ਜੱਦੋਂ ਜਹਿਦ ਨਾਲ ਤਿਆਰ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਫੇਰ ਵੀ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਜੋ ਕਿ ਇਕ ਇਕੱਲੇ ਲੇਖਕ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਦੀ ਲਿਖਤ ਹੈ, ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਹੁਨਰ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਬੜਾ ਅਧੂਰਾ ਸਾਬਤ ਹੋਇਆ ਤੇ ਇਸ ਦੀਆਂ ਕੋਸ਼ੀ ਗਲਤੀਆਂ ਅੱਖਰ ਕ੍ਰਮ, ਸ਼ਬਦ-ਕ੍ਰਮ ਤੇ ਅਰਥ-ਕ੍ਰਮ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਇਤਨੀਆਂ ਆਈਆਂ ਕਿ ਹਰ ਪਾਸੇ ਹਾਹਾਕਾਰ ਮਚ ਗਈ, ਪਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਅਜਿਹੀ ਕੋਈ ਬੁਨਿਆਦੀ ਗਲਤੀ ਨਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੀ ਹਰ ਪਾਸੇ ਸ਼ੋਭਾ ਹੀ ਖਿਲਰਦੀ ਗਈ, ਜੋ ਇਕ ਪੰਜਾਬੀ ਲੇਖਕ ਦੇ ਨਾਤੇ ਕਰਾਮਾਤ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ।

ਹਿੰਦੀ ਸ਼ਬਦ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਹਟਕੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਪੰਡਿਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਦਾ ਗੁਰੂ ਗਿਰਾਰਥ ਕੋਸ਼ ਸ਼ਬਦ-ਕ੍ਰਮ ਤੇ ਵਿਆਖਿਆ ਕ੍ਰਮ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਹਿੰਦਵੀ ਮੂਲਕ ਹੋਣ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀਅਤ ਦੇ ਨਾਲ ਕੋਈ ਖਾਸ ਲਗਾਉ ਨਾ ਰੱਖਣ ਦੇ ਕਾਰਣ ਏਨਾ ਮਕਬੂਲ ਆਮ ਨਾ ਹੋ ਸਕਿਆ। ਬਾਕੀ ਰਿਹਾ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼, ਜੋ ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਨਾਂ ਨਾਲ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੈ, ਪੰਜਾਬ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀਅਤ ਦੇ ਨਾਲ ਵਧੇਰੇ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵਿਆਖਿਆ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਏਨਾ ਕਲਾਤਮਕ ਨਹੀਂ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਕੋਸ਼ਕਾਰੀ ਦਾ ਉੱਤਮ ਨਮੂਨਾ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿ ਦੋ ਉਦਾਹਰਣ ਪੇਸ਼ ਹਨ :

(1) ਹਰ (ਸੰ: ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ)

1. ਪਰਮੇਸ਼ਰ। ਦੇਖੋ, ਹਰਿ।
2. (ਸੰ: ਸੰਪ੍ਰਦਾ) ਚੰਦਨ। ਦੇਖੋ, ਹਿਰੰਡ, ਪਲਾਸ।
3. (ਫਾਰਸੀ, ਹਰ) ਕੋਈ, ਸਭ, ਪ੍ਰਤਿ।

‘ਯਥਾ—ਬੰਦੇ ਬੰਜ ਦਿਲ ਹਰ ਰੋਜ਼’ ਪ੍ਰਤਿ ਦਿਨ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਖੋਜ ਹੋ ਬੰਦੇ : (ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼, 1927, ਸਫ਼ਾ 298)

(2) ਹਰਿ (ਸੰ: ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ) ਧਾਤੂ, ਹੀ=ਹਰ ਲੈਣਾ, ਉਠਾਦਿ ਗਣ ਈ ਪ੍ਰਤੇ।

1. ਪਾਪ ਹਰਨੇ ਵਾਲਾ ਪਰਮੇਸ਼ਰ। ਯਥਾ—‘ਹਰਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ਰੰਗ ਕੀ...’

2. 'ਇੰਦ੍ਰ ਯਥਾ ਹਰਿ ਸਿੰਘਾਸਣ ਦੀਅਉ' ਇੰਦ੍ਰ ਨੇ ਤਖਤ ਦਿਤਾ ।

(ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋਸ਼ ਸਫਾ 298)

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਵਿਗਿਆਨਕ ਵਿਆਖਿਆ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੀਤੀ ਹੈ:—

- (ੳ) 1. ਹਰ-ਵਿ-ਹਰਾ. ਹਰਿਤ. "ਜੈਸੇ ਬਨ ਹਰ ਪਾਤ "(ਸਾਰ ਕਬੀਰ) "ਬਿਨ ਹਰ ਪਾਤ ਰੇ" (ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ 5)
2. ਸੰ ਸੰਗਯਾ-ਰੁਦ੍ਰ. ਸ਼ਿਵ. "ਕਮਲਾਸਨ ਧਯਾਵਤ ਜਾਹਿ ਭਜੇ ਹਰ" (ਗੁ: ਪ੍ਰ: ਸ੍ਰ:)
3. ਅਗਨਿ ।
4. ਕਾਲ ।
5. ਲੈ ਜਾਣਾ, ਹਰਣ. "ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ ਬਿਪਤਿ" (ਗਉੜੀ ਰਵਿਦਾਸ)
6. ਛਾ, ਹਰ ਵਯ-ਕੁੱਲ. ਪ੍ਰਤਿ. ਹਰ ਇਕ "ਹਰਦਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮੇਰੇ ਭਾਈ" (ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ 5)
7. ਹੱਲ ਦੀ ਥਾਂ ਭੀ ਹਰ ਸ਼ਬਦ ਦੇਖੀਦਾ ਹੈ "ਹਰ ਬਾਹਤ ਇਕ ਪੁਰਖ ਨਿਹਾਰਾ"

(ਦੱਤਾ ਵਤਾਰ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ) ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋਰ 9 ਅਰਥ ਤੇ ਪ੍ਰਯੋਗ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਦਰਸਾਏ ਹਨ ।

(ਦੇਖੋ ਗੁਰਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼, 1960, ਸਫਾ 196)

(ਅ) 1. ਹਰਿ. ਵਿ-ਹਰਿਤ (ਹਰਾ) ਦਾ ਸੰਖੇਪ "ਦਾਵਾ ਅਗਨਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਬੂਟ"

(ਰਾਮਕਲੀ ਅਸਟਪਦੀ ਮਹਲਾ 5)

2. ਹਰਿਇੱਕ. ਹਰੇਕ. "ਹਰਿ ਭਾਵੇ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ" (ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ 4)
3. ਕ੍ਰਿ. ਵਿ-ਹਰਕੇ ਚੁਰਾਕੇ "ਹਰਿ ਧਨ ਪਾਪ ਕਰੰਤ" (ਸਰਬ ਲੋਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼)
4. ਕ੍ਰਿਸਨ ਜੀ ।
5. ਸੰ. ਵਿਸ਼ਨੂੰ "ਦਸਿਕ ਅਸੁਰ ਹਰਿ ਘਾਏ" (ਹਜ਼ਾਰੇ ਦੇ ਸ਼ਬਦ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ)
6. ਪੌਂਡ੍ਰਕ ਵਾਸੁਦੇਵ "ਆਇ ਭਿਰਜੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋ" (ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਅਵਤਾਰ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ)
7. ਕਰਤਾਰ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ "ਬਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਬਾਚਨ ਪੈਹੈ" (ਸ਼ਬਦ ਹਜ਼ਾਰੇ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ)
8. ਇਤਿਆਦਿ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਕੁਲ 44 ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਨਾਲੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਗ ਵੀ ਦੱਸੇ ਹਨ ।

(ਦੇਖੋ, ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼, ਸਫਾ 197)

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ 'ਸਾਰੰਗ' ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਿੰਘ ਨੇ ਸਿਰਫ 6 ਅਰਬ ਦੱਸੇ ਹਨ, ਪਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਇੱਕੋ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਕ੍ਰਮਵਾਰ 58 ਅਰਬ ਕਰ ਕੇ ਹਰੇਕ ਥਾਵੇਂ ਪ੍ਰਮਾਣ ਦੇ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਸਾਰਥਕਤਾ ਵੀ ਦਿਖਾਈ ਹੈ, ਜੋ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਵਿਚਾਰਨ ਤੇ ਗ੍ਰਹਣ ਕਰਨ ਯੋਗ ਹੈ।

ਏਥੇ ਹੀ ਬਸ ਨਹੀਂ, ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਗੁਰੂ ਰਹੱਸ ਇਸ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਦੱਸੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਚਕ੍ਰਿਤ ਰਹਿ ਜਾਣੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ 404ਵੇਂ ਚਰਿਤ੍ਰ ਵਿਚ ਇਕ ਥਾਵੇਂ ਗੋਧਾਂਗੁਲਿਤ੍ਰਾਣ ਸ਼ਬਦ ਆਇਆ, ਜਿਸ ਦਾ ਅਰਥ-ਭਾਵ ਹੈ ਗੋਹ ਦੇ ਚੰਮ ਦਾ ਦਸਤਾਨਾ। ਜੋ ਜੋਧੇ ਤੀਰ ਕਮਾਣ ਚਲਾਉਣ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ ਦੋਹਾਂ ਹੱਥਾਂ ਉਤੇ ਉਂਗਲੀਆਂ ਤੇ ਬਾਹਵਾਂ ਦੇ ਬਚਾਉ ਲਈ ਬੰਨ੍ਹਕੇ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਸਾਡੇ ਅਨਜਾਣ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਨੇ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ ਸਮਝੇ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਇਸ ਨੂੰ ਛਪੀਆਂ ਬੀੜਾਂ ਵਿਚ ਗੋਪਾ ਗੁਲੀ ਤ੍ਰਾਣ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਜੋ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦਾ ਅਰਥ ਦਾ ਅਨਰਥ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਹੈ, ਪਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੋਰਾਂ ਗੋਧਾਂਗੁਲਿਤ੍ਰਾਣ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੰਨ 1960 ਵਿਚ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੇ ਅੰਤਲੇ ਨਵੇਂ ਵਾਧਿਆਂ ਦੇ ਸਫਾ 43 ਦੇ ਤੀਜੇ ਪੈਰੇ ਦੇ 321 ਨੰਬਰ ਦੇ ਦੂਜੇ ਸ਼ਬਦ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ, ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਦੱਸ ਦਿਤੀ ਹੈ, ਤਾਕਿ ਗੁਰਮਤ ਪਰੋਮੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇਸ ਗੱਲੋਂ ਅਨਜਾਣ ਨਾ ਰਹਿਣ।

ਆਖਰੀ ਨਤੀਜਾ

ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਦੀ ਇਸ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਪ੍ਰਗਤੀ ਤੋਂ ਇਹ ਗੱਲ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਸਾਡੀ ਕੋਸ਼-ਕਲਾ ਪਹਿਲਾਂ ਵੈਦਿਕ ਕਾਲ ਵਿਚ ਨਿਖੰਟ੍ਰ, ਫੇਰ ਨਿਰੁਕਤ, ਪ੍ਰਯਾਯਵਾਦੀ, ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਅਨੇਕਾਰਥ, ਕ੍ਰਿਆ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਉੱਚੜ ਪੈਂਡਿਆਂ ਤੇ ਅਨੇਕ ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਵਲਗਣਾਂ ਵਿਚੋਂ ਦੀ ਨਿਕਲ ਕੇ ਮੰਜਲਾਂ ਮਾਰਦੀ ਹੋਈ ਪੂਰਨ ਤੇ ਪੱਛਮ ਦੇ ਰਲਵੇਂ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ-ਕਾਲ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥੀਂ ਬੜੇ ਬਿਲ ਤਰਤੀਬ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਰੇਵਲ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ੀ ਹੁਨਰ ਤਕ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਬਲਕਿ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ੀ-ਹੁਨਰ ਤਕ ਅੱਪੜੀ ਹੈ। ਹੁਣ ਇਸ ਤੋਂ ਅੱਗੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਾਹਿਤਯ ਕੋਸ਼, ਸਿਖ ਧਰਮ ਵਿਸ਼ਵ ਕੋਸ਼, ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਸ਼ਵ ਕੋਸ਼ ਆਦਿ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਬੜੀ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਬਣਨ ਲਗ ਪਏ ਹਨ ਤਾਂ ਨਿਕਟ ਭਵਿੱਖ ਵਿਚ ਆਖਰੀ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਉਹ ਦਿਨ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਜਦੋਂ ਕਿ ਬੜੇ ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕਾਲ-ਕ੍ਰਮ ਸਾਹਿਤ ਕ੍ਰਿਸ਼ਾ-ਸਾਹਿੱਤ ਸਦੀ ਵਾਰ ਹਵਾਲੇ ਦੇ ਕੇ ਉਚ ਪਾਏ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਕੋਸ਼ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਬਣਨ ਵਿਚ ਵੀ ਦੇਰ ਨਹੀਂ ਲੱਗੇਗੀ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਨੇ ਇਸ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਰਾਹ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਫ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਭਾਗ : II ਜੀਵਨ ਯਾਦ

ਮੁੱਖ ਸ਼ਬਦ

ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਵਿਦਵਾਨ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ ਵਲੋਂ ਇਹ ਸਿਮੂਤੀ-ਸਮਾਰੋਹ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਇਕ ਅਦੁਤੀ ਵਿਦਵਾਨ, ਅਦਬੀ ਨੁਕਤਾ ਨਿਗਾਹ ਤੋਂ ਇਕ ਯੁਗ ਪੁਰਸ਼ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਧਾਰ ਦੇ ਨਾਤੇ ਇਕ ਸਦੀ ਪੁਰਸ਼ ਸਨ। ਅਦੁਤੀ ਵਿਦਵਾਨ ਇਸ ਕਰਕੇ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੇ ਸਿੱਖ-ਸਾਹਿੱਤ ਦੀ ਜੋ ਵਿਆਖਿਆ ਕੀਤੀ, ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਭਾਕਰ, ਗੁਰਮਤਿ ਸੁਧਾਕਰ ਤੇ ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਰਤੰਡ ਗ੍ਰੰਥ ਲਿਖੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪੱਖ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਭਾਰਤੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿੱਤ ਦੇ ਜੋ ਹਵਾਲੇ ਦਿਤੇ ਉਹ ਹਰੇਕ ਵਿਦਵਾਨ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਵੇਂ ਅੰਦਾਜ਼ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦਾ। ਅਦਬੀ ਨੁਕਤਾ ਤੋਂ ਉਹ ਯੁਗ ਪੁਰਸ਼ ਇਸ ਕਰਕੇ ਸਨ ਕਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸੰਬੰਧੀ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਨਾਮੀ ਮਹਾਨ ਗ੍ਰੰਥ ਤਿਆਰ ਕਰਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿੱਤਕ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜੋ ਹਨਰੀ ਸੋਧ ਦਿੱਤੀ ਉਹ ਕੋਈ ਵਿਰਲੇ ਵਿਦਵਾਨ ਲੇਖਕ ਹੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਹਰੇਕ ਲੇਖਕ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਹਿੰਦੀ, ਉਰਦੂ, ਫਾਰਸੀ, ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪੰਜਾਬੀ ਆਦਿ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਉੱਤੇ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਬੂਰ ਹਾਸਲ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਇਸ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਜੇਹਾ ਕਲਾਤਮਕ ਢੰਗ ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਜਨ-ਸਮਾਜ ਅੱਗੇ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗੁਰਮਤਿ ਸੰਬੰਧੀ ਕ੍ਰਿਤਾਂ ਰਾਹੀਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮੌਲਿਕ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦਾ ਸਾਡੇ ਜਨ-ਸਮਾਜ ਉੱਤੇ ਜੋ ਲਾਸਾਨੀ ਅਸਰ ਪਿਆ ਉਹ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਬੜੀ ਦੁਰਲੱਭ ਜਿਹੀ ਢੇਣ ਹੈ।

ਜਨਮ, ਬਚਪਨ ਤੇ ਸਿਖਯਾ

ਅਜਿਹੇ ਨੁਕਤਾ ਰਸ ਆਲਿਮ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਭਾਦੋਂ ਸੁਦੀ 10 ਸੰਮਤ 1918 ਬਿ : (ਮੁਤਾਬਿਕ ਸੰਨ 1861 ਈ.) ਨੂੰ ਸ਼ੁਕ੍ਰਵਾਰ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਪਿਡ ਸਬਜ਼ ਬਨੌਰੇ ਰਿਆਸਤ ਪਟਿਆਲਾ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਘਰ ਮਾਤਾ ਹਰਿ ਕੌਰ ਜੀ ਦੇ ਕੁੱਖੋਂ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਿਤਾ ਉਸ ਸਮੇਂ ਨਾਭੇ ਦੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਬਾਬਾ ਅਜਾਪਾਲ ਸਿੰਘ ਦੇ ਸ੍ਰੀ ਮਹੰਤ ਅਤੇ ਰਿਆਸਤ ਨਾਭਾ ਦੇ ਇਕ ਮੰਨੇ ਪ੍ਰਮਾਣੇ ਵਿਅਕਤੀ ਸਨ। ਆਪ ਜਾਤਿ ਦੇ ਦਿਲੋਂ ਜੌਟ, ਸਨ। ਆਪ ਦੇ ਪੜਦਾਦਾ ਬਾਬਾ ਨੌਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਸ਼ੇਰਿ ਪੰਜਾਬ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੇ ਮੁਸਾਹਿਬ ਵੀ ਰਹੇ ਸਨ ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਖਾਨਦਾਨੀ ਪੱਖ ਤੋਂ ਆਪ ਦੇ

ਬੁਜਰਗਾਂ ਦਾ ਪਹਿਲਾਂ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਸਿੱਖ ਹਕੂਮਤ ਨਾਲ ਤੇ ਫੇਰ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਰਿਆਸਤ ਨਾਭਾ ਨਾਲ ਗਹਿਰਾ ਸੰਬੰਧ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਇਸ ਖਾਸ ਸੰਬੰਧ ਦਾ ਇਕ ਕਾਰਣ ਇਹ ਵੀ ਸੀ ਕਿ ਆਪ ਪਿੰਡ ਪਿੱਥੋਂ ਨਾਭਾ ਦੇ ਆਦਿ ਵਸਨੀਕ ਸਨ। ਬਾਬਾ ਨੌਧ ਸਿੰਘ ਹੋਰਾਂ ਦੇ ਸਪੁਤ੍ਰ ਬਾਬਾ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪੜਦਾਦਾ ਸਨ।

ਬਾਬਾ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੰਨ 1813 ਤੋਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਬਾਬਾ ਅਜਾਪਾਲ ਸਿੰਘ ਦੇ ਸ੍ਰੀ ਮਹੰਤ ਸਨ ਤੇ ਇਸ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਨਾਲ ਦਰਬਾਰ ਨਾਭਾ ਦਾ ਬੜਾ ਅਕੀਦਤ ਮੰਦਾਨਾ ਸੰਬੰਧ ਸੀ। ਇਸ ਲਈ ਬਾਬਾ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਦ ਜਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਜਨੀਕ ਸਪੁਤ੍ਰ ਬਾਬਾ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਮਹੰਤ ਬਣੇ ਤਾਂ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਹੋਰ ਵੀ ਸ਼ਰਧਾਭਾਵ ਰੱਖਣ ਲੱਗ ਪਏ। ਮਹਾਰਾਜਾ ਦੇ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਤੋਂ ਦਰਬਾਰ ਨਾਭਾ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨ ਪੰਡਿਤਾਂ ਦੀ ਮਿਲਵਰਤਣ ਦੇ ਸਦਕੇ ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਹੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਦਿਲ ਉੱਤੇ ਬੜਾ ਗਹਿਰਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਿਆ, ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਉਹ ਵਿਦਵਾਨ ਤੇ ਭਜਨੀਕ ਪਿਤਾ ਦੀ ਦੇਖ-ਰੇਖ ਵਿਚ ਥੋੜੇ ਸਮੇਂ ਅੰਦਰ ਹੀ ਪੜ੍ਹ-ਲਿਖ ਕੇ 15 ਕੁ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਉਮਰ ਤਕ ਅੱਡੇ ਖਾਸੇ ਵਿਦਵਾਨ ਬਣ ਗਏ। ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਉਰਦੂ, ਫਾਰਸੀ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਇਹ ਛੇ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਆਪ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਮਜ਼ਮੂਨ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਖਯਾ ਆਪ ਨੂੰ ਚੰਗੇ ਚੰਗੇ ਵਿਦਵਾਨ ਭਾਈ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ, ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜਲਾਲਕੋ, ਪੰਡਿਤ ਬੰਸੀਧਰ, ਬਾਵਾ ਪਰਮਾ ਨੰਦ, ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਆਦਿ ਦਿੰਦੇ ਰਹੇ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪ ਦੇ ਸੰਗੀਤ ਦੇ ਉਸਤਾਦ ਸਨ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਆਚਾਰਯ ਮਹੰਤ ਭਾਈ ਗਜਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁਰੂ ਸਰ ਮਹਾਰਾਜ ਵਾਲੇ, ਜਿਹੜੇ ਕਿ ਇਸ ਹੁਨਰ ਦੇ ਇਕ ਪਾਰਦਰਸੀ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ।

ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਦ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਦਿੱਲੀ, ਲਾਹੌਰ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜਾ ਕੇ ਹੋਰ ਵੀ ਚੋਣਵੇਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਤੋਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਲਾਹੌਰ ਵਾਲੇ ਭਾਈ ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਗਿਆਨੀ ਇਕ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ, ਗੁਰਮਤਿ ਸੰਬੰਧੀ ਕਾਵਯ-ਸਾਹਿੱਤ ਦੀ ਉੱਚ ਸਿਖਯਾ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।

ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਾਹੌਰ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਾਹੌਰ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ ਸਮੇਂ ਨੌਜਵਾਨ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦਾ ਸਿੱਧਾ ਸੰਬੰਧ ਅਥਵਾ ਆਲਿਮਾਨਾ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਪ੍ਰੋ. (ਭਾਈ) ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਸੰਪਾਦਕ ਖਾਲਸਾ ਅਖਬਾਰ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅਧਿਆਪਕ ਓਰੀਐਂਟਲ ਕਾਲਜ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋਇਆ। ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸੱਜਣ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਹਿਰ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਆਗੂ, ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪੜ੍ਹਕਾਰ, ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਹੰਢੇ ਵਰਤੇ ਕਵੀ ਤੇ ਮੰਨੇ ਪ੍ਰਮਾਣੀ ਲੇਖਕ ਸਨ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੱਜਣਾਂ ਦੀ ਸੰਨੇਹ ਭਰੀ ਪ੍ਰੀਤ-ਮਿਲਣੀ ਨਾਲ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਹਿੱਤ ਤੇ ਸਿੱਖ-ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਖੋਜ-ਸੰਬੰਧੀ ਜਾਗ ਲੱਗੀ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਆਪ ਇਸੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਪੱਕੇ ਸਿੰਘ ਸਭੀਏ ਬਣੇ ਤੇ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦੇ ਸੁਧਾਰਕ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਮਨ ਵਚਨ ਕਰਮ ਤੋਂ

ਜੁਟ ਗਏ ।

ਗ੍ਰਿਹਸਥਾਸ਼੍ਰਮ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਤੇ ਸਰਕਾਰੀ ਸਰਵਿਸ

ਫੇਰ ਲਾਹੌਰੋਂ ਵਾਪਸ ਹੋਣ ਸਾਰ ਜਦ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭੇ ਪੁੱਜੇ ਤਾਂ ਆਪ ਦੀ ਅਦੁਤੀ ਵਿਦਵਤਾ ਦੀਆਂ ਹਰ ਪਾਸੇ ਧੁੰਮਾਂ ਪੈ ਗਈਆਂ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਧਾਰ ਦੇ ਪੱਕੇ ਹਾਮੀ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿਦਯਾ ਦੇ ਪਰਮ ਸਨੇਹੀ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਵੀ ਯੋਗਤਾ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗਾ । ਬਸ, ਫੇਰ ਕੀ ਸੀ, ਮਹਾਰਾਜੇ ਨੇ ਭਾਈ ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਤੁਰੰਤ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੇ ਮੁਸਾਹਿਬ ਨਿਯੁਕਤ ਹੋ ਗਏ । ਇਸ ਸਮੇਂ ਆਪ ਦੀ ਉਮਰ 24 ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਸੀ । ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਪੁਤ੍ਰ ਦੇ ਪ੍ਰਵਾਨ ਚੜ੍ਹਨ ਤੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਆਹ ਦਾ ਖਿਆਲ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਆਪ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਸ਼ਾਦੀ ਪਿੰਡ ਧੂਰੇ (ਰਿਆਸਤ ਪਟਿਆਲਾ) ਵਿਚ ਤੇ ਦੂਜੀ ਸ਼ਾਦੀ ਮੁਕਤਸਰ ਹੋਈ । ਵਾਰੀ ਵਾਰੀ ਦੋਹਾਂ ਸੁਪਤਨੀਆਂ ਦੇ ਗੁਜ਼ਰਨ ਤੇ ਆਪ ਦੀ ਤੀਜੀ ਸ਼ਾਦੀ ਪਿੰਡ ਰਾਮ ਗੜ੍ਹ (ਪਟਿਆਲਾ) ਵਿਖੇ ਸਰਦਾਰ ਹਰਦਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਘਰ ਹੋਈ । ਆਪ ਦੀ ਇਸ ਸੁਪਤਨੀ ਦਾ ਨਾਉਂ ਬਸੰਤ ਕੌਰ ਸੀ ਜਿਸ ਦੀ ਕੁੱਖੋਂ ਭਾਈ ਭਗਵੰਤ ਸਿੰਘ (ਹਰੀ) ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਸੰਨ 1892 ਈ. ਵਿਚ ਹੋਇਆ । ਇਹ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਇਕਲੌਤੇ ਸੁਪਤ੍ਰ ਸਨ । ਫੇਰ ਭਗਵੰਤ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਬਾਦ ਆਪ ਦੇ ਘਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸੰਤਾਨ ਨਹੀਂ ਹੋਈ ।

ਪਹਿਲਾਂ ਅਧਿਆਪਕ ਤੇ ਫੇਰ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਸਕੱਤਰ

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਦਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਸਾਹਿਬ ਨਿਯੁਕਤ ਹੋਏ । ਫੇਰ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਸੰਨ 1887 ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਟਿੱਕਾ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਬਾਪੇ ਗਏ । ਟਿੱਕਾ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਤੇ ਸਾਹਿੱਤ ਸੰਬੰਧੀ ਗ੍ਰੰਥ ਪੜ੍ਹੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸੇ ਸਮੇਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਲੇਖਕ ਮਿਸਟਰ ਮੈਕਾਲਿਫ ਵੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹੇ । ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਚੂੰਕਿ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਹਿੰਦੀ, ਪੰਜਾਬੀ, ਉਰਦੂ, ਫਾਰਸੀ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਬੜੇ ਮਾਹਿਰ ਸਨ ਤੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਸਾਹਿਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਸ ਯੋਗਤਾ ਤੋਂ ਭਲੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜਾਣੂ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬੜਾ ਚਿਰ ਬਾਦ ਹੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਸਕੱਤਰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਲਿਆ । ਪਿਛੋਂ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਇਸ ਅਹੁਦੇ ਤੋਂ ਬਦਲਕੇ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਆਪ ਸਿਟੀ ਮੈਜਿਸਟ੍ਰੇਟ, ਨਹਿਰ ਨਾਜ਼ਿਮ ਤੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ (ਨਾਜ਼ਿਮ) ਤੇ ਬਾਵਲ ਆਦਿ ਥਾਵੀਂ ਲਾਏ ਗਏ । ਇਸ ਸਰਵਿਸ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਵਿਚ ਦਯਾਨਤਦਾਰੀ ਤੇ ਯੋਗਤਾ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਰ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦਾ ਇਤਕਾਦ ਵਧਣਾ ਇਕ ਕੁਦਰਤੀ ਗੱਲ ਸੀ । ਸੋ ਇਸ ਲਈ ਆਪ ਸੰਨ 1902 ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜੇ ਵਲੋਂ ਫੂਲਕੀਆਂ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦੇ ਏਜੰਟ ਪਾਸ ਵਕੀਲ ਬਣਾ ਕੇ ਭੇਜੇ ਗਏ । ਇਸ ਸਮੇਂ ਸਰਕਾਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪਾਸ ਮਹਾਰਾਜਾ ਨਾਭਾ ਦੇ ਦੋ ਝਗੜੇ-ਸ਼ਾਹੀ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜਾ ਦੀ ਨਿਸ਼ਸਤ ਦਾ ਸਵਾਲ ਤੇ ਪਰਗਨਾ ਪੱਖਵਾਲ ਤੇ ਦਹਿੜ੍ਹ ਦੀ ਵਾਖਸੀ

ਦੇ ਸਨ। ਇਹ ਪਰਗਣੇ ਸੰਨ 1845-46 ਵਿਚ ਸਿੱਖਾਂ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਲੜਾਈ ਸਮੇਂ ਜਬਤ ਹੋਏ ਸਨ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੁਕੱਦਮਿਆਂ ਸਮੇਂ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਵਿਚ ਏਨੀ ਯੋਗਤਾ ਦਿਖਾਈ ਕਿ ਫੂਲਕੀਆਂ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦਾ ਏਜੰਟ ਕਰਨਲ ਸਮਿਥ ਅਸ਼ ਅਸ਼ ਕਰ ਉਠਿਆ ਤੇ ਉਸਨੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਨਾਭਾ ਪਾਸ ਇਸ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਅੱਛਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਿਖਕੇ ਭੇਜਿਆ। ਫੇਰ ਆਪ ਪੱਖੋਵਾਲ ਤੇ ਦਹਿੜੂ ਦੇ ਕੇਸ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਲਈ ਸੰਨ 1907, 1908 ਤੇ 1910 ਵਿਚ ਤਿਨ ਵੇਰ ਵਲਾਇਤ ਗਏ। ਟਿੱਕਾ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਿਛਲੀ ਵਲਾਇਤ-ਯਾਤ੍ਰਾ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਥ ਸਨ। ਸਮੇਂ ਦੇ ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਵਿਚ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਮਿਸਟਰ ਸੈਕਾਲਡ ਦੀ ਸਿੱਖ ਰਿਲੀਜ਼ਨ ਨਾਮੀ ਪੁਸਤਕ ਲਿਖਵਾਉਣ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਛਪਵਾਉਣ ਵਿਚ ਸਿਰਤੋੜ ਮਿਹਨਤ ਕੀਤੀ।

ਦਿੱਲੀ ਤਾਜਪੋਸ਼ੀ ਦੀ ਦਰਬਾਰ, ਫ਼ਾਰਨ ਮਿਨਿਸਟਰ ਦਾ ਅਹੁਦਾ ਤੇ ਸਰਵਿਸ ਤੋਂ ਅਲਹਿਦਗੀ

ਫੇਰ ਸੰਨ 1921 ਵਿਚ ਰਾਜਧਾਨੀ ਦਿੱਲੀ ਵਿਚ ਕਿੰਗ ਜਾਰਜ ਪੰਚਮ ਦੀ ਤਾਜਪੋਸ਼ੀ ਦੀ ਰਸਮ ਅਦਾ ਹੋਈ ਜਿਸ ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਬੜੀ ਸਰਗਰਮੀ ਨਾਲ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ। ਮਹਾਰਾਜੇ ਦੀ ਸਿਹਤ ਇਸ ਸਮੇਂ ਚੁੰਕਿ ਖਰਾਬ ਸੀ, ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਭਰੋਸੇ ਯੋਗ ਸਮਝ ਕੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਮਾਮਲੇ ਨਜਿੱਠਣ ਲਈ ਆਪਣਾ ਫ਼ਾਰਨ ਮਿਨਿਸਟਰ ਥਾਪਿਆ, ਪਰ ਇਸ ਨਵੇਂ ਉਚ ਅਹੁਦੇ ਉਤੇ ਆਪ ਥੋੜਾ ਚਿਰ ਹੀ ਰਹੇ ਤੇ ਫੇਰ 25 ਦਸੰਬਰ ਸੰਨ 1911 ਈ. ਨੂੰ ਮਹਾਰਾਜੇ ਦਾ ਦੇਹਾਂਤ ਹੋਣ ਤੇ ਜਦ ਅਗਲੇ ਸਾਲ ਸੰਨ 1912 ਵਿਚ ਯੂਵਰਾਜ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਲਾਇਤ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਆ ਕੇ ਰਾਜ ਗੱਦੀ ਪਰ ਬੈਠੇ ਤਾਂ ਕੁਝ ਅਜਿਹੀਆਂ ਰਾਜਸੀ ਔਕੜਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਆਈਆਂ ਕਿ ਛੇਤੀ ਹੀ ਇਸ ਸਰਵਿਸ ਤੋਂ ਵਿਹਲੇ ਹੋ ਗਏ।

ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਰਚਨਾ

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਿਆਸਤ ਨਾਭਾ ਦੀ ਸਰਵਿਸ ਤੋਂ ਫ਼ਾਰਿਗ ਹੁੰਦਿਆਂ ਹੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀਆਂ ਸਾਹਿੱਤਕ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਨੂੰ ਸਜੀਵ ਰੂਪ ਦੇਣ ਲਈ ਬੜੇ ਅਗਾਂਹ ਵਧੂ ਢੰਗ ਦੇ ਹਿੰਦੀ, ਉਰਦੂ, ਬੰਗਾਲੀ ਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਸਿੱਖ-ਸਾਹਿੱਤ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਦੁਰਲੱਭ ਵਾਕਫੀਅਤ ਇਕੋ ਸਥਾਨ ਪਰ ਕੇਂਦ੍ਰਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸੰਨ 1912 ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਨਗਰ (ਕਸ਼ਮੀਰ) ਜਾ ਕੇ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਲਿਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਜੋ ਲਗਾਤਾਰ ਚੌਖਾ ਸਮਾਂ ਤੇ ਧਨ ਖਰਚ ਕੇ ਬੜੀ ਮਿਹਨਤ ਨਾਲ ਸੰਨ 1926 ਵਿਚ ਲਗਪਗ 14-15 ਸਾਲ ਲੰਘਣ ਤੇ ਪੂਰਾ ਹੋਇਆ, ਜੋ ਸੰਨ 1930 ਵਿਚ ਦਰਬਾਰ ਪਟਿਆਲਾ ਵਲੋਂ ਵੱਡੇ ਸਾਈਜ਼ ਦੀਆਂ ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਚਾਰ ਜਿਲਦਾਂ ਵਿਚ ਛਪਿਆ। ਹੁਣ ਇਹ ਸ਼ਬਦ-ਕੋਸ਼ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਪੰਜਾਬ, ਪਟਿਆਲਾ ਵਲੋਂ ਛੋਟੇ ਸਾਈਜ਼ ਤੇ ਇਕੋ ਜਿਲਦ ਵਿਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਹੋਣ ਤੇ ਮਾਰਕੀਟ ਰਾਹੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਪਾਠਕਾਂ ਪਾਸ ਲਗਾਤਾਰ ਪਹੁੰਚ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਖੋਜ-ਪੁਸਤਕਾਂ

ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੰਨ 1885 ਤੋਂ ਸੰਨ 1838 ਈ. ਤਕ ਜੋ ਹੋਰ ਖੋਜ-ਪੁਸਤਕਾਂ ਲਿਖਦੇ ਰਹੇ ਉਹ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਇਹ ਹਨ :—

(1) **ਰਾਜ ਧਰਮ** : ਜੋ ਮਹਾਰਾਜਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਸੰਨ 1885 ਈ. ਵਿਚ ਛਾਪੀ ਗਈ। ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਆਪ ਦੀ ਪਹਿਲੀ ਰਚਨਾ ਸੀ।

(2) **ਨਾਟਕ ਭਾਵਾਰਥ ਦੀਪਕਾ ਟੀਕਾ** : ਕਵੀ ਹਿਰਦੇ ਭੱਲਾ ਦੇ ਹਨੂਮਾਨ ਨਾਟਕ ਉੱਤੇ ਆਧਾਰਿਤ, ਜੋ ਸੰਨ 1888 ਈ. ਵਿਚ ਦਰਬਾਰ ਨਾਭਾ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਈ।

(3) **ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ** : ਸੰਨ 1897 ਵਿਚ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਤਿਆਰ ਹੋਣ ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਈ।

(4) **ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਭਾਕਰ** : ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਬਾਰੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮਹਾਵਾਕਾਂ ਪਰ ਆਧਾਰਿਤ ਜੋ ਸੰਨ 1898 ਵਿਚ ਛਾਪੀ। ਪਹਿਲੇ ਪਹਿਲ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਹਿੰਦੀ ਮਿਲੀ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਸੀ, ਪਰ ਫੇਰ ਇਹ ਠੇਠ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦੀ ਗਈ।

(5) **ਗੁਰਮਤਿ ਸੁਧਾਰਕ** : ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ, ਗੁਰਬਿਲਾਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ 6, 3, 10, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸੂਰਜ (ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ), ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਰਤਨ ਸਿੰਘ, ਭੰਗੂ), ਗੁਰ ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ, ਪਟਨਾ), ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਮਹਿਮਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਬਾਬਾ ਸਰੂਪ ਦਾਸ, ਭੱਲਾ) ਸੋ ਸਾਖੀ (ਗੁਰੂ ਰਤਨਮਾਲਾ), ਰਹਿਤਨਾਮੇ ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਪਰ ਆਧਾਰਿਤ, ਜੋ ਸੰਨ 1899 ਵਿਚ ਤਿਆਰ ਹੋਣ ਤੇ ਛਾਪੀ।

(6) **ਸਮੱਸਿਯਾ ਪੂਰਤੀ** : ਅਨੇਕ ਕਵੀਆਂ ਦੀਆਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹ, ਜੋ ਸਮੱਸਿਯਾ ਪੂਰਤੀਆਂ ਦਾ ਇਕ ਉੱਤਮ ਨਮੂਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਆਪਣੇ ਛੰਦਾਂ ਸਮੇਤ ਟਿੱਕਾ ਰਿਪੁਦਮਨ ਸਿੰਘ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਮੱਸਿਯਾ ਪੂਰਤੀ ਰੂਪ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:—

- (7) ਸ਼ਰਾਬ ਨਿਖੇਧ,
- (8) ਠੱਗ ਲੀਲਾ,
- (9) ਸੱਦ ਪਰਮਾਰਥ,
- (10) ਚੰਡੀ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ,
- (11) ਚੰਡੀ ਚਰਿਤ੍ਰਕਤੀ ਬਿਲਾਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ 10 (ਸੰਪਾਦਿਤ),
- (12) ਰੂਪ ਦੀਪ ਪਿੰਗਲ (ਸੰਪਾਦਿਤ),
- (13) ਅਨੇਕਾਰਥ ਕੋਸ਼
- (14) ਖੋਜ-ਪੁਸਤਕ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦਾਲੰਕਾਰ,

- (15) ਗੁਰੂ ਛੰਦ ਦਿਵਾਕਾਰ,
- (16) ਨਾਮ ਮਾਲਾ ਕੋਸ਼ (ਸੰਪਾਦਿਤ),
- (17) ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਰਤੰਡ (ਦੋ ਭਾਗ), ਅਤੇ
- (18) ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਮਹਿਮਾ ਰਤਨਾਵਲੀ (ਸੰਨ 1938)

ਇਹ ਛੇਕੜਲੀ ਪੁਸਤਕ, ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਅੰਤਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਲਿਖੀ ਸੀ, ਹੁਣ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸ਼ੀਘਰ ਹੀ ਛਪ ਕੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।

ਹੋਰ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਧਾਰ ਤੇ ਵਿਦਯਕ ਉੱਨਤੀ ਦੇ ਕੰਮ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਹਿੱਤਕ ਖਿਦਮਤਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਵਾਰੀ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਧਾਰਮਿਕ, ਵਿਦਯਕ ਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਧਾਰ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਦੀ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਸਿੰਘ ਸਭਾ ਲਹਿਰ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋ ਕੇ ਸੰਨ 1905 ਵਿਚ ਸ੍ਰੀ ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਪਰਿਕ੍ਰਮਾਂ ਵਿਚੋਂ ਬੁਤਪੁਸਤੀ, ਜੋ ਕਾਫੀ ਸਮਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਅਣਗਹਿਲੀ ਦੇ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹੋ ਗਈ ਸੀ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਮਿਸਟਰ ਕਿੰਗ ਨੂੰ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇ ਕੇ ਦੂਰ ਕਰਵਾਈ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸੰਨ 1901 ਵਿਚ ਚੀਫ਼ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਸਥਾਪਿਤ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਰਦਾਰ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਜੀਠਾ ਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ, ਫੇਰ ਸੰਨ 1906 ਵਿਚ ਨਾਭੇ ਖਾਲਸਾ ਦੀਵਾਨ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਵਿਚ ਪਹਿਲ, ਸੰਨ 1904 ਵਿਚ ਸਿੱਖ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦਾ ਸਹਿਯੋਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਨੂੰ ਮਾਲੀ ਪੱਖੋਂ ਪੱਕੇ ਪੈਰੀਂ ਕਰਨ ਦੇ ਅਮਲੀ ਪ੍ਰਯਤਨ, ਸੰਨ 1931 ਵਿਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਹੋ ਰਹੀ ਸਿੱਖ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨਲ ਕਾਨਫਰੰਸ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ, ਸੰਨ 1918 ਵਿਚ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਰਕਾਬ ਗੰਜ ਦਿੱਲੀ ਦੀ ਕੰਧ, ਜੋ ਸਰਕਾਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਵਾਇਸ ਰਾਇ ਦੀ ਕੌਠੀ ਬਣਾਣ ਸਮੇਂ ਸੰਨ 1912 ਵਿਚ ਢਾਹ ਦਿੱਤੀ ਗਈ, ਮੁੜ ਨਵੇਂ ਸਿਰਿਓਂ ਉਸਾਰਨ ਵਿਚ ਮਹਾਰਾਜਾ ਨਾਭਾ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਦੀ ਅਗਵਾਈ, ਤੇ ਸੰਨ 1930 ਵਿਚ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਮਾਲ ਟੋਕਰੀ (ਨੰਦੇੜ) ਦੇ ਝਗੜੇ ਬਾਰੇ ਪੱਕੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇ ਕੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਹੱਕ ਵਿਚ ਨਜ਼ਾਮ ਹੈਦਰਾਬਾਦ (ਦੱਖਣ) ਦੀ ਅਦਾਲਤ ਵਲੋਂ ਫੈਸਲਾ ਕਰਵਾਣਾ ਆਦਿ ਕੁਝ ਅਜਿਹੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਹਨ, ਜੋ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨਾਲ ਗਹਿਰਾ ਸੰਬੰਧ ਰਖਦੀਆਂ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਅਦਬੀ ਨੁਕਤਾ ਨਿਗਾਹ ਤੋਂ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਚੇਤੇ ਰੱਖਣ ਜੋਗ ਹਨ।

ਏਥੇ ਹੀ ਬੱਸ ਨਹੀਂ, ਸਮੇਂ ਦੇ ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੋਰਾਂ ਪੰਜਾਬ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਅਨੇਕ ਥਾਵੀਂ ਧਾਰਮਿਕ ਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸੁਧਾਰ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਦਖਲ ਦੇ ਕੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਹਿਮਾਂ, ਪਾਖੰਡਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਲੋਕ-ਦਖਾਵੇ ਦੇ ਫਜ਼ੂਲ ਕੰਮਾਂ ਤੋਂ ਹਟਾ ਕੇ ਸਿਧੇ ਰਸਤੇ ਪਾਇਆ ਤੇ ਬੁਤਪੁਸਤੀ, ਦੇ ਵਿਰੁਧ ਇਕ ਈਸ਼ਵਰਵਾਦ ਅਥਵਾ ਵਹਦਾਨੀਅਤ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਵੀ ਬੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਇਸ ਪ੍ਰਚਾਰ ਦੀ ਅਗਾਓਂ ਸੂਚਨਾ ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਭਾਕਰ, ਗੁਰਮਤਿ ਸੁਧਾਕਰ, ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨਹੀਂ, ਆਦਿ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਦੇ ਦਿਤੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਪੰਥਕਵਾਯੂ

ਮੰਡਲ ਵਿਚ ਝਲਕਦੇ ਹੁਣ ਤਕ ਸਾਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਰੂਪ ਵਿਚ ਦਿਸ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਮਹਾਨ ਯਾਤਰੂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ

ਭਾਵੇਂ ਇਸ ਆਵਾਗਵਨ ਰੂਪ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਹਰੇਕ ਇਨਸਾਨ ਇਕ ਯਾਤਰੂ ਦੇ ਸਾਮਾਨ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਇਕ ਸੁਭਾਵਿਕ ਗੱਲ ਹੈ, ਪਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਇਸ ਕਰਕੇ ਇਕ ਮਹਾਨ ਯਾਤਰੂ ਸਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਇਲਾਕਾ ਪਗੜ (ਵਰਤਮਾਨ ਹਿਮਾਚਲ ਪ੍ਰਦੇਸ਼) ਦੇ ਕਿਤਨੇ ਹੀ ਇਲਾਕਿਆਂ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਸ਼ਿਮਲੇ ਤੋਂ ਘਨੀ, ਮਾਰਕੀ, ਧਾਮੀ, ਨਮੋਲੀ, ਬਿਲਾਸਪੁਰ, ਸਕੋਤ ਮੰਡੀ, ਕਟੋਲਾ, ਕੰਡੀ ਗਲਵਾ, ਬਿਜੌਰਾ, ਕੁੱਲੂ, ਕੜੇਨ, ਸਿਲਬਧਵਾਨੀ, ਜਤੀਗਰੀ, ਢੇਲੂ, ਬੈਦਾਨਾਥ, ਪਾਲਮਪੁਰ, ਚੰਡੀ, ਆਦਿ ਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਸੰਨ 1906 ਵਿਚ ਤੇ ਵਲਾਇਤ (ਇੰਗਲੈਂਡ) ਦੀ ਯਾਤਰਾ, ਤਿੰਨ ਵੇਰ, ਸੰਨ 1908, 1909 ਤੇ 1910 ਵਿਚ ਅਤੇ ਸੰਨ 1935 ਈ: ਵਿਚ ਅਫਗਾਨਿਸਤਾਨ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਕੀਤੀ ਸੀ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਇਹ ਦੇਸ਼ ਵਿਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਯਾਤਰਾਵਾਂ ਸਿੱਖ-ਸਾਹਿਤ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਖੋਜ ਦੇ ਨਾਲੋਂ ਨਾਲ ਇਕ ਲੌਕਿਕ ਤਜਰਬੇ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਰੱਖਕੇ ਸਨ । ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕਲਮ ਤੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇਸ਼ ਵਿਦੇਸ਼ ਫੇਰੀਆਂ ਦੇ ਸਫਰਨਾਮੇ ਬੜੇ ਭਾਵਪੂਰਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕਲਮ ਬੰਦ ਕੀਤੇ ਸਨ, ਜੋ ਅਜੇ ਤਕ ਕਿਤੇ ਛਪੇ ਨਹੀਂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਘਰ ਨਾਭੇ ਹੀ ਸਾਂਝੇ ਹੋਏ ਲਿਖਤੀ ਰੂਪ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ । ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੇ ਸਫਨਾਮਿਆਂ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਲਿਖਾਰੀ ਸਨ । ਕਮਲੇ ਅਕਾਲੀ ਦਾ ਵਲਾਇਤ ਦਾ ਸਫਰਨਾਮਾ ਤੇ ਇਸੇ ਕਿਸਮ ਦੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਸਫਰਨਾਮੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਪਿਛਲੇਰੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਹਨ । ਭਾਵੇਂ ਸੰਨ 1906, 1908, 1910 ਤੇ ਸੰਨ 1935 ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਸਥਾਨਾਂ ਦੀ ਭੂਗੋਲਿਕ ਤੇ ਲੌਕਿਕ ਸਥਿਤੀ ਕਾਫੀ ਹੱਦ ਤਕ ਬਦਲ ਗਈ ਹੈ, ਪਰ ਫੇਰ ਵੀ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦੇ ਇਹ ਸਫਰਨਾਮੇ ਲਿਖਤ-ਢੰਗ ਤੇ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਦੇ ਪੱਖ ਤੋਂ ਇਕ ਅਦੁਤੀ ਅਹਿਮੀਅਤ ਅਤੇ ਨਿਰਾਲੇ ਪਣ ਦੇ ਨੁਕਤਾ ਨਿਗਾਹ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਉਪਮਾ ਆਪ ਹੋਣ ਕਾਰਣ ਸੰਪਾਦਿਤ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹਨ ।

ਗੁਣ, ਕਰਮ ਤੇ ਸੁਭਾਓ

ਮਨੁੱਖੀ ਜੀਵਨ ਦੇ ਅੰਗ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਗੁਣ, ਕਰਮ ਤੇ ਸੁਭਾਓ । ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਆਪਣੇ ਸੁਭ ਗੁਣਾਂ ਕਾਰਣ ਇਕ ਅਤਿ ਚੰਗੇ ਇਨਸਾਨ ਸਨ । ਉਹ ਕੱਦ ਦੇ ਸਾਢੇ ਪੰਜ ਫੁੱਟ ਉੱਚੇ, ਸੋਹਣੇ, ਸੁਨੱਖੇ, ਨਿਰਮਲ ਬੁੱਧ, ਉੱਜਲ ਦੀਦਾਰ, ਚੁਸਤ ਤੇ ਤੰਦਰੁਸਤ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਅਕਲ ਸਕਲ ਦੇ ਪੂਰੇ ਸਨ । ਜਬਾਨ ਮਿੱਠੀ, ਬੋਲ-ਚਾਲ ਬੜੀ ਸੰਕੋਚਵੀਂ, ਰਹਿਣੀ, ਬਹਿਣੀ ਤੇ ਪਹਿਰਾਵਾ ਸ਼ਹਾਨਾ, ਮਿੱਠੀ ਤੇ ਧੀਮੀ ਆਵਾਜ਼, ਗੱਲ-ਬਾਤ ਬੜੀ ਸੋਚ-ਸਮਝ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਤੇ ਕੋਈ ਵਾਧੂ ਲਫਜ਼ ਨਹੀਂ ਸਨ ਨਿਕਲਨ ਦੇਂਦੇ । ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਹਰੇਕ ਆਏ-ਗਏ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਬੜਾ ਮਾਨ-ਸਨਮਾਨ ਸੀ, ਬੋਲੀ ਉਹ ਹਿੰਦੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਤੇ ਉਰਦੂ ਬੋਲਦੇ ਸਨ ਜਿਸ ਵਿਚ ਕਈ ਵੇਰ ਬੜੀ ਆਲਿਸ਼ਾਨਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਤੇ ਅਰਬੀ-ਫਾਰਸੀ ਦੀ ਛਹ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਸਪੱਸ਼ਟ ਝਲਕਦੀ ਸੀ । ਠੇਠ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਆਪ ਕਈ ਵੇਰ ਸੁੱਧ ਹਿੰਦੀ ਤੇ ਉਰਦੂ ਵੀ ਲਿਖਦੇ ਸਨ, ਪਰ ਵਧੇਰੇ ਉਹ ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਠੇਠ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤਿਕ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਹੀ ਬੜੇ ਸਾਫ਼ ਤੇ ਸੁੱਧ ਲਫਜ਼ਾਂ

ਵਿਚ ਭੁਗਤਾਉਂਦੇ ਸਨ, ਜਿਸ ਦਾ ਪਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਹੱਥ ਲਿਖਿਤ ਪਤ੍ਰਾਂ ਤੇ ਖਰੜਿਆਂ ਤੋਂ ਲਗਦਾ ਹੈ।

ਸੁਭਾਵਿਕ ਤੌਰ ਤੇ ਆਪ ਹੋਜ਼ ਸਵੇਰੇ ਜਾਗਦੇ, ਪਹਿਲਾਂ ਉੱਠ ਕੇ ਚਾਰ ਮੀਲ ਪੈਦਲ ਸੈਰ ਕਰਦੇ, ਫੇਰ ਘਰ ਆ ਕੇ ਸੌਂ-ਬਲ ਇਸ਼ਨਾਨ ਤੋਂ ਫ਼ਾਰਿਗ ਹੋਣ ਸਾਰ ਸਾਹਿੱਤਕ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਜੁਟ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਹੋਜ਼ ਇਕ ਵਜੇ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦ ਛਕ ਕੇ ਘੰਟਾ ਕੁ ਭਰ ਆਰਾਮ ਕਰਨਾ ਤੇ ਫੇਰ ਦੋ ਘੰਟੇ ਆਪਣੇ ਪੁਸਤਕਾਲੇ ਵਿਚ ਬੈਠ ਕੇ ਕੁਝ ਲਿਖਣਾ-ਪੜ੍ਹਨਾ ਤੇ ਸਾਹਿੱਤਕ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਸਮਾਂ ਲੰਘਾਉਣਾ ਆਪਣਾ ਨਿੱਤ ਦਾ ਕੰਮ ਸੀ। ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਪਰਮ ਸਨੇਹੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਉਹ ਫੁੱਲਾਂ ਨਾਲ ਵਧੇਰੇ ਸਨੇਹ ਰਖਦੇ ਸਨ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਿਵਾਸ ਸਥਾਨ ਦੇ ਇਰਦ ਗਿਰਦ ਸੋਹਣੇ ਤੇ ਮਨਮੋਹਣੇ ਫੁੱਲਾਂ ਦੇ ਗਮਲੇ ਲੱਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਕਲਮੀ ਹੁਨਰ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸ਼ਸਤ੍ਰ-ਵਿਦਯਾ ਤੇ ਸੰਗੀਤ ਨਾਲ ਵੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਨੇਹ ਸੀ। ਇਸੇ ਕਾਰਣ ਕਈ ਵੇਰ ਉਹ ਸ਼ਿਕਾਰੀ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦੇ ਸਨ ਤੇ ਕਈ ਵੇਰ ਸੰਗੀਤਕ ਦਰਬਾਰਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ। ਸ਼ਸਤ੍ਰ-ਅਸਤ੍ਰਾਂ ਦੇ ਨਮੂਨੇ ਵਜੋਂ ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ, ਜਕ੍ਰ, ਪੇਸ਼ ਕਬਜ਼, ਕਟਾਰ, ਬੰਦੂਕ, ਸਫ਼ਾਜੰਗ ਤੇ ਸੰਗੀਤ ਦਾ ਸਨੇਹ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕਰਨ ਲਈ ਡਾਊਸ, ਸਤਾਰ ਤੇ ਦਿਲਰੁਬਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਸਾਜ਼ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬੜੀ ਮੁਹਾਰਤ ਹਾਸਲ ਸੀ।

ਇਕ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਵਿਦਵਾਨ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਰਾਜਨੀਤੀ ਦੇ ਵੀ ਬੜੇ ਮਾਹਿਰ ਸਨ, ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਮਹਾਰਾਜਾ ਨਾਭਾ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਉਪਨਾਮ ਨੀਤਿ (ਨੀਤੀ) ਜੀ ਰੱਖਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ ਤੇ ਕਈ ਵੇਰ ਆਪ ਇਸੇ ਉਪਨਾਮ ਨਾਲ ਬੁਲਾਏ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਪਰ ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਆਪ ਆਪਣੀ ਕਵੀ ਛਾਪ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਰਖਦੇ ਸਨ, ਜੋ ਆਪ ਦੇ ਅਸਲ ਨਾਂ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦਾ ਹੀ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤਿਕ ਅਨੁਵਾਦ ਹੈ।

ਦੇਹਾਂਤ

ਇਹ ਜੋ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਜੀਵਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਦੇ ਲਗਪਗ 77 ਸਾਲ ਗੁਜ਼ਾਰ ਕੇ 23 ਨਵੰਬਰ ਸੰਨ 1938 ਈ. ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਸਰੀਰਕ ਕਸ਼ਟ ਦੇ ਅਚਾਣਕ ਸੁਰਗਵਾਸ ਹੋ ਗਏ। ਪਿਛੋਂ ਰਹਿ ਗਏ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਪੁਤ੍ਰ ਭਾਈ ਭਗਵੰਤ ਸਿੰਘ (ਹਰੀ ਜੀ), ਜੋ ਸੰਨ ੧੯੩੯ ਦੇ ਇਸੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿਚ ਸੁਰਗਵਾਸ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪੋਤ੍ਰਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਮੇਜਰ ਸੁਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ (ਦਰਸ਼ੀ ਜੀ), ਸਰਦਾਰ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤੇ ਸਰਦਾਰ ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੁਣ ਮੌਜੂਦ ਹਨ ਜੋ ਨਾਭੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਂ ਉੱਜਲ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

4. ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਭਾ ਦੇ ਅਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ

ਮਿਸਿਜ਼ ਰਫ਼ਪਾਲ ਕੌਰ

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਅੱਜ ਤਕ ਕੇਵਲ ਇਕ ਕੋਸ਼ਕਾਰ ਵਜੋਂ ਜਾਂ ਸਿੱਖ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਖੋਜੀ ਵਜੋਂ ਹੀ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਚਾਰ ਕੇਵਲ ਇਸ ਲਈ ਬਣੇ ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ ਮਹਾਨਕੋਸ਼ ਹਰ ਪਾਠਕ ਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚੋਂ ਗੁਜ਼ਰ ਚੁੱਕੀ ਹੈ। ਪਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਆਪ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਵੀ ਹਨ ਜੋ ਹਾਲਾਂ ਤੱਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋ ਕੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਨਹੀਂ ਆਈਆਂ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਕਵਿਤਾ, ਨਿਬੰਧਾਵਲੀ, ਪੁਰਾਤਨ ਕਵੀਆਂ ਦਾ ਤਜ਼ਕਰਾ ਅਤੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਨਿਬੰਧਾਂ ਵਿਚ ਆਪ ਨੇ ਸਾਹਿਤਕ, ਇਤਿਹਾਸਕ, ਸੁਧਾਰਕ ਤੇ ਰਾਜਨੀਤਕ ਵਿਸ਼ੇ ਛੋਹੇ ਹਨ। ਕਵਿਤਾ ਪਰੰਪਰਾਵਾਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਰਚਨਾ ਲਗਿਆਂ ਪਿੰਗਲ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ ਤੇ ਧਿਆਨ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਰ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਇਕ ਅਜਿਹੀ ਕਿਰਤ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਨਾ ਕੇਵਲ ਆਪ ਨੂੰ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਇਸ ਅੰਗ ਦਾ ਮੌਢੀ ਸਿੱਧ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਵੀ ਪ੍ਰਮਾਣ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਇਕ ਨਿਪੁੰਨ ਸ਼ੈਲੀਕਾਰ ਸਨ ਅਤੇ ਆਪ ਦੀ ਰਚਨਾ ਵਿਚ ਉਹ ਸਾਰੇ ਗੁਣ ਵਿਦਮਾਨ ਹਨ ਜੋ ਇਕ ਚੰਗੀ ਵਾਰਤਕ ਵਿਚ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਇਸ ਖੋਜ-ਨਿਬੰਧ ਵਿਚ ਕੇਵਲ ਸਫ਼ਰਨਾਮਿਆਂ ਬਾਰੇ ਹੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਵਾਂਗੀ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ, ਨਾ ਹੀ ਆਪ ਨੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਲਿਖੇ ਸਨ। ਆਪ ਬਾਕਾਇਦਾ ਡਾਇਰੀ ਰਖਦੇ ਸਨ ਤੇ ਆਪਣਾ ਹਾਲ ਤੇ ਅਨੁਭਵ ਰੋਜ਼ ਦਾ ਰੋਜ਼ ਲਿਖਦੇ ਸਨ। ਕਾਬਲ ਆਦਿ ਥਾਵਾਂ ਸੰਬੰਧੀ ਲਿਖੇ ਆਪ ਦੇ ਡਾਇਰੀ ਦੇ ਪੰਨੇ ਇਕ ਭਾਂਤ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਹੀ ਹਨ। ਪਰ ਉਹ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਜੋ ਵਿਸਤ੍ਰਿਤ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਆਪ ਦੀ ਬ੍ਰਿਕ-ਬੀਨੀ, ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਅਧਿਐਨ, ਮਾਨਵਵਾਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ ਤੇ ਕਲਾਤਮਕ ਰੰਗ ਹੈ, ਉਹ ਦੋ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਹਨ ਇਕ 'ਬਾਈਪਾਰ ਪਹਾੜੀ ਰਿਆਸਤਾਂ' ਅਤੇ ਦੂਜਾ 'ਵਲਾਇਤ' ਦਾ। ਇਹ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਨਿਜੀ ਤੇ ਘਰੇਲੀ ਚਿੱਠੀਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹਨ। ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚਲੀ ਸਾਹਿਤਕ ਰੰਗਤ ਕਾਰਣ ਇਹ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਉੱਚਾ ਸਥਾਨ ਰਖਦੇ ਹਨ।

ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਵਿਚ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਸਪਸ਼ਟ ਹੈ, ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਹਾਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਲਿਖਣ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਅਜ ਦਾ ਨਹੀਂ, ਸਦੀਆਂ ਪੁਰਾਣਾ ਹੈ। ਜੇ ਇਹ ਕਹਿ ਲਿਆ

ਜਾਵੇ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਜਨਮ-ਸਾਖੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਸੀਆਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਹੈ, ਇਕ ਭਾਂਤ ਦੇ ਸਫਰਨਾਮੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਕੋਈ ਅਤਿ-ਕਥਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ। ਮੁਗਲ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਆਪਣੇ ਹਮਲੇ ਸਮੇਂ ਰੋਜ਼ਨਾਮਾ ਰੋਜ਼ ਦਾ ਰੋਜ਼ ਲਿਖਦੇ ਸਨ। ਅੰਗਰੇਜ਼ ਡਾਕਟਰ ਬਰਨੀਅਰ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ ਦੇ ਸਮੇਂ ਭਾਰਤ ਆਇਆ ਸੀ, ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਫਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਲਿਖੇ ਹਨ ਜਿਸ ਵਿਚ ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੇ ਭਾਰਤ ਦੇ ਰਾਜਸੀ ਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤਿਕ ਜੀਵਨ ਦਾ ਭਰਪੂਰ ਚਿੱਤਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਅੱਜ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਸਫਰਨਾਮਾ ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਇਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਅੰਗ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਦਾ ਮੌਢੀ ਹੋਣ ਦਾ ਮਾਣ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੇ 1927 ਵਿਚ ਵਲਾਇਤ ਜਾਣ ਸਮੇਂ ਰਸਤੇ ਦੇ ਅਤੇ ਵਲਾਇਤ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਵਿਸਥਾਰ ਸਹਿਤ ਪੰਜਾਬੀ ਪਾਠਕਾਂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਇਸ ਵਿਚ ਸ਼ਕ ਨਹੀਂ ਕਿ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਜੀ ਦਾ ਸਫਰਨਾਮਾ ਸਾਹਿਤਕ ਪੱਖੋਂ ਇਕ ਉੱਚੀ ਕਿਰਤ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚ ਉਥੋਂ ਦਾ ਸਭਿਆਚਾਰ, ਰਹਿਣ-ਸਹਿਣ, ਵਿਦਿਆ, ਰਾਗ-ਰੰਗ ਤੇ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਿਕ ਨਜ਼ਾਰਿਆਂ ਦਾ ਭਰਪੂਰ ਚਿੱਤਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਉਹ ਇਸ ਅੰਗ ਦਾ ਮੌਢੀ ਨਹੀਂ ਅਖਵਾ ਸਕਦਾ। ਮੌਢੀ ਤਾਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹੀ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 1906-1907-1908 ਵਿਚ ਸਫਰਨਾਮੇ ਲਿਖੇ। ਇਹ ਸਫਰਨਾਮੇ ਜੋ ਸਾਹਿਤਕ ਪੱਖੋਂ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਜੀ ਦੇ ਸਫਰਨਾਮੇ ਨਾਲੋਂ ਉੱਚੇ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਘੱਟ ਵੀ ਨਹੀਂ ਆਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ। ਕਿਉਂਕਿ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਚੇਤਨ ਤੌਰ ਤੇ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਛਾਪਣ ਲਈ ਲਿਖੇ ਸਨ ਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਕੇਵਲ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਆਨੰਦ ਦੇਣ ਲਈ ਚਿੱਠੀਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਲਿਖੇ। ਇਸ ਲਈ ਉਹ ਵਿਸਥਾਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਫਰਨਾਮਿਆਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਿਆ ਜੋ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਦੇ ਸਫਰਨਾਮਿਆਂ ਵਿਚ ਹੈ। ਦੋਹਾਂ ਲੇਖਕਾਂ ਦੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਅੱਡ ਅੱਡ ਹੈ। ਦੋਹਾਂ ਦੇ ਸਫਰ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਅੱਡ ਅੱਡ ਹੈ। ਦੋਹਾਂ ਦੀ ਸੋਚਣੀ ਤੇ ਅਨੁਭਵ ਅੱਡ ਅੱਡ ਹਨ। ਪਰ ਇਸ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਦੋਹਾਂ ਵਿਚ ਕਈ ਗੱਲਾਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਹਨ। ਦੋਹਾਂ ਨੇ ਇਕੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਸੀਆਂ ਹਨ। ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਨੇ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਸੰਖੇਪ ਵਿਚ। ਦੋਹਾਂ ਨੇ ਵਲਾਇਤ ਦੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਖਿੱਚੀ ਹੈ। ਦੋਹਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਿਕ ਨਜ਼ਾਰੇ ਚਿੱਤਰੇ ਗਏ ਹਨ ਤੇ ਹਾਸ ਰਸ ਦੀਆਂ ਛੋਹਾਂ ਹਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਹਾਸ-ਰਸ ਸੀਮਤ ਤੇ ਨਿਜੀ ਹੈ, ਪਰ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਦਾ ਖੁਲ੍ਹਾ ਤੇ ਵਿਅੰਗਮਈ। ਦੋਹਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾਲ ਗਿਆਨ, ਬਲਵਾਨ ਕਲਪਣਾ, ਬ੍ਰੀਕ-ਬੀਨੀ ਤੇ ਡੂੰਘੀ ਪਕੜ, ਤਸਵੀਰ ਖਿੱਚਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਤੇ ਤੁਲਨਾ ਕਰਕੇ ਸਾਖਿਆਤ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਵਾ ਸਕਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਹੈ। ਵਿਦੇਸੀ ਜੀਵਨ ਵੇਖਣ, ਘੋਖਣ ਤੇ ਪਰਖਣ ਦੀ ਰੁਚੀ ਦੋਹਾਂ ਦੀ ਹੈ। ਪਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਉੱਚ-ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਰਖਦੇ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਾਇਰਾ ਬੜਾ ਸੀਮਤ ਸੀ। ਇਸ ਕਾਰਣ ਉਹ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਵਾਂਗ ਮੂ-ਮਾਤਰ ਵਰਗੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਰਚਮਿਚ ਨਹੀਂ ਸਨ ਸਕਦੇ। ਦੋਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਅਨੁਭਵ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਨਾਲ ਨਾਲ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਹਨ। ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦਾ

ਨਜ਼ਾਰਾ ਮਾਣਦਿਆਂ ਦੋਹਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਆਪਣੇ ਮਨਾਂ ਤੇ ਪਿਆ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤਾ ਹੈ :

(ੳ) "ਇਕ ਪਾਸੇ ਬਰਫ ਨਾਲ ਢਕੇ ਹੋਏ ਪਹਾੜਾਂ ਦੀ ਸੋਭਾ, ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਬਜ਼ ਔਰ ਫੁਲਾਂ ਨਾਲ ਭਰੇ ਹੋਏ ਪਹਾੜ ਔਰ ਦੁਧ ਤੋਂ ਵੀ ਸਫ਼ੈਦ ਝਗ ਛਡਦੇ ਪਾਣੀ ਦੇ ਚਸ਼ਮੇ ਔਰ ਫਾਲਾਂ ਮਹਾਂ ਸ਼ੌਕਾਤੁਰ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੇਖੇ।"

(ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਬਾਈਧਾਰ ਪਹਾੜੀ ਰਿਆਸਤਾਂ-ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ)

(ਅ) "ਕੋਣ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਫੁਲ ਗੱਲਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ? ਕੋਹੜਾ ਮੁਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਖਿੜੇ ਫੁਲਾਂ ਕੋਲ ਖਲੋ ਕੇ ਹੱਸ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ। ਯਾ ਰੋ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ? ਫੁਲਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਅਸਥਿਰ ਰਹਿਣਾ ਪੱਕਾ ਮੁਰਦੇਪਣ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੈ। ਵਲੈਤ ਵਿਚ ਅਜੇਹੇ ਥਾਵਾਂ ਵਿਚ ਅੱਧੀਆਂ ਕੂੜੀਆਂ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਕੁਦਰਤ ਤੋਂ ਇਹ ਪੁਛਣ ਆਉਂਦੀਆਂ ਹਨ-ਅੜਿਆ ! ਦਸੀ ਕੋਹੜੇ ਕੋਹੜੇ ਰੰਗ ਠੀਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਨਾਲੋਂ ਨਾਲ ਰਖ ਕੇ ਵੇਖਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਨੂੰ ਡੋਰੇ ਪਾ ਕੇ ਖਿਚ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।"

(ਮੇਰਾ ਵਲਾਇਤੀ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ-ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ)

ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਤਿੰਨ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਮਿਲਦੇ ਹਨ; ਭਾਇਰੀਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ, ਚਿੱਠੀਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਤੇ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਪਹਿਲੇ ਦੋ ਰੂਪ ਅਪਨਾਏ ਹਨ ਜਦੋਂ ਕਿ ਕਮਲਾ ਅਕਾਲੀ ਨੇ ਤੀਜਾ ਰੂਪ ਅਪਣਾਇਆ।

ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਬਾਈਧਾਰ ਪਹਾੜੀ ਰਿਆਸਤਾਂ

ਇਹ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਭਾਵੇਂ ਸੰਖੇਪ ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਵਿਚ ਪਹਾੜੀ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦਾ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਤੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਜੀਵਨ, ਵਿਸ਼ਵਾਸ, ਮੇਲੇ, ਰਹ-ਰੀਤਾਂ, ਰਹਿਣ-ਸਹਿਣ ਦੀ ਪੂਰੀ ਤਸਵੀਰ ਉਲੀਕੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਆਪ ਨੇ ਇਹ ਸਫ਼ਰ 1906 ਵਿਚ ਉਦੋਂ ਕੀਤਾ, ਜਦੋਂ ਕੁੱਲੂ ਵਿਚ ਦੁਸ਼ਹਿਰੇ ਦਾ ਮੇਲਾ ਲੱਗ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਕੁੱਲੂ ਦਾ ਮੇਲਾ ਸਾਰੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਮੇਲੇ ਦਾ ਭਰਪੂਰ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੌਜ ਮਾਣਨ ਦੀ ਰੁਚੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਾਜ-ਭਗਤੀ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਖਿੱਚੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਮੇਲੇ ਦਾ ਹਾਲ ਆਪ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

"ਦੁਸ਼ਹਿਰੇ ਦਾ ਮੇਲਾ ਕੁੱਲੂ ਵਿਚ ਅਦੁਤਿਯ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪਹਾੜਾਂ ਦੇ ਤਿੰਨ ਸੌ ਸਠ ਦੇਵਤਾ ਕਾਨ ਦੀਆਂ ਗੱਡੀਆਂ ਵਿਚ ਅਨੇਕ ਸਿੰਗਾਰੇ ਹੋਏ ਬਾਮੇ ਗਾਜੇ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਹਾਤਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਸੈਂਕੜੇ ਆਦਮੀਆਂ ਨਾਲ ਆਉਂਦੇ ਹਨ... ਜਦੋਂ ਦੇਵ ਆਪਣੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਡੇਰਾ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, ਤਦ ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਦੀ ਮਿਜਾਜ਼ ਪੁਰਸੀ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇਕ ਦੇਵ ਨੂੰ ਪਕੜ ਕੇ ਦੂਸਰੇ ਨਾਲ ਇਉਂ ਮਿਲਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ 'ਸ਼ੋਕਹੈਂਡ' ਜਾਂ ਗਲ ਮਿਲਨੀ ਹੋਈ

ਹੈ। ਮਿਜ਼ਾਜ ਪੁਰਸ਼ੀ ਭੀ ਦਰਜੇ ਮੁਜ਼ਬ ਅੱਗੇ ਪਿਛੇ ਕਾਯਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੁੰਦੀ ਹੈ—ਪਹਾੜ ਵਿਚ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕੇ ਕੋਈ ਮੇਲਾ ਨਹੀਂ।”

ਪਹਾੜੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਇਖਲਾਕ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਅਸਚਰਜ਼ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਤਿੰਨ ਗੱਲਾਂ ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹਨ ਜੋ ਇਹ ਅਨਪੜ੍ਹ ਸੂਝਵਾਨ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਰੁਪਈਆ ਜਾਇਆ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਚਾ ਰਹੇ ਹਨ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :—

- 1) “ਪਿੰਡ ਦਾ ਕੋਈ ਆਦਮੀ ਭੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ। ਪਿੰਡ ਦੇ ਦਸ ਆਦਮੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜੱਜ ਜਾਂ ਪਾਰਲੀਮੈਂਟ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਕਹਿਣਾ ਚਾਹੀਏ ਝਗੜੇ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਹੁਜ਼ਤ ਸਭ ਕੋਈ ਈਸ਼ਵਰ ਦਾ ਹੁਕਮ ਸਮਝ ਕੇ ਮੰਨਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਹ ਨਿਯਮ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਕੋਈ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਕਚਹਿਰੀ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਹਾਕਮਾਂ ਪਾਸ ਫਰਯਾਦੀ ਜਾਵੇ ਤਦ ਭਾਈਚਾਰਾ ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਮੀਨ, ਘਰ ਬਾਰ ਜ਼ਬਤ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਪਿੰਡ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢ ਦੇਵੇ। ਹੁਣ ਤੀਕ ਕਦੀ ਵੀ ਅਜਿਹੀ ਬਾਤ ਨਹੀਂ ਹੋਈ।”
- 2) “ਪਿੰਡ ਦਾ ਵਸਨੀਕ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਬਾਹਰੋਂ ਨਾ ਖਰੀਦ ਕੇ ਲਿਆਵੇ, ਬੇਚ ਭਾਵੇਂ ਬਾਹਰ ਆਵੇ। ਕਪੜਾ ਸਭ ਆਪ ਤਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਲੁਹਾਰਾ ਤਰਖਾਣਾ ਕੰਮ ਆਪ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਖੇਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਦੁੱਧ ਘੀ ਘਰ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੇ ਕਿਸੇ ਦੇ ਅੰਨ ਘੱਟ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦੂਸਰੇ ਭਾਈ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਦਿੰਦੇ।”
- 3) “ਕੋਈ ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਉਧਾਰ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ ਰੁਪਯਾ ਤਾਂ ਕੀ ਅੰਨ ਭੀ ਨਹੀਂ, ਜੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਮੈਂਬਰਾਂ ਪਾਸ ਜਾ ਕੇ ਕਹੋ, ਸਭ ਮਿਲ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਪੂਰੀ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਉਸ ਦੇ ਬਦਲੇ ਕੁਝ ਲੈਨਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ। ਇਹ ਲੋਕ ਅਨਪੜ੍ਹ ਹਨ, ਵਿਦਯਾ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਦੇ, ਅਰ ਅਖਦੇ ਹਨ ਸਾਨੂੰ ਦੇਵਤਾ ਦਾ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਨਹੀਂ। ਉਪਰ ਲਿਖੀਆਂ ਤਿੰਨ ਬਾਤਾਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਹਨ ਲਿਖੇ ਪੜ੍ਹੇ ਆਦਮੀਆਂ ਵਿਚ ਭੀ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਵਾਸੀ ਕਰਨ ਤਾਂ ਲੱਖਾਂ ਰੁਪਯਾ ਬਚ ਜਾਵੇ ਮੁਲਕ ਸੁਧਰ ਜਾਵੇ।”

ਜਿਥੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਚ-ਇਖਲਾਕ, ਸਵੈ-ਨਿਰਭਰਤਾ, ਸਾਦਗੀ, ਰਾਜ-ਭਗਤੀ ਆਦਿ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹਨ, ਉਥੇ ਆਪ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਆਰਥਿਕਤਾ ਬਾਰੇ ਵੀ ਸੁਚੇਤ ਜਾਪਦੇ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੀਵੀਆਂ ਦੇ ਲਿਬਾਸ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਦਸਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ ਦਾ ਭੁਲੇਖਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਲਿਬਾਸ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਆਪ ਦੀ ਬ੍ਰੀਕ-ਬੀਨੀ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਪ੍ਰਮਾਣ ਹੈ।

ਆਪ ਦਾ ਬਿਆਨ ਢੰਗ ਬਹੁਤ ਖੂਬਸੂਰਤ ਹੈ। ਥਾਂ ਪਰ ਥਾਂ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਨਜਾਰੇ ਖੂਬਸੂਰਤ ਸੈਲੀ ਵਿਚ ਚਿਤਰੇ ਹਨ। ਹਾਸ ਰਸ ਦੀਆਂ ਛੋਹਾਂ ਹਨ। ਇਹ ਹਾਸ ਰਸ ਨਿਜੀ ਕਿਸਮ ਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੇ ਨਜਾਰੇ ਚਿਤਰਣ ਲਗਿਆਂ ਵੀ ਆਪ ਨੇ ਇਕ ਚੰਗੇ

ਸੈਲੀਕਾਰ ਹੋਣ ਦਾ ਸਬੂਤ ਦਿੱਤਾ। ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੀ ਤਸਵੀਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਖਿਚੀ, ਉਪਮਾਵਾਂ ਤੇ ਮਿਸਾਲਾਂ ਵੀ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ਜਿਵੇਂ :

(ੳ) "ਪਹਾੜ ਦੀਆਂ ਚੋਟੀਆਂ ਪਰ ਜੋ ਬਰਫ ਦਾ ਨਜ਼ਾਰਾ ਹੈ ਉਹ ਅਲੌਕਿਕ ਹੈ ਮਾਨੋ ਚਾਂਦੀ ਦੇ ਪਹਾੜ ਹਨ।"

(ਅ) "ਚਮੇਲੀ ਭੀ ਅਜਿਹੀ ਫੁੱਲੀ ਹੋਈ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸਫ਼ੈਦ ਚਾਦਰ ਵਿੱਡੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਸੁਗੰਧੀ ਨਾਲ ਦਿਮਾਗ ਤਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।"

ਆਪ ਨੇ ਕਈ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੇ ਕੇ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸਮਝਾਇਆ ਹੈ। ਭਾਸ਼ਾ ਪੰਜਾਬੀ ਹੈ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਹੈ ਅਤੇ ਖੋਜ ਦੀਆਂ ਗੰਭੀਰ ਤੇ ਦਾਰਸ਼ਨਿਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਤੇ ਸ਼ੁਧ ਤੇ ਸੁਖੈਨ ਪੰਜਾਬੀ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਪਹਾੜੀ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਭਾਵੇਂ ਕੁਝ ਪੰਨਿਆਂ ਦਾ ਹੀ ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਵਿਚ ਨਾ ਕੇਵਲ ਪਹਾੜੀ ਨਜ਼ਾਰੇ, ਪਹਾੜੀ ਸਭਿਆਚਾਰ, ਪਹਾੜੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਆਦਿ ਬਾਰੇ ਗਿਆਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਾਰਤਕ ਸਾਹਿਤ ਵਿਚ ਵੀ ਇਕ ਨਿੱਗਰ ਵਾਧਾ ਹੈ। ਇਹ ਅਜ ਤਕ ਹੋਈ ਖੋਜ ਅਨੁਸਾਰ ਪੰਜਾਬੀ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਹੈ।

ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਵਲਾਇਤ

ਜਿਥੇ ਕਾਬਲ ਦਾ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ ਬਹੁਤ ਸੰਖੇਪ ਅਰਥਾਤ ਡਾਇਰੀ ਦੇ ਕੁਝ ਪੰਨਿਆਂ ਤਕ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਬਾਈਧਾਰ ਪਹਾੜੀ ਰਿਆਸਤਾਂ ਦਾ ਕੁਝ ਚਿੱਠੀਆਂ ਤਕ, ਉੱਥੇ 'ਵਲਾਇਤ ਦਾ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ' ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਵਿਸਤ੍ਰਿਤ ਹੈ। ਵਲਾਇਤ ਉਹ ਨਿਰੋਲ ਸੈਰ ਲਈ ਨਹੀਂ ਸਨ ਗਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਕੁਝ ਮਨੋਰਥ ਸਨ ਸਾਹਿਤਕ ਤੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ। ਮੈਕਾਲਿਫ ਦੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪੁਸਤਕ 'ਦੀ ਸਿੱਖ ਰੀਲੀਜ਼ਨ' ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਨਾਭਾ ਰਿਆਸਤ ਦੇ 1857 ਦੀ ਲੜਾਈ ਸਮੇਂ ਜੋ ਇਲਾਕੇ ਜ਼ਬਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ, ਉਹ ਵਾਪਸ ਲੈਣੇ। ਇਸ ਕੰਮ ਲਈ ਆਪ ਨੇ ਸਿਰਤੋੜ ਜਤਨ ਕੀਤੇ। ਰਸੂਖ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਮਿਲੇ, ਆਪਣਾ ਕੇਸ ਦਲੀਲਾਂ ਨਾਲ ਸਮਝਾਇਆ ਤੇ ਅੰਤ ਸਫਲ ਵੀ ਹੋਏ। ਇਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵਿਚ ਥਾਂ ਥਾਂ ਤੇ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਪਤਿਤ ਹੋ ਰਹੇ ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਡੂੰਘਾ ਅਹਿਸਾਸ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਉੱਤੇ ਸੀ। ਗੁਰਮਤਿ ਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਉਹ ਰਸੀਦੇ ਸਨ। ਕਿਸੇ ਘਟਨਾ ਦਾ, ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਦਾ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਾਰੇ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਬਦੋਬਦੀ ਗੁਰਮਤਿ ਦੇ ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪਹਿਲੀ ਚਿੱਠੀ ਵਿਚ ਹੀ ਜਦੋਂ ਉਹ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚੋਂ ਲੰਘ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਸਮੁੰਦਰ ਦੀ ਤਰੰਗ ਨੂੰ ਵੀ ਉਹ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਵੇਖਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਪਾਣੀ ਦੇ ਤਰੰਗ ਉਠ ਕੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਤੇ ਪੁਰਸ਼ਾਰਥਹੀਨ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੇ ਨਿਸਫਲ ਸਕੱਲਪ ਉਠਕੇ ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਨਿਰਮਲ ਪਾਣੀ ਨੂੰ ਵਿਕਾਰ-ਰਹਿਤ ਸਤਸੰਗੀਆਂ ਨਾਲ ਉਪਮਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਉੜਨ ਮੱਛੀਆਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰ ਖੁਸ਼ਕ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੈ ਜਿਵੇਂ

ਗਿਆਨਵਾਨ ਤੇ ਵਿਚਾਰਵਾਨ ਪੁਰਸ਼ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ 'ਕੰਵਲ' ਦੀ ਨਿਆਈਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਭਾਰੀ ਜਹਾਜ਼ ਤੁਰਦਾ ਹੈ ਪਰ ਪਾਣੀ ਗੰਧਲਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਬਿਲਕੁਲ ਉਸੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਮੀਨੇ ਤੇ ਵਿਸ਼ਵੀ ਲੋਕ ਗਿਆਨੀਆਂ ਤੇ ਦੂਰ ਅੰਦੋਲ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਮਨ ਨੂੰ ਮੰਦਾ ਕਰਨ ਵਿਚ ਅਸਫਲ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸਮੁੰਦਰੀ ਪੰਥ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਮੇਂ ਸਮਾਜ ਵਿਚ ਫੈਲੇ ਅੰਧ-ਗੁਬਾਰ ਨਾਲ ਤੁਲਨਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਗੁਬਾਰਿਆਂ ਦੀ ਉਡਾਰੀ ਵੇਖਕੇ ਆਪ ਜਨਮ-ਸਾਖੀ ਦੀ ਕਥਾ ਯਾਦ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਪੁਸ਼ਟੀ ਲਈ ਕੁਝ ਘੁ ਤੁਕਾਂ ਦੇਣੀਆਂ ਉਚਿਤ ਰਹਿਣਗੀਆਂ :

1) "ਹੁਣ ਏਸ ਜਗ੍ਹਾ ਉਂਦ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਛਾਈ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸੰਸਾਰ ਘੋਰ ਅੰਧਕਾਰ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਸੀ। ਸੂਰਜ ਦੁਪਿਹਰ ਵੇਲੇ ਭੀ ਐਸੀ ਮੰਦ ਜੋਤ ਰਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਰੇਕ ਆਦਮੀ ਬਿਨਾਂ ਨੇੜ੍ਹੇ ਝਮਕੇ ਸਨਮੁਖ ਦੇਖ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਸ਼ਵ ਲਪੇਟ ਅਤੇ ਨੀਤੀ ਸੁਨਯ ਰਾਜਾ ਤੇਜ਼ਹੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਦਸ਼ਾ ਸੂਰਯ ਦੀ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।"

2) "ਵਲਾਯਤ ਦੀਆਂ ਨਦੀਆਂ ਦਾ ਪਾਣੀ ਨਿਰਮਲ ਕਿਸੇ ਦਾ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸਭ ਦੇ ਗੰਧਲੇ ਜਲ ਹਨ—ਜਲ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਨਹੀਂ, ਪਰ ਰੰਗ ਐਸਾ ਮੈਲਾ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਉੱਤਮ ਆਦਮੀ ਭੀ ਗੰਧਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਏਸ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਮਿੱਟੀ ਪੀਲੀ ਔਰ ਕਾਲੀ ਹੈ, ਏਸ ਕਰਕੇ ਸਭ ਨਦੀਆਂ ਉਸੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣਾ ਰੰਗ ਕਰ ਲੈਂਦੀਆਂ ਹਨ।"

ਨਿਪੋਲੀਅਨ ਬੋਨਾ-ਪਾਰਟ ਦੀ ਜਨਮ ਭੂਮੀ ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਆਪ ਸ਼ਰਧਾ ਨਾਲ ਸਿਰ ਨਿਵਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸ ਬਹਾਦਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਜਸ ਵੇਰੀ ਵੀ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦੀ ਤਲਵਾਰ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਇਕ ਵਾਰ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਨੇ ਮੰਨਿਆ ਸੀ। ਆਪ ਕੌਮੀ ਜਿਉਤਿਆਂ ਨੂੰ, ਬੀਰ ਬਹਾਦਰਾਂ ਨੂੰ ਪਰਉਪਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ, ਨਿਰਕਲੰਕ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ 'ਧੰਨ ਧੰਨ' ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਆਪ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਭਾਵੇਂ ਕੁਝ ਖਾਸ ਮਨੋਰਥਾਂ ਨੂੰ ਸਾਹਮਣੇ ਰਖ ਕੇ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਪਰ ਆਪ ਦੀ ਤੀਖਣ ਬੁੱਧੀ ਨੇ ਉਥੋਂ ਦੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਬੜੀ ਡੂੰਘੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੇਖਿਆ ਹੈ। ਆਪ ਨੇ ਅਜਾਇਬ ਘਰ ਤੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਥਾਵਾਂ ਵੇਖੀਆਂ। ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦਾ ਰਹਿਣ-ਸਹਿਣ, ਰਸਮ-ਰਿਵਾਜ, ਖਾਣ-ਪੀਣ ਤੇ ਵਿਦਿਆ ਅਤੇ ਇਸਤ੍ਰੀ ਦੀ ਖੁਲ੍ਹ, ਸਭ ਕੁਝ ਵੇਖਿਆ ਤੇ ਆਪਣੇ ਮਨ ਤੇ ਪਿਆ ਪ੍ਰਭਾਵ ਉਲੀਕਿਆ ਤੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਹਨ।

ਭਾਵੇਂ ਆਪ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ, ਪਰ ਵਿਦਿਆ ਦੀ ਭੁੱਖ ਆਪ ਨੂੰ ਸਦਾ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ। ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਜਾਂਦੇ ਲਾਇਬਰੇਰੀਆਂ, ਅਜਾਇਬ-ਘਰ, ਪੁਰਾਣੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਤੇ ਇਮਾਰਤਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਵੇਖਦੇ ਸਨ। ਕਾਬਲ ਦੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਵਿਚ ਵੀ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਲਾਇਬਰੇਰੀਆਂ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਨੌਟ ਲੈਂਦੇ ਰਹੇ ਆਪ ਦੇ ਇਸ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਵਿਚ 'ਕਯੂ ਗਾਰਡਨ' ਪੈਰਿਸ ਦਾ ਅਜਾਇਬ ਘਰ ਤੇ ਵਰਸਾਇਲ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਮਿਲਦਾ

ਹੈ । ਇੰਡੀਆ ਆਫ਼ਿਸ ਦੀ ਲਾਇਬਰੇਰੀ ਬਾਰੇ ਆਪ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

“ਇੰਡੀਆ ਆਫ਼ਿਸ ਵਿਚ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਪਾਲੀ, ਮਰਹੱਟੀ, ਅਰਬੀ, ਫ਼ਾਰਸੀ ਆਦਿਕ ਦੇ ਕਲਮੀ ਪੁਰਾਣੇ ਇਤਨੇ ਪੁਸਤਕ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਇਕ ਬਾਰ ਸਭ ਦਾ ਸਾਧਾਰਨ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਏ ਤਾਂ ਦੋ ਸੌ ਬਰਸ ਦੀ ਉਮਰ ਚਾਹੀਏ । ਇੰਡੀਆ ਆਫ਼ਿਸ ਵਿਚ ਅਮੋਲਕ ਵਿਦਿਆ ਦਾ ਖ਼ਜਾਨਾ ਹੈ ।”

ਆਪ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਬੈਠੇ ਵੀ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਉਨਤੀ ਲਈ, ਇਸ ਦੀ ਖੇਤੀਬਾੜੀ ਤੇ ਉਦਯੋਗ ਲਈ ਸਕੀਮਾਂ ਸੋਚਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਜੋ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਆਰਥਿਕ ਹਾਲਤ ਸੁਧਾਰੀ ਜਾ ਸਕੇ । ਇਸ ਤੱਥ ਦੇ ਸੰਕੇਤ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਵਿਚ ਥਾਂ ਥਾਂ ਮਿਲਦੇ ਹਨ । ਜਿਹੜੇ ਰਿਆਸਤੀ ਰਾਜੇ ਆਪਣੇ ਐਸ-ਇਸ਼ਰਤ, ਨਾਚ-ਰੰਗ ਲਈ ਜਨਤਾ ਦਾ ਧਨ ਖਰਚ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਉਸ ਦੀ ਨਿਖੇਧੀ ਵੀ ਕਈ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ । ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ :

“ਡੈਨਮਾਰਕ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਭੀ ਰਾਣੀ ਸਮੇਤ ਆਏ ਹੋਏ ਹਨ, ਅਲਵਰ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕਈ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੀ ਰਾਜੇ ਵੀ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇ ਰਹੇ ਹਨ, ਪਰ ਅਫਸੋਸ ਇਹਨਾਂ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਯੂਰਪ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੀ ਰਿਯਾਸਤ ਵਿਚ ਗੁਣ ਲੈਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਡੇ ਮਹਾਰਾਜੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਘੱਟ ਹਨ ਜੋ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਾਸਤੇ ਸੈਰ ਕਰਨ । ਬਹੁਤ ਐਸੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੈਰ ਨੂੰ ਭੀ ਇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਐਸ਼ ਸਮਝ ਰਖਿਆ ਹੈ ਔਰ ਪੂਜਾ ਦਾ ਧਨ ਬਿਰਥਾ ਖੋਹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਏਸ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਭੈੜੀਆਂ ਵਾਦੀਆਂ ਅਤੇ ਅਪਜਸ ਆਪਣੇ ਸਾਥ ਲੈ ਕੇ ਚਲੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।”

ਇਨ੍ਹਾਂ ਰਾਜਿਆਂ ਨੂੰ ਵਿਗਾੜਨ ਦੀ ਜ਼ੁੰਮੇਵਾਰੀ ਵੀ ਉਹ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਹਾਕਮਾਂ ਦੀ ਸਮਝਦੇ ਹਨ । ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿਚ ਸਰ ਕਰਜ਼ਨ ਵੈਲੀ ਨੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਕਪੂਰਥਲਾ ਬਾਰੇ ਵਿਅਗਮਈ ਢੰਗ ਨਾਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਉਲਾਂਭਾ ਦਿੱਤਾ, ਇਸ ਦਾ ਜਿਕਰ ਆਪ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ :

“ਇੰਡੀਆ ਆਫ਼ਿਸ ਵਿਚ ਆਕੇ ਸਰ ਕਰਜ਼ਨ ਵੈਲੀ ਜੋ ਵਜ਼ੀਰ ਆਜ਼ਮ ਦੇ ਮੁਸਾਹਿਬ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆ, ਏਹ ਸਾਹਿਬ ਮੇਰੇ ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਵਾਕਫ਼ ਸਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਕਈ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਚਰਚਾ ਅਤੇ ਬਾਤ ਚੀਤ ਹੋਈ, ਇਕ ਬਾਤ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ਆਪ ਦੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਅਤੇ ਦਾਨਾ ਰਾਜਾ ਸਾਹਿਬ ਕਯੋਂ ਰਾਜਾ ਕਪੂਰਥਲਾ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਕਿ ਆਪਣਾ ਧਨ ਵਿਅਰਥ ਪੈਰਿਸ ਦੇ ਰਾਗ ਰੰਗ ਵਿਚ ਹਰ ਸਾਲ ਬਰਬਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਮੈਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਤਾਂ ਆਪ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਲਈ ਹੁਣ ਸਭ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਹੁਨਰ ਵਿਚ ਤਾਕ ਕਰਕੇ ਸਮਝਾਉਣ ਦਾ ਬੜਾ ਸਾਡੇ ਸਪੁਰਦ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਏਹ ਅੱਛੇ ਇਨਸਾਫ਼ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ, ਏਹ ਸੁਣ ਕੇ ਹੱਸ ਪਏ ਅਤੇ ਭਾਵ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝ ਗਏ ।”

ਆਪ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਬੈਠੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਬਾਰਸ਼ ਦੀ ਘਾਟ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਫੈਲੀ

ਬੀਮਾਰੀ ਬਾਰੇ ਵੀ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਹਨ, ਇਸ ਤੋਂ ਆਪ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹੋਣ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਇਕ ਸਾਧਾਰਣ ਘਰਾਣੇ ਤੋਂ ਤਰੱਕੀ ਕਰਕੇ ਇਕ ਉੱਚੇ ਰੁਤਬੇ ਤੇ ਪੁੱਜੇ ਸਨ ਇਸ ਲਈ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ ਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭਲੀ-ਭਾਂਤ ਗਿਆਨ ਸੀ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਹਮਦਰਦੀ ਕਰਨੀ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨਾ ਉਹ ਆਪਣਾ ਫ਼ਰਜ਼ ਸਮਝਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

- ੳ) "ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਯਾ ਕਰਕੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਵਰਖਾ ਹੋ ਗਈ ਹੋਵੇਗੀ, ਪ੍ਰਜਾ ਅਰੋਗ ਹੋਵੇਗੀ।"
- ਅ) "ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਹੈਜ਼ਾ ਦੇਖ ਕੇ ਔਰ ਵਰਖਾ ਦਾ ਨਾ ਹੋਣਾ ਮਲੂਮ ਕਰਕੇ ਭਾਰੀ ਫਿਕਰ ਹੋ ਰਹਿਆ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੋ।"

ਉਪਰੋਕਤ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਕੁਝ ਕੁ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਤੋਂ ਇਹ ਗੱਲ ਸਪਸ਼ਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਦਾ ਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਤੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਾਸੀਆਂ ਨਾਲ ਕਿੰਨਾ ਡੂੰਘਾ ਪਿਆਰ ਸੀ।

ਆਪ ਰਿਆਸਤੀ ਵਜ਼ੀਰ ਸਨ ਤੇ ਰਿਆਸਤਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰਾਜ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸਨ। ਪਰ ਆਪ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਪਖੰਡ ਤੇ ਦੰਭ ਤੋਂ ਭਲੀ-ਭਾਂਤ ਜਾਣੂ ਸਨ ਤੇ ਘਿਰਣਾ ਵੀ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਅੰਗਰੇਜ਼ ਲੋਕ ਇਥੇ ਆਪਣੀ ਹਕੂਮਤ ਦੇ ਨਸ਼ੇ ਵਿਚ ਭਾਰਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉੱਚੀ ਗੱਲ ਕਰਨੋਂ ਰੋਕਦੇ ਸਨ ਜਿਵੇਂ ਉਹ ਬੜੇ ਸ਼ਾਤ-ਚਿੱਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜਦ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਸਿਵਾਏ ਸ਼ਰ-ਸ਼ਰਾਬੇ ਤੋਂ ਹੋਰ ਹੈ ਹੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ। ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਇਸ ਪਾਸ਼ ਨੂੰ ਉਘੇੜਦਿਆਂ ਆਪ ਲਿਖਦੇ ਹਨ :

"ਮੈਂ ਹੈਰਾਨ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਹਿਬ ਲੋਕ ਜੋ ਲੰਡਨ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾਂ ਰਾਤ ਦਿਨ ਸ਼ਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾਂ ਸਾਡੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਕੰਨ ਵੀ ਦੁਖੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਕਿਉਂ ਇਤਨੇ ਕੌਮਲ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹਾਤੇ ਵਿਚ ਬੱਘੀ ਦਾ ਖੜਕਾ ਭੀ ਨਹੀਂ ਭਾਉਂਦਾ। ਚਪਰਾਸੀ ਲੋਕ ਉੱਚੀ ਬੋਲਣੋਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।"

ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਤਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਆਪ ਦਾ ਦੇਸ਼-ਭਗਤੀ ਦਾ ਜਜ਼ਬਾ ਪ੍ਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਜਜ਼ਬਾ ਵਧੇਰੇ ਉਥੇ ਉਘੜਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਉਹ ਸੈਂਟਪਾਲ ਦੇ ਚਰਚ ਵਿਚ ਦੇਸ਼ ਭਗਤਾਂ ਦੀਆਂ ਯਾਦਗਾਰਾਂ ਬਣੀਆਂ ਵੇਖ ਕੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਲਾਪਰਵਾਹੀ ਤੇ ਖੇਦ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੌਮ ਨੂੰ ਜੀਉਂਦੇ ਰੱਖਣ ਲਈ ਕੌਮੀ ਬਹਾਦਰਾਂ ਦੀਆਂ ਯਾਦਗਾਰਾਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ। ਸੈਂਟਪਾਲ ਦਾ ਚਰਚ ਵੇਖਦੇ ਹੋਏ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ :

"ਜਿਸ ਆਦਮੀ ਨੇ ਕੋਈ ਭੀ ਕੌਮੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਬਣੇ ਹੀ ਸਨਮਾਨ ਨਾਲ ਬਣਾਈ ਗਈ ਹੈ, ਬਲਕਿ ਕਈ ਬਹਾਦਰਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਤਕ

ਭੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ। ਕੌਮ ਦੇ ਮੁਖੀਏ, ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਚਰਿਤ੍ਰ ਅੰਗ ਯਾਦਗਾਰਾਂ ਹੀ ਕੌਮੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਣਾਉਂਦੀ ਆਂਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਕੌਮ ਸ਼ੀਘਰ ਹੀ ਮੁਰਦਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।"

ਇੱਕ ਗੱਲ ਹੋਰ ਜਿਹੜੀ ਲੰਡਨ ਦੀ ਸਿਫਤ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਲੇਖਕਾਂ ਨੇ ਲਿਖੀ ਹੈ, ਉਹ ਲੰਡਨ ਦੀ ਪੁਲਿਸ ਹੈ। ਪੁਲਿਸ ਬਾਰੇ ਭਾਰਤੀ ਨਜ਼ਰੀਆ ਕੁਝ ਵਖਰਾ ਹੈ। ਪੁਲਿਸ ਵਾਲੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਨਤਾ ਦੇ ਸੇਵਕ ਸਗੋਂ ਹਾਕਮ ਸਮਝਦੇ ਹਨ। ਲੰਡਨ ਦੀ ਪੁਲਿਸ ਜਨਤਾ ਦੀ ਸੇਵਕ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੀ ਅੱਖੀਂ ਵੇਖੀ ਘਟਨਾ ਦਾ ਵਰਣਨ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ :-

"ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਕੇ ਏਥੋਂ ਦੀ ਪੁਲਿਸ ਸਲਾਘਾ ਯੋਗ ਹੈ ਸਿਪਾਹੀ ਹਰ ਜਗ੍ਹਾ ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ, ਹਥ ਵਿਚ ਸੋਟਾ ਨਹੀਂ, ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਲਲਕਾਰਾ ਨਹੀਂ, ਕੋਵਲ ਉਂਗਲੀ ਦਾ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਏਸ ਨਾਲ ਸਭ ਗੱਡੀਆਂ ਨੂੰ ਖੜਾ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਚਾਹੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੀ ਗੱਡੀ ਹੋਵੇ ਉਹ ਵੀ ਫੋਰਨ ਰੁਕ ਜਾਂਦੀ ਹਨ, ਆਸਚਰਯ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਚਾਹੇ ਕਈ ਮਿੰਟ ਠਹਿਰਨਾ ਪਵੇ ਕੋਈ ਸਿਪਾਹੀ ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਪੁਛਦਾ ਕਿ ਕਯੋਂ ਗੱਡੀਆਂ ਖੜੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। ਸਤਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ ਪੁਲਿਸ ਦਾ ਆਦਮੀ ਲੰਡਨ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਾਸਤੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਹਾਜ਼ਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਮਕਾਨ ਅਥਵਾ ਜਗ੍ਹਾ ਦਾ ਪਤਾ ਪੁਛੀਏ ਤਾਂ ਬੜੇ ਅਦਬ ਅਤੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਪੂਰੀ ਤਸ਼ਰੀਹ ਕਰ ਕੇ ਸਿਪਾਹੀ ਦਸਦਾ ਹੈ।"

... ..

ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦੀ ਤਮੀਲ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਇਕ ਅੱਖੀ ਦੇਖਿਆ ਥ੍ਰਿਤਾਂਤ ਸੁਣਾਉਂਦਾ ਹਾਂ, ਏਥੇ ਘੰਟੇ ਵਿਚ 10 ਮਾਈਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਮੋਟਰਕਾਰ ਚਲਾਉਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਨਹੀਂ। ਇਕ ਦਿਨ ਹਾਈਡ ਪਾਰਕ ਪਾਸ ਇਕ ਮੋਟਰ ਜਾਦਾ ਤੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਆ ਰਹੀ ਸੀ, ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਸਿਪਾਹੀ ਨੇ ਦੂਰ ਆਉਂਦੀ ਨੂੰ ਹੀ ਉਂਗਲੀ ਦਾ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ, ਮੋਟਰ ਝੱਟ ਠਹਿਰ ਗਈ- ਸਿਪਾਹੀ ਅਗੇ ਵੱਧ ਕੇ ਕੈਫੀਯਤ ਪੁੱਛਣ ਲਗਾ, ਦੇਖੋ ਤਾਂ ਵਿਚ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਬੈਠਾ ਹੈ, ਸਿਪਾਹੀ ਨੇ ਸਲਾਮੀ ਲਈ ਅਤੇ ਚੁੱਪ ਕਰ ਗਿਆ, ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੇ ਆਖਿਆ ਮੇਰੇ ਡ੍ਰਾਈਵਰ ਦੀ ਕੁੱਲ ਸੀ, ਮੁਆਫ਼ ਕਰੋ, ਸਿਪਾਹੀ ਨੇ ਉਂਗਲ ਦਾ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ ਮੋਟਰ ਤੁਰ ਪਈ।"

ਸੈਲੀ

ਜਿਥੇ ਇਹ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਵਿਸ਼ੇ ਪੱਖ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਰਚਨਾਵਾਂ ਹਨ ਤੇ ਵਲਾਇਤ ਬਾਰੇ ਭਰਪੂਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਥੇ ਸੈਲੀ ਪੱਖੋਂ ਵੀ ਇਹ ਉਣੇ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਵਰਣਨ ਹੈ, ਤਸਵੀਰ ਕਸ਼ੀ ਹੈ, ਉਪਮਾਵਾਂ ਤੇ ਅਲੰਕਾਰ ਹਨ, ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਉਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਹੈ। ਤੇ ਹਾਸ ਰਸ ਤੇ ਵਿਅੰਗ ਹੈ ਜੋ ਆਪ ਨੂੰ ਇਕ ਚੰਗਾ ਸੈਲੀਕਾਰ ਸਿੱਧ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਨਿਬੰਧਾਂ ਵਿਚ ਅਤੇ ਹੋਰ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਿਚ ਆਪ ਦੀ ਸੈਲੀ ਗੰਭੀਰ ਹੈ

ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਫ਼ਰਨਾਮਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਬੜੀ ਸੁਖੈਨ, ਦਿਲਚਸਪ ਤੇ ਵਿਅੰਗਾਤਮਕ ਹੈ। ਇਹ ਸਿੱਧਾ ਦਿਲ ਤੇ ਅਸਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਕਈ ਥਾਂ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਮਾਨਵੀਕਰਣ ਵੀ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਹੇਠਲੀਆਂ ਕੁਝ ਕੁ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਸਾਡੇ ਉਪਰੰਤ ਕਥਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ਟੀ ਕਰਨਗੀਆਂ :

“ਸਮੁਦ੍ਰ ਦੇ ਠਹਿਰਾਉ ਦੇ ਕਾਰਣ ਸੂਰਜ ਛਿਪਣ ਵੇਲੇ ਆਸਚਰਯ ਸੋਭਾ ਹੈ, ਮਾਨੋ ਸਾਰਾ ਸਮੁਦ੍ਰ ਸਵਰਨ ਹੋ ਗਯਾ ਹੈ, ਰਾਤ ਨੂੰ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਦੀ ਝਲਕ ਜਲ ਵਿਚ ਮਨ ਨੂੰ ਮੋਹਿਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਜਹਾਜ਼ ਦੀਆਂ ਲਾਲਟੈਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਤਿਬਿੰਬ ਸਾਥ ਸਾਥ ਇਉਂ ਦੌੜ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਮਾਨੋ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਕਈ ਮੂਰਤੀਆਂ ਕਰਕੇ ਜਹਾਜ਼ ਦੇ ਸਾਥ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।”

ਤੁਲਨਾਤਮਕ ਵਿਧੀ

“ਅਦਨ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸੀਗੁਲ, ਜੋ ਬਡੇ ਪੇਟੂ ਜੇਹੇ ਜਾਨਵਰ ਹਨ, ਸੈਂਕੜਾਂ ਸਾਡੇ ਜਹਾਜ਼ ਪਿਛੇ ਇਉਂ ਲਗੇ ਹਨ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਮੰਗਤੇ ਚਿਮੜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।”

ਵਿਅੰਗ

“ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ ਮਿਸ਼ਰ ਦੀਆਂ ਬਹੁਤ ਔਰਤਾਂ ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿਚ ਫਿਰਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨੱਕ ਢੱਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜਾਣੋ ਕਿ ਨੱਕ ਦੀ ਲਾਜ਼ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਹੈ।”

ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਮਾਨਵੀਕਰਣ

“ਬਾਗ ਬਗੀਚੇ ਹੁਣ ਸਭ ਉਦਾਸ ਹਨ, ਦਰਖਤ ਰੁੱਝ-ਮੁੱਝ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਫੁਲਵਾੜੀਆਂ ਮੁਰਬਾ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਕੁਦ੍ਰਤ ਨਿੰਦ੍ਰਾ ਦਾ ਆਨੰਦ ਲੈ ਰਹੀ ਹੈ।”

ਕੋਇਟੇ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਸਫ਼ਰਨਾਮਾ

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਆਪਣੀ ਲਿਖਤ ਦੇ ਤਿੰਨ ਪੰਨੇ ਕੋਇਟੇ ਦੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦੇ, ਜੋ ਜੁਲਾਈ 1918 ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਸੀ, ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਸ ਵਿਚ 14 ਨੁਕਤੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦੇ ਦਿਤੇ ਹੋਏ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇ ਕੇ ਪੂਰੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦਾ ਰੂਪ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਵਿਸਥਾਰ ਦੇ ਡਰੋਂ ਇਕ ਟੁਕ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਤੇ ਸ਼ੈਲੀ ਉਹੀ ਹੈ ਜੋ ਉਪਰ ਦਿੱਤੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮਿਆਂ ਦੀ ਹੈ :-

“ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੁਲਤਾਨ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਚੀਜ਼ਾਂ, ਗਦਾ, ਗਰਮੀ, ਗਰਦ ਰੋਗਿਸ਼-ਤਾਨ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੋ ਚਿਵੇਂ ਹੀ ਬਲੋਚਿਸਤਾਨ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਚੀਜ਼ਾਂ ਅਦਬੁਤ ਹਨ। ਪਹਾੜ ਬਿਨਾਂ ਦਰਖਤ, ਮਕਾਨ ਬਿਨਾਂ ਛੱਤ, ਤੇ ਦਰਯਾ ਬਿਨਾਂ ਪਾਣੀ।”

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਫ਼ਰਨਾਮਿਆਂ ਦੇ ਅਧਿਐਨ ਉਪਰੰਤ ਇਸ ਗੱਲ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸ਼ਕ ਬਾਕੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ ਕਿ ਆਪ ਨਿਰੋ ਖੋਜੀ ਤੇ ਕੋਸ਼ਿਕਾਰ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਸਗੋਂ

ਰਚਨਾਤਮਕ ਸਾਹਿੱਤਕਾਰ ਵੀ ਸਨ । ਵਾਰਤਕ ਸ਼ੈਲੀ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਆਪ ਆਪਣੇ ਸਮੇਂ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਅੱਗੇ ਸਨ । ਆਪ ਦੀਆਂ ਇਹ ਸਾਰੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਹਾਲਾਂ ਤਕ ਲਿਖਤ ਖਰੜਿਆਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਹੀ ਹਨ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਾਠਕਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਲਿਆਉਣਾ ਨਿਹਾਇਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ । ਜਦੋਂ ਇਹ ਰਚਨਾਵਾਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋ ਗਈਆਂ ਤਾਂ ਹੀ ਵਿਦਵਾਨ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਹੀ ਮੁਲਅੰਕਣ ਕਰ ਸਕਣਗੇ ।

IV ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਵਿਚਾਰ

ਪ੍ਰੋ. ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ

ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੇ ਹੋਰ ਦੋਸਤੋਂ। ਮੈਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦਾ ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਅੱਜ ਬਹੁਤ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਬਿਆਲ ਸੁਣਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿੱਤਾ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਮੈਂ ਮਿਲਿਆ ਨਹੀਂ ਪਰ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣਨ ਦੀ ਇੱਛਾ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੋਵਾਂ। ਜਿਹੜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਿਕਟਵਰਤੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਜਾ ਜਾ ਕੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣਨਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਰਚੇ ਹੋਏ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕਰਨਾ, ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਚਿਰ ਤੋਂ ਇਸ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਜਦੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਚਲਾਣਾ ਹੋਇਆ ਇਸ ਦੇ ਥੋੜ੍ਹੀ ਦੇਰ ਬਾਅਦ ਮੈਂ ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਦਾ ਸਾਂ, ਇਥੇ ਜਿਹੜੇ ਪਹਿਲੇ ਵਾਈਸ-ਚਾਂਸਲਰ ਸਨ ਡਾ. ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਇਹ ਮੇਰੇ ਨਾਲੋਂ ਇਕ ਵਰ੍ਹਾ ਪਿਛੇ ਸਨ, ਅਸੀਂ ਦੋਹੇ ਰਲ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਲੋਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਇਕ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕਰਨ ਲਈ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਏ। ਬਹੁਤ ਵੱਡੀ ਤਸਵੀਰ ਬਣਾ ਕੇ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਭਾਈ ਜੋਧ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਇਕ ਸਮਾਗਮ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ। ਉਹ ਤਸਵੀਰ ਅਜੇ ਤਕ ਉਥੇ ਲਗੀ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਰਹੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸ਼ਗਿਰਦ ਹੋਵਾਂ। ਅਸਲ ਵਿਚ ਸ਼ਗਿਰਦ ਬਣ ਨਹੀਂ ਸਕੇ, ਇਹ ਇੱਕ ਤਰਲਾ ਸੀ, ਇੱਕ ਇੱਛਾ ਸੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੈਰ ਚਿੰਨ੍ਹਾ ਉਤੇ ਤੁਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਯਤਨ ਸੀ। ਪਰ ਜਿੰਦਗੀ ਭਰ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਇਹ ਪੂਰਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਿਆ। ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੱਦ ਖੋਜ ਵਿਚ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਗਿਆਨ ਵਿਚ ਇੰਨਾ ਉੱਚਾ ਸੀ ਅਤੇ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵੱਲ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੱਦ ਵੱਲ ਪੂਰਾ ਜ਼ੋਰ ਲਾ ਕੇ ਦੇਖਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਾਂ ਤਾਂ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਇੰਨਾ ਉੱਚਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਕਿ ਪੰਗ ਉਤਰਨ ਵਾਲੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਸੋ ਮੈਂ ਇਸ ਗੱਲੋਂ ਖੁਸ਼ ਹਾਂ ਕਿ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਦੇਣ ਦੀ ਖਾਤਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਦੀ ਖਾਤਰ, ਇਥੋਂ ਇਹ ਸਮਾਗਮ ਰਚਿਆ। ਮੈਂ ਇਲਾਵਾ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦੇਨਾ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਰਾਹੀਂ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਨੂੰ ਜਿਸ ਨੇ ਇਹ ਸਮਾਗਮ ਕੀਤਾ।

ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰਾ ਭੁਲੇਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ। ਜਦੋਂ ਉਹ ਜ਼ਿਉਂਦੇ ਸਨ ਵਿਰੋਧੀ ਬੜੇ ਤਕੜੇ ਤਕੜੇ ਬੰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਰੁਧ ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਨਿਕਲਦਾ ਰਿਹਾ। ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ਕਿ

ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਖਰੀਦੇ ਹੋਏ ਬੰਦੇ ਨੇ ਅਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿਰੋਧੀ ਨੇ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਤੈਸ਼ੀ ਸਨ ਉਨ੍ਹੇ ਹੀ ਹੋਰ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹੇ ਹੀ ਕੱਟੜ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੱਖੀ ਸਨ, ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਮਤ ਦੇ ਪਰਚੰਡ ਵਿਦਵਾਨ ਨੇ, ਬਹੁਤ ਭਾਰੀ ਵਿਦਵਾਨ ਨੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਿੱਖੀ ਨੂੰ ਪੈਰਾਂ ਤੇ ਖੜਾ ਕੀਤਾ। ਦੋ ਕਿਸਮ ਦੀਆਂ ਅਦਾਵਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਿਉਂਦੇ ਜੀ ਹੈਗੀਆਂ ਸਨ ਇਹ ਤਾਂ ਆਪ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ। ਲੇਕਿਨ ਜੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਪ੍ਰਸੰਗ ਵਿਚ ਰੱਖ ਕੇ ਦੇਖਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੇ ਬੜਾ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਉਹ ਇੱਕ ਐਸਾ ਕੰਮ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਫਿਰਕਾਦਾਰਾਨਾ ਕੰਮ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਉਹ ਐਸਾ ਕੰਮ ਸੀ ਜਿਹੜਾ ਕਿ ਸੰਕੀਰਣ ਸੀ ਤੰਗ ਨਜ਼ਰੀ ਤੋਂ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਕਿਉਂਕਿ ਸਿੱਖਾਂ ਬਾਰੇ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜਾਂ ਉਸਦਾ ਕੁਝ ਵਡੇਰਾ ਮੁੱਲ ਸੀ ਜੋ ਇਸ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਤੋਂ ਵੇਖਿਆ ਜਾਏ ਤੇ ਨਾਲ ਜਹੇ ਪਿਛਾਂਹ ਚਲਿਆ ਜਾਏ ਤੇ ਗੱਲ ਬੜੀ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੀ ਹੋਂਦ ਦਾ ਇਕ ਇਥੇ ਬੜਾ ਵੱਡਾ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਚਿੰਨ੍ਹ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਬਈ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜਿਸ ਵੇਲੇ ਇਥੇ ਹੋਂਦ ਵਿਚ ਆਏ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸੁਨੇਹਾ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਕਿ ਜੇ ਕੁਝ ਅੱਗੇ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਜਾਂ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਕੇਵਲ ਉਸ ਦਾ ਸਾਰ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂ ਕੋਈ ਆਪਣੀ ਨਵੀਂ ਗੱਲ ਕਹੀ। ਜੇ ਨਵੀਂ ਗੱਲ ਕਹੀ ਤਾਂ ਕੀ ਹਿੰਦੂ ਜਾਂ ਮੁਸਲਮਾਨ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀ ਗੱਲ ਕਹੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇੱਕ ਬੰਨ੍ਹ ਐਸਾ ਬੰਨ੍ਹਿਆਂ ਜਿਸ ਨੇ ਹਰ ਹਾਲਤ ਪ੍ਰਫੁੱਲਤ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਅੱਗੇ ਜਾ ਕੇ ਉਸ ਦੀ ਵਿਲੱਖਣਤਾ ਨੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੋਣਾ ਸੀ, ਫੁੱਲਣਾ ਸੀ, ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਤੇ ਜੇ ਉਹ ਇੱਕ ਕੇਵਲ ਸੁਧਾਰਕ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਸਨ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋਰ ਸੈਂਕੜੇ ਸੁਧਾਰਕ ਆਏ ਭਗਤੀ ਮਤ ਦੇ ਨਾਲ, ਜੋ ਉਹ ਵੀ ਇਕ ਹੋਰ ਭਗਤ ਸਨ, ਤਾਂ ਤੇ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਾਕੀ ਉਸ ਵੱਡੇ ਤਣੇ ਦੀਆਂ ਸਾਖਾਂ ਸਨ ਤਾਂ ਫਿਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਵੀ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਇਕ ਸਾਖ ਸਨ। ਇਹ ਗੱਲ ਦੱਸਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੀ ਨਹੀਂ। ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਜਾਣਦੇ ਹੀ ਹੋ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਭੱਜਦੇ ਨੇ, ਇਹ ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਕਿ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਕੋਈ ਵਿਲੱਖਣ ਹਸਤੀ ਦਾ ਮਾਲਕ ਸੀ।

ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਟਾਇਨਬੀ (Toynbee) ਨੇ ਤਾਂ ਇਹ ਲਿਖਿਆ ਕਿ ਜੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਪੈਦਾ ਹੋਈ, ਜੋ ਧਰਤ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿਚ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਹੋਈ ਚੀਜ਼ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਸੀ। ਪਰ ਉਹ ਭਲਕੇ ਚੰਗੇ ਰਸਤੇ ਤੁਰਿਆ ਸੀ ਪਰ ਥਿੜਕ ਗਿਆ, ਥਿੜਕ ਕਿਉਂ ਗਿਆ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਨੇ ਹਿੰਦੂ ਧਰਮ ਦਾ ਇੱਕ ਸਿੱਟਾ ਬਣਾਇਆ ਸੀ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਿੱਧੇ ਰਸਤੇ ਲਾਉਣਾ ਸੀ ਤੇ ਆਪ ਉਸ ਰਸਤੇ ਤੁਰਿਆ ਜਿਸ ਪਾਸੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਿੱਧਾ ਰਸਤਾ ਪਹਿਲਾਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਲੇਕਿਨ ਤਲਵਾਰ ਫੜਕੇ ਤੇ ਜੰਗਜੂ ਬਣੇ, ਬਜਾਇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਧਰਮ ਨੂੰ ਸਿੱਧੇ ਰਸਤੇ ਪਾਉਣ ਦੇ, ਆਪ ਉਲਝਣਾ ਵਿਚ ਫਸ ਗਏ। ਹੁਣ ਇਹ ਉਹਦਾ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਸਮਝਣ ਦਾ, ਆਪਣਾ ਢੰਗ ਹੀ ਕਹਿਣ ਦਾ। ਸਾਡੇ ਵਿਦਵਾਨ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ, ਕੋਈ ਦਬੀ ਜਬਾਨ ਨਾਲ, ਕੋਈ ਖੁਲ੍ਹੇ ਤੌਰ ਤੇ ਕੋਈ ਗੱਜਕੇ ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਕਿ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਇਹ ਕੋਈ ਵੱਖਰਾ ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਹ ਤਾਂ ਉਸ ਧਰਮ ਦਾ, ਜੋ ਇਥੇ ਪਹਿਲਾਂ ਮੌਜੂਦ ਸੀ, ਇਕ ਸੁਧਰਿਆ ਹੋਇਆ

ਰੂਪ ਹੈ। ਇਹ ਇਸ ਕਰਕੇ ਕਹਿ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਡੇ ਆਪਣੇ ਲੋਕ ਜਿਹੜੇ ਸਿੱਖ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵੀ ਇਹੀ ਧਰਮ ਧਾਰ ਲਿਆ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਿਰਤੀ ਵੀ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹੋ ਗਈ ਸੀ। ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਪੰਜ ਨਿਰਮਲੇ ਬੰਦੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸਿਖਣ ਲਈ ਭੇਜੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਜਾਓ, ਤੁਹਾਡੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦਾ ਗਿਆਨ ਘੱਟ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਜਾਓ ਇਹ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਸਿੱਖਕੇ ਵਿਦਵਾਨ ਬਣੋ ਤੇ ਵਿਦਵਤਾ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਕੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਜੋਗੇ ਹੋ ਜਾਓ। ਆਪਣੇ ਪਿਛੋਕੜ ਨੂੰ ਆਲਮਾਨਾ ਪਿਛੋਕੜ ਬਣਾਓ। ਇਸ ਗੱਲ ਲਈ ਭੇਜੇ, ਪਰ ਹੋਇਆ ਇਹ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਨਿਰਮਲੇ ਗਏ, ਉਹ ਜਿਸ ਵੇਲੇ ਵਾਪਿਸ ਆਏ, ਤਾਂ ਜਿਹੜਾ ਨਿਰਮਲਿਆਂ ਦਾ ਸਾਹਿਤ ਹੈ, ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ ਜਾਏ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਨੂੰ, ਤੇ ਸਿੱਖ ਧਰਮ ਦੀ ਜਿਹੜੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕੀਤੀ ਗਈ ਉਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਏ ਤਾਂ ਕਮਾਲ ਦੇ ਗੁਣ ਸਾਹਮਣੇ ਆਉਂਦੇ ਨੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਿਰਮਲਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ, ਜਿਹੜੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਤਕਰੀਬਨ ਸਮਕਾਲੀ ਸੀ, ਭਾਈ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ, ਜੋ ਆਪ ਗੁਰਮਤ ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਵਿਦਵਾਨ ਸੀ, ਉਸ ਨੇ ਆਪ ਕਿਤਾਬ ਰਚੀ ਸੀ। ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਨਿਰਣੇ ਕਰਕੇ ਉਹ ਕਹਿੰਦੇ... ਇਹ ਗੁਰਮਤ ਹੈ... ਤੇ ਇਹ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਉਹ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਗ੍ਰੰਥ ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ ਤੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕੋਸ਼ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਬੜਾ ਭਾਰੀ ਵਿਦਵਾਨ ਸੀ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਗੁਰਮਤ ਨਿਰਣਾ ਸਾਗਰ ਦੇ ਵਿਚੋਂ ਪੜ੍ਹੇ ਤਾਂ ਬੜਾ ਸਪੱਸ਼ਟ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਈ ਜਿਹੜੇ ਹੋਗੇ ਨੇ ਸਿੱਖ ਉਹ ਇਹ ਸਮਝਦੇ ਨੇ ਕਿ ਜਨੇਊ ਨਹੀਂ ਪਹਿਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ, ਜਨੇਊ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਪਹਿਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਜਨੇਊ ਪਹਿਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜਿਹੜੇ ਜਨੇਊ ਬਾਰੇ ਕਹਿ ਰਹੇ ਨੇ ਉਹ ਹੋਰ ਜਨੇਊ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ। ਜਨੇਊ ਪਹਿਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਅੱਛੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਹਿਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਥਾਕਾਇਦਾ ਸੁਧ ਹੋ ਕੇ ਪਹਿਨਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਇਕ ਚੀਜ਼ ਇਸੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵਿਆਖਿਆ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਮਿਸਲਾਂ ਦਾ ਰਾਜ ਸੀ, ਮਿਸਲਾਂ ਦੇ ਰਾਜ ਦਾ ਅੱਧ ਕਹਿ ਲਵੋ, ਮਿਸਲ ਰਾਜ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਅੱਧ ਛੱਡ ਦਿਓ, ਉਸ ਦਾ ਜਿਹੜਾ ਦੂਜਾ ਅੱਧ ਸੀ ਉਸ ਤੋਂ ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ, ਕੇਵਲ ਗਿਰਾਵਟ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈ ਸੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਵਿਚ, ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਮੋਰੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਵੇਖਿਆ ਜਾਏ। ਕਿਉਂਕਿ ਜਿਹੜੇ ਵੀ ਅਸੂਲ ਲੈ ਕੇ ਉਹ ਚਲੇ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅਸੂਲਾਂ ਦੀ ਖਾਤਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਾਰਾ ਪਰਪੰਚ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਸੂਲਾਂ ਨੂੰ ਛਿੱਕੇ ਤੇ ਟੰਗਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਹੁਣ ਇਸ ਵਿਚ ਸੁਧਾਈ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਉਸ ਪਰੋਖ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਓ। ਫਿਰ ਫਰਜ਼ ਕਰੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬੰਦੇ ਨੌਕਰ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਸੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭੇਜਿਆ ਸੀ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਜਾਓ, ਜਿੰਨੇ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਨੇ, ਸਭ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਲਿਖ ਕੇ ਦਿਓ/ਭੇਜੋ। ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਇਕ ਪਰਫਾਰਮਾ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ, ਇਸ ਦੇ ਨਾਂ ਕਿੰਨੀ ਜ਼ਮੀਨ ਹੈ, ਇਥੇ ਐਸ ਵੇਲੇ ਕਿਹੜਾ ਗ੍ਰੰਥੀ ਹੈ, ਇਥੇ ਕਿਹੜੇ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਆਏ ਸਨ, ਇਥੇ ਕਿੰਨੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਨੇ, ਕੋਈ ਸ਼ਾਸਤਰ ਪਿਆ ਹੈ ਕਿ ਨਹੀਂ। ਬੜੇ ਵਿਸਤਾਰ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਕ ਪਰਫਾਰਮਾ

ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ। ਉਹ ਸਾਰੇ ਪਰਫਾਰਮੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਆ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਰਫਾਰ-
ਮਿਆਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਉਹ ਵਾਕਫ਼ੀਅਤ ਐਸ ਵੇਲੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਪਰ
ਇਤਿਹਾਸ ਨੇ ਤਾਂ ਬਦਲਦੇ ਹੀ ਰਹਿਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਕਰਕੇ ਉਹਦੇ ਵਾਧੇ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।
ਬਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਸ ਸੰਨ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਫਲਾਣਾ ਆਦਮੀ ਇਸ ਵੇਲੇ ਇੰਚਾਰਜ ਹੈਗਾ,
ਉਸ ਦੇ ਬਾਅਦ ਕਿੰਨੇ ਆਦਮੀ ਆ ਗਏ ਅਤੇ ਕਿਹੜੀਆਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਹੋ ਗਈਆਂ।
ਉਥੇ ਜਿਹੜੇ ਸ਼ਾਸਤਰ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਸਨ ਅਸੀਂ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਜਾਂਦੇ
ਹਾਂ ਸ਼ਾਸਤਰ ਦੇਖਣ, ਉਥੇ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਤਾਂ ਕਿਲਾ ਮੁਬਾਰਕ ਵਿਚ ਚਲੇ
ਗਏ। ਉਹ ਤਾਂ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਇਥੇ ਢੇ ਲਿਆਂਦੇ। ਇਹ ਗੱਲ ਹੀ ਖ਼ਤਮ ਹੋ ਗਈ।
ਇਹ ਜਿਹੜੀ ਜ਼ਮੀਨ ਹੈ ਉਹਦੇ ਬਾਰੇ ਝਗੜੇ ਹੋ ਗਏ, ਕੁਝ ਜ਼ਮੀਨ ਨਿਰਮਲਿਆਂ ਨੇ
ਲੈ ਲਈ, ਕੁਝ ਨਿਰਮਲਿਆਂ ਕੋਲੋਂ ਖੁਸ਼ ਕੇ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਆ ਗਈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਹੁਤ
ਸਾਰੀਆਂ ਤੱਥ ਦੀਆਂ ਜੋ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਸੁਧਾਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਵਿਦਵਾਨਾਂ
ਨੂੰ ਇਹ ਦਿਸ ਜਾਏਗਾ ਕਿ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੇ ਬਹੁਤ ਭਾਰਾ ਯਤਨ ਕਰਨ ਦੇ
ਬਾਵਜੂਦ ਕੁਝ ਰਹਿ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ। 'ਈਵਨ
ਹੋਮਰ ਨੋਡਜ਼', ਬਈ ਹੋਮਰ ਉਘਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕਿਤੇ ਨਾ ਕਿਤੇ ਉੱਘ ਅਜੇ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ। ਕਈ ਥਾਂ ਤੇ ਉੱਘ ਆਈ ਹੋਈ ਹੈ। ਔਰ ਇਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਿਦਵਤਾ ਉਤੇ
ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵੱਟਾ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ। ਵੱਡੇ ਤੋਂ ਵੱਡੇ ਵਿਦਵਾਨ ਪਾਸੋਂ ਵੀ ਇਹੋ
ਜਿਹੀ ਗੱਲ ਕਿਤੇ ਨਾ ਕਿਤੇ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੋ ਮੇਰੇ ਇਹ ਕਹਿਣ ਦਾ ਮਤਲਬ ਸਿਰਫ਼ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ
ਨਾਭਾ ਨੇ ਜੋ ਸੇਵਾ ਆਪਣੇ ਵੇਲੇ ਕੀਤੀ, ਉਹ ਨਿਰਣਾਇਕ ਕੀਤੀ, ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਰਥ
ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਉਹਦੇ ਵਿਚ ਵੀ ਮੇਰਾ ਸਿਰਫ਼ ਖਿਆਲ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਹੋਰ ਸਥਿਰ
ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਮਿਸਾਲ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਇੱਕ ਲੇਖ ਵਿਚ ਤੁਲਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ
ਬਈ ੧੯ ਲੈ ਲਿਆ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵੀ ਕੋਸ਼ਾਂ ਨੇ ਅਰਥ ਦਿੱਤੇ ਨੇ ੧੯ ਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤੁਲਨਾ
ਕਰਕੇ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸਿਰਮੋਰਤਾ ਦੱਸੀ। ਪਰ ਨਾਲ ਇਹ ਵੀ ਦਸਿਆ ਹੈ
ਕਿ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਵੀ ਇਸ ਥਾਂ ਤੇ ਥੋੜ੍ਹੀ ਜਿਹੀ ਕਸਰ ਖਾ ਗਏ। ਮਿਸਾਲ ਦੇ ਤੌਰ
ਤੇ ਓਮ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਹੈ। ਓਮ ਦਾ ਅਰਥ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿਚ ਇਕ ਹੈਗਾ 'ਹਾਂ', ਅਤੇ ਵਿਚ
ਹੀ ਓਮ ਦਾ ਮਤਲਬ 'ਆਹੋ ਜੀ'। ਬਈ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਕੁਝ ਵਿਦਵਾਨ ਕਹਿੰਦੇ ਨੇ
ਕਿ 'ਆਹੋ ਜੀ' ਤੋਂ ਹੀ ਓਮ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ। ਇਹ ਸਾਕਾਰਤਾ ਜਿਹੜੀ ਕਿ, ਇਸ ਤੋਂ ਹੀ
ਓਮ ਦੇ ਅਰਥ ਦਾ ਵਿਸਤਾਰ ਹੋਇਆ। ਚੁਣ ਇਹ 'ਆਹੋ ਜੀ' ਦੇ ਅਰਥ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ
ਸਾਹਿਬ ਵਿਚ ਹੈ ਨਹੀਂ ਕਿਤੇ, ਤੇ ਆਹੋ ਜੀ ਵਾਲਾ ਅਰਥ ਉਹਦੇ ਵਿਚ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ
ਨੇ, ਕੋਸ਼ ਵਿਚ ਫਾਲਤੂ ਨੇ। ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦਾ ਕੋਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਹੈਗਾ ਇਹ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਕੋਸ਼,
ਜਿਹੜਾ ਗੁਰਮਤ ਦਾ ਕੋਸ਼ ਹੈ ਉਹ ਦੇ ਵਿਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਥਾਂ ਥਾਂ ਤੇ ਹਵਾਲੇ
ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਨੇ, ਟੁਕਾ ਦਿੱਤੀਆਂ ਨੇ ਜਿਹੜੀ ਐਸੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਥੇ ਟੁਕ ਕੋਈ
ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ, ਉਹੀ ਅਰਥ ਦਿੱਤੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਪੰਡਿਤ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਨਰੋਤਮ ਵਿਚ ਵੀ

ਕਸਰ ਸੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਜਿਹੜੀ ਕਸਰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਰੱਖਣੀ, ਉਹ ਰੱਖ ਲਈ। ਪਰ ਸ਼ੈਰ ਮਾਸੂਲੀ ਗੱਲ ਹੈ। ਮੈਂ ਆਪ ਸਭ ਦਾ ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਆਪ ਨੇ ਮੇਰੇ ਵਿਚਾਰ ਸੁਣੇ ਨੇ ਬੜਾ ਔਛਾ ਕੰਮ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਹਾਲੇ ਹੋਰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਛੁੰਘ ਨਾਲ ਤੇ ਕਾਫ਼ੀ ਖਿਲਾਰ ਨਾਲ ਕੰਮ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਅਸੀਂ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇਕ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਹਨ ਔਰ ਇਸ ਕਰਕੇ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਕਿ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਉਹੀ ਰੱਬ ਪਾ ਸਕਦੇ ਆ ਜਿਸ ਦੀ ਆਪਣੀ ਬੁੱਧੀ ਦੀ ਧਾਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲੋਂ ਤੇਜ਼ ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਕਮ ਸੇ ਕਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਰਗੀ ਜ਼ਰੂਰ ਤਿੱਖੀ ਔਰ ਤੇਜ਼ ਹੋਵੇ। ਧੰਨਵਾਦ।

ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦਿਲੋਂ

ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਰਸਮੇਂ ਰਿਵਾਜ ਵਿਚ ਤਾਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਮੈਂ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਗਿਆਨੀ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਮਾਂ ਕੱਢਿਆ। ਮੈਂ ਖੋਜ-ਪੱਤਰ ਲਿਖਣ ਵਾਲਿਆਂ ਭਾਵ ਪ੍ਰੋ. ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ, ਡਾ. ਪਿਆਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਸ. ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਅਸ਼ੋਕ ਦਾ ਵੀ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਰਛਪਾਲ ਕੌਰ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਜੀ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਰਿਣੀ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਥੇ ਦਰਸ਼ਨ ਵੀ ਦਿੱਤੇ ਔਰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵਸਤਾਂ, ਅਣਛਪੇ ਖਰੜੇ ਸਾਨੂੰ ਪਹੁੰਚਾਏ। ਫਿਰ ਮੈਂ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦਾ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਥੋੜੇ ਹੀ ਅਧਿਆਪਕ ਆ ਸਕੇ ਆ, ਕਿਉਂਕਿ 'ਦਰਦ ਔਰ ਵੀ ਹੈ ਇਸ ਜ਼ਮਾਨੇ ਮੈਂ'। ਚਲੇ ਜਿੰਨੇ ਕੁ ਵੀ ਆਏ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ। ਬਾਕੀ 'ਐਂਫੀਲੀਏਟਿਡ ਕਾਲਜਜ਼' ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸਾਡੀ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲਈ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੈਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਇਸ ਸਭਾ ਦੇ ਵਿਚ ਹੁਣ ਤੱਕ ਦੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸਾਹਿਬਾਨ ਨੂੰ ਦੇਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਗੁਰਮਤ ਕਾਲਜ, ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਉਜਾਗਰ ਸਿੰਘ ਬੰਗਾ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵੀ ਸ਼ੁਕਰਗੁਜ਼ਾਰ ਹਾਂ। ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ ਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਆਪਣੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਕਾਸ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਅਕਾਦਮਿਕ ਸਟਾਫ਼ ਤੇ ਦੂਸਰੇ ਸਟਾਫ਼ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰਾ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੱਤਾ। ਜੇ ਮੈਂ ਇਹ ਕਹਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਸਮਾਗਮ ਕਰਕੇ, ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਤੇ ਦੁਹਾਡੇ ਫਰਜ਼ ਹੀ ਅਦਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਜੇ ਇਹ ਵੀ ਨਾ ਕਰੀਏ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਕਰ ਵੀ ਕੀ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਹੁਣ ਜੋ ਰੁੱਖੀ ਮਿੱਸੀ ਤਿਆਰ ਹੈ, ਗੈਸਟ ਹਾਊਸ ਵਿਚ, ਜੋ ਸਾਡੇ ਮਹਿਮਾਨ ਆਏ ਨੇ, ਅਧਿਆਪਕ ਆਏ ਆ, ਵਿਦਵਾਨ ਮਹਿਮਾਨ ਆਏ ਨੇ, ਇਹ ਸਾਰੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦਾ ਛੱਕ ਕੇ ਜਾਣਗੇ। ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦ।